

# Effectif stable pour le Judo-club

Le club de judo de Rurange-lès-Thionville est en forme. C'est ce qui ressort de l'assemblée générale. Les résultats sportifs et le club est présent tout au long de l'année lors d'animations diverses.

Lors de l'assemblée générale du club de Judo de Rurange-lès-Thionville, son président, Jean-Christophe Bertrand, a dressé le bilan de la dernière saison. Celui-ci est positif concernant le nombre de judokas, et les finances.

Comment s'est déroulée la saison 2013-2014 ?

**Jean-Christophe BERTRAND :** « Concernant les activités, la rencontre en début de saison parents judokas est très enrichissante, car elle permet aux parents de découvrir les infrastructures du club. La bourse aux jouets 2013 a été un grand succès, car la salle polyvalente était complète et quinze exposants ont vu leurs demandes d'inscriptions refusées. Seul bémol, la salle de Rurange sortant d'une année et demie de travaux n'avait pas son chauffage opérationnel. La première opération sapins de Noël a été un vrai succès. »

Et du côté sportif ?

« La journée Sensih, concernant les plus petits judokas, a servi à faire découvrir le monde de la compétition aux plus jeunes. Et pour terminer la saison, le gala de fin d'année, et son barbeuc ont attiré plus de 20 familles, soit une centaine de personnes. La judoka Christelle



Quelques jeunes judokas accompagnés de leurs parents ont assisté à l'assemblée générale 2014. Photo RL

## Recherche un porteur

Le Républicain Lorrain recherche pour la commune de Rurange-lès-Thionville, ainsi que pour la commune de Montreuil, un vendeur coporteur de presse pour livrer à domicile les journaux, sept jours sur sept et avant 7 h du matin. Les personnes intéressées son priées de s'adresser au contact suivant :

Amnéville dépôt de presse,  
03 87 58 67 67.

Laurent poursuit son ascension dans la compétition, et a terminé championne de Lorraine 2014, en se faisant même craindre par les judokas masculins lors des entraînements. Sébastien Weinsberg est devenu, 15 ans après la première, la deuxième ceinture noire du club depuis 32 ans d'existence. »

Et quelles sont les perspectives 2015 ?

« Toutes les activités et opéra-

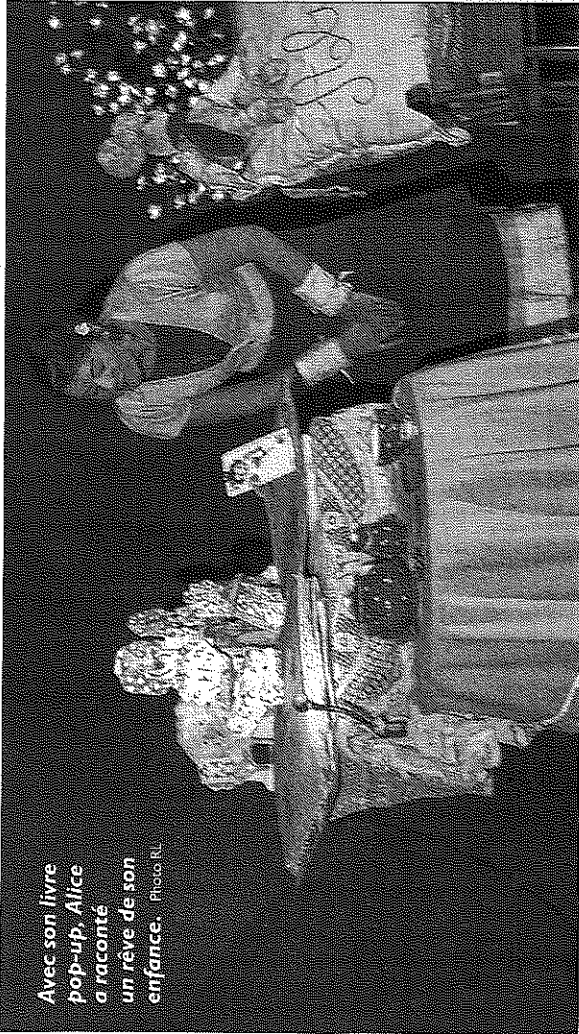
tions qui ont fait le succès de 2014 seront reconduites, que ce soit la rencontre parents judokas, vente de sapins de Noël, journée Sensih, et bien sûr la bourse aux jouets, moins réussie cette année (à cause du chauffage) et aussi d'autres bourses avaient lieu dans le secteur ce jour-là.

Pour terminer, l'ensemble du comité, y compris le réviseur aux comptes, a été reconduit.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Soirée magique au Thé d'Alice

Avec son livre *pop-up, Alice a raconté un rêve de son enfance.* Photo RL



Les membres de la bibliothèque municipale ont réuni, au CSC de Montrequienne, quatre-vingts personnes, dont quarante enfants, à la soirée qu'ils ont offerte aux habitants de la commune, en partenariat avec le conseil général et l'aide de la municipalité.

À noter qu'il restait de nombreuses places à la disposition des adultes, souhaitant partager un moment convivial... Pour toutes les autres personnes, qui ont eu l'honneur d'être présents au spectacle interprété par Cathy Rohr, du Théâtre du petit pois, *Le thé d'Alice s'est révélé être quarante-cinq minutes de bonheur et de rêve.*

Ce conte, qui est une libre

adaptation d'Alice au pays des merveilles de Lewis Carroll, raconte l'histoire, sous forme théâtrale, d'un rêve qu'Alice a eu, lorsqu'elle était encore une enfant. « *Le temps de l'enfance est révolu pour Alice qui a bien grandi. Mais à l'heure du thé, elle aime se replonger dans cet étrange Pays des Merveilles.* »

Avec la complicité d'un livre pop-up, qui se déplie, l'actrice dévoile à chaque page l'un des fameux univers de ce pays féerique et magique.

On y retrouve bien évidemment la salle des portes fermées, le lapin blanc, le chat du comté du Cheshire, le chat pelier fou et le jardin de la reine de Cœur...

## NÉCROLOGIE

Mme Nadia  
D'Agostino 29.12.14



**RURANGE-LES-THONVILLE.** — Nous apprenons le décès de Mme Nadia D'Agostino, née Deschamps-Leclerc, survenu à son domicile, rue Gabriel-Pierné à Montrequienne le 27 décembre à l'âge de 64 ans.

La défunte était née le 21 juillet 1950 à Biarritz. Elle avait exercé la profession d'employée de bureaux.

De son union en 1977 avec Aldo D'Agostino est né un fils, David.

Les obsèques seront célébrées ce mercredi 31 décembre à 15 h en l'Église de Rurange-les-Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

Date limite d'inscription le jeudi 15 janvier 2015.

## La bûche des lutins



**RURANGE.** Les Bigophones de Metz-Rurange ont une nouvelle fois usé de leur imagination en réalisant un char pour le défilé de la Saint-Nicolas de Metz. Le thème étant les gourmandises, l'association a choisi la bûche de Noël, où trois lutins, juchés au sommet, jetaient des bonbons aux enfants. Mais avant la sortie finale, il y a eu plus de deux mois de préparation, où une nouvelle fois, Pierre Ledrich a joué de sa créativité en réalisant la structure bois. Jean-Luc et Monique Massaro, accompagnés de Gisèle Erholt et Vincent Mohr, se sont occupés de la décoration papier et lumineuse.

19/12  
ORNE

## Vente de sapins: un beau succès



**RURANGE-LÈS-THONVILLE.** Pour la deuxième année de l'opération sapins de Noël, lancée par le Judo-club de Rurange-Montrequienne, la vente a été un véritable succès. Plus de 90 sapins Nordmann ont été commandés et distribués. Fraîchement coupés dans les Vosges et transportés par l'horticulteur, ces sapins ont trouvé une nouvelle vie, mais éphémère, dans les foyers, où ils vont accompagner les fêtes de fin d'année.



## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# La grande récréé de Noël

18.12.14

La municipalité de Rurange-lès-Thionville a voulu innover avec sa fête de Noël réservée aux enfants, en laissant de côté, spectacle ou projection cinématographique.

La coordinatrice de cette fête, Francine Tek, adjointe à l'animation, s'est servi des 800m<sup>2</sup> de la salle polyvalente de Rurange, pour réaliser une grande récréation « indoor » où les enfants ont pu divaguer au rythme de leurs envies dans les différentes attractions proposées. Un chatouillable, deux ateliers de maquillage, un autre de dessins, que les enfants s'empressaient d'offrir au Père Noël.

### Un sculpteur sur ballon

Un artiste s'est démarqué de cette animation, c'est Rémy, un sculpteur de ballons, qui a réalisé pendant les trois heures qu'a duré cette fête, des immenses sujets, araignées, oiseaux, animaux, destructeurs de fantômes du film « SOS Fantômes ».

L'Association de Parents d'Élèves de Rurange-Montreuilienne (APERM) a assuré le côté goûter, en proposant aux visiteurs boissons et gâteaux. Naturellement pas de fête de



**Rémy, le sculpteur de ballons, a offert aux enfants des sujets remarquablement sculptés.** Photo RL

Noël, sans son grand symbole le père Noël. Celui-ci est resté pendant toute la durée de la fête dans un endroit magique, spécialement aménagé pour l'occasion et entouré de la mère Noël, de ses lutins, dont l'un accompagnait

la visite des enfants au son d'un orgue de barbarie, diffusant des chants de Noël.

Chaque enfant pouvait s'entretenir avec l'homme à la barbe blanche, se faire photographier et recevoir un sachet de friandises.

L'association des parents d'élèves a assumé le côté goûter. Photo RL

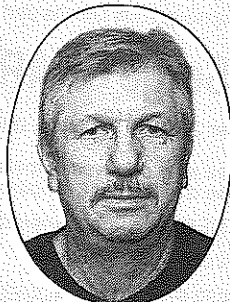
ORNE

06 69 51 99 56



MONTREQUIENNE - HAGONDANGE - PUTEAUX (92)

27/1/15



Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de

## Monsieur Jean-Marcel DEMANGE

dit « Jeannot »

survenu le 26 janvier 2015, à Metz, à l'âge de 58 ans.

La cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 28 janvier 2015, à 15 heures, en l'église Jésus-Ouvrier de Talange.

Monsieur DEMANGE repose en la chambre funéraire de Bousse.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

**NI FLEURS, NI COURONNES.**

De la part de:

Madame Michèle DEMANGE, née SPRUNCK, son épouse ;

Hélène et Sébastien, Alexandre, ses enfants ;

Timéo, son petit-fils ;

Madame Jeanne DEMANGE, sa maman ;

Madame Hélène SPRUNCK, sa belle-mère ;

Madame Thérèse LETT, sa tante ;

ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces,

ainsi que de toute la parenté.

Merci à tous ceux qui l'ont soutenu pendant son dur combat.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

MONTREQUIENNE - MARANGE  
MAIZIÈRES-LÈS-METZ - ITALIE

Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte  
cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

## Madame Nadia D'AGOSTINO

née DESCHAMPS - LECLERC

décédée à Montrequienne, le samedi 27 décembre 2014, à l'âge  
de 56 ans, munie des sacrements de l'Église.

La célébration religieuse aura lieu le mercredi 31 décembre 2014,  
à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville, où l'on se  
réunira.

Nadia repose à la chambre funéraire de Bousse.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

**PAS DE PLAQUES.**

**La bénédiction tiendra lieu de condoléances.**

De la part de:

Monsieur Aldo D'AGOSTINO, son époux ;

David, son fils ;

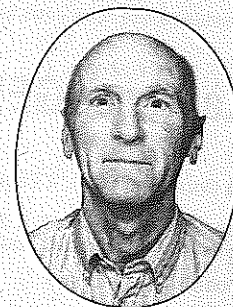
Monsieur et Madame André LECLERC, ses parents ;

Madame Palmira D'AGOSTINO, sa belle-mère,

ainsi que de toute la famille et de ses amis.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

RURANGE-LÈS-THONVILLE - MOYEUVRE-GRANDE - METZ



À tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du  
décès de

## Monsieur Raymond BRISTIEL

survenu à son domicile, le 2 décembre 2014, à l'âge de 83 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 5 décembre  
2014, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville, sa  
paroisse.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

De la part de:

Madame Marie-Antoinette BRISTIEL, son épouse ;

Monsieur Christophe BRISTIEL et son épouse Clémence,  
Monsieur Alexandre BRISTIEL,  
ses enfants ;

Sheryl et Anthony, ses petits-enfants ;

Michel, son fils de cœur et ses enfants Séléna et Titouan,  
ainsi que de toute sa famille et ses amis.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

# Les bacheliers récompensés

Tous les étudiants ayant réussi leur baccalauréat, qu'il soit général, technologique ou professionnel, ont été conviés en mairie afin de recevoir un chèque de 80€ de la municipalité.

Le maire, Pierre Rosaire, et son premier adjoint, Jean-Pierre Fovet, les ont félicités. « Une porte se ferme sur votre vie de lycéen, mais de nombreuses autres portes vont désormais s'ouvrir, notamment sur des filières aussi diverses que variées et dont dépendra votre avenir, a déclaré le maire. Certains d'entre vous vont poursuivre leurs études, d'autres vont entrer dans le monde du travail et il vous appartient de faire le bon choix, afin de trouver la meilleure voie possible. En tant que père de famille, je ne saurais évidemment oublier vos parents qui, de leur côté, ont souvent consenti



Vingt et un jeunes ont reçu un chèque de la part de la municipalité. Photo RL

de lourds sacrifices pour vous emmener au succès que vous venez d'obtenir.»

Ont été récompensés :  
Bac général : Bastien Bassan, Justine Bauerle, Mathilde Buon-

vino, Elodie Gerold, Cassandra Klier, Amandine Krick, Antoine Kris, Gladys Leclaire, Valentin Perriot, Bruno Pernet, Nicolas Pernet, Mélanie Pointier et Hugo Saintmarie, Ophélie Spader

Bac technologique : Paul Houpert, et Michel Barliaro.  
Bac professionnel : Susie Kaczmarek, Alexis Gamba, Xavier Maton, Mélody Royaux et Jérôme Pouselet.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Une soirée magique avec la bibliothèque



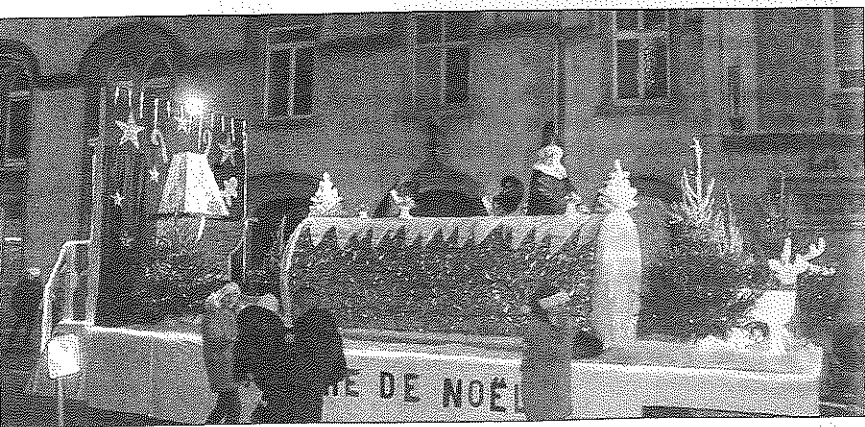
Quatre-vingts personnes ont assisté à la représentation. Photo RL

Les membres de la bibliothèque municipale ont réuni quatre-vingts personnes, dont quarante enfants, au CSC de Montrequienne, pour la soirée qu'ils offraient aux habitants de la commune, en partenariat avec le conseil général de la Moselle et la municipalité. On peut signaler à disposition des adultes souhaitant partager un moment convivial en s'échappant, pour un soir, de la grisaille ou de la télé...

Pour les personnes qui ont eu l'honneur d'être présents au spectacle interprété par Cathy Rohr, du Théâtre du Petit Pois, *Le thé d'Alice*, ce fut quarante-tinq minutes de bonheur et de

rêve. Ce conte, qui est une libre adaptation d'*Alice au pays des merveilles*, de Lewis Carroll, raconte l'histoire d'un rêve qu'Alice a eu lorsqu'elle était encore enfant. « *Le temps de l'enfance est révolu pour Alice qui a bien grandi. Mais à l'heure du thé, elle aime se replonger dans cet étrange pays des merveilles. Avec la complicité d'un livre pop-up, qui se déplie, l'actrice dévoile à chaque page l'un des fameux univers de ce pays féerique et magique. On y retrouve, la salle des portes fermées, le lapin blanc, le chat du comté du Cheshire, le chapelier fou et le jardin de la Reine de Cœur.* » Ce fut merveilleux !

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE



Les Bigophones de Metz-Rurange, ont une nouvelle fois usés de leur imagination en réalisant un char pour le défilé de la Saint-Nicolas de Metz. Le thème étant les gourmandises, l'association a choisi la pâtisserie en la symbolisant par une énorme bûche de Noël, où trois lutins, juchés au sommet de celle-ci, jetaient des bonbons aux enfants assistant au défilé. Mais avant la sortie finale, il y a eu plus de deux mois de préparation, où une nouvelle fois Pierre Ledrich a joué de sa créativité en réalisant la structure bois. Jean-luc et Monique Massaro, accompagnés de Gisèle Erholt et Vincent Mohr, s'occupant de la décoration papier et lumineuse. Maintenant un peu de repos pour l'équipe en attendant le char de la Mirabelle.



■ POLITIQUE

communauté de communes de l'arc mosellan

# 6 M€ divisés par vingt-six communes = 6,8 M€

u/n2/n4

On a sorti les calculettes à l'Arc mosellan, pour redistribuer équitablement 6 M€ dédiés à l'embellissement des communes. Pour contenter les vingt-six villes et villages, c'est finalement une enveloppe de 6,8 M€ qui a été votée.

En politique, la notion de solidarité est fluctuante. La règle s'est vérifiée mardi lors du conseil communautaire de l'Arc mosellan (CCAM).

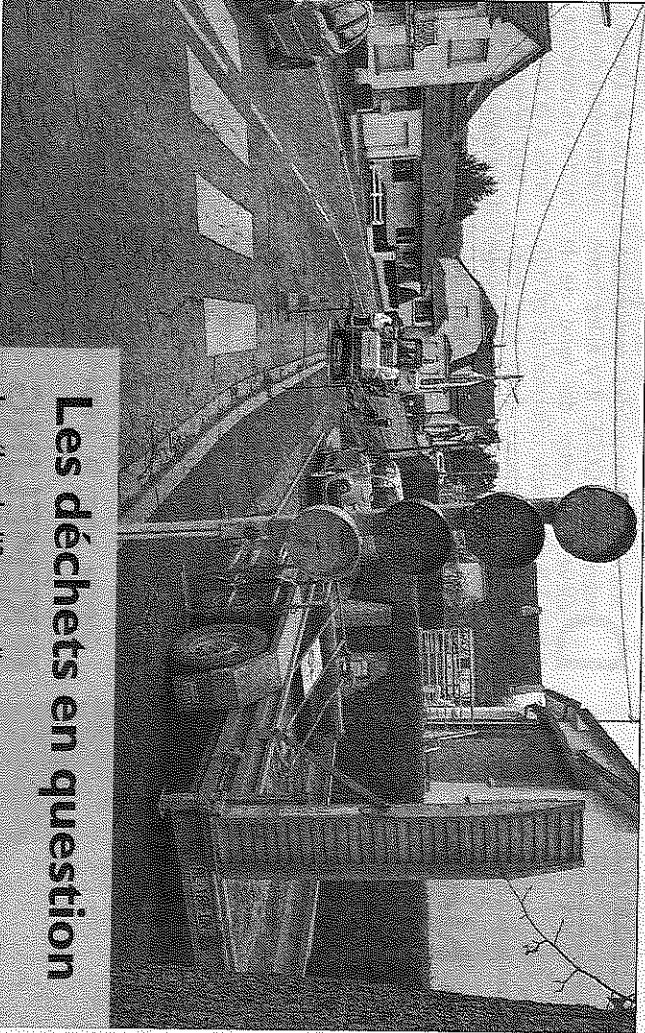
Pour Jean Kieffer, le maire de Kédange-sur-Canner, se faire pigeonner au titre de la qualification des espaces publics (embellissement des villes) n'est pas solidaire. En septembre, l'interco avait décidé de partager le gâteau de 6 M€ entre les vingt-six communes avec une règle de palier à 1 000 habitants. Kédange, 1 050 habitants, touchait moins que certains villages. Du coup, le maire a fait un recours administratif contre l'interco (d'autres n'en ont pas fait autant...) et on a ressorti la calculette ! La solution retenue, certes un peu facile, est d'augmenter l'enveloppe à 6,8 M€. Kédange touchera finalement 216 000 €.

Ce recours a fait bondir plus d'un élu. Sur l'air des "petits sont laissés pour compte", le maire de Klang a sonné la révolte. « J'invite tous les villageois à voter contre ce calcul ! Crèche, zone commerciale, piste cyclable... à chaque fois qu'un projet se monte, c'est sur une grosse commune. Si en plus les enveloppes sont retouchées en leur faveur... » Ce qu'oublie de dire André Pierrat, c'est que le pactole espaces publics reste très favorable aux villages. Le

projet retenu est de 170 €/hab. pour les grosses communes contre 233 €/hab. pour les petites. D'autres élus se sont engouffrés dans la brèche pour carrément demander un équipement. On n'est pas passé loin d'un aéroport à Hombourg-Budange. « Les projets que nous montrons bénéficient à tout le monde, a rappelle le président Pierre Heime. Je mettrai bien une crèche aux confins du territoire mais franchement, ça ne serait pas cohérent. »

**Autres points**

- **Solidarité bis.** La CCAM fonctionne de façon spéciale. Les transferts de compétences se matérialisent par des transferts de charges. Michel Chibaudo (Bertrange) a constaté, à juste titre, que les compétences type transport ou petite enfance ne sont en réalité pas pleinement transférées. « On transfère à l'interco et on continue à payer au niveau de la ville. Donc on paye deux fois ? » Pas exactement. Les grosses villes qui ont des équipements publics tagger payent un pourcentage, et la CCAM un autre. D'ici à repar-tir sur un débat « c'est de la solidarité avec les petites communes », il n'y avait qu'un pas.
- **Chaud le chauffage.** L'Arc paye deux sociétés visiblement peu compétentes pour l'entre-



Kédange-sur-Canner obtient un ajustement. Photo: R. L.

tien des chaudières publiques. Résultat, une ville comme Oudrenne est obligée de payer 1 400 € par an pour une chaudière qui brûle moins de 1 000 l par an.

- **Moulin de Buding.** Le reprenre potentiel du restaurant est « en vacances ». En attendant, l'interco continuera d'y investir jusqu'en mars 2015.

Hubert GAMELON

## Les déchets en question

Les élus de l'Arc mosellan encaissent le choc mais ne comptent pas en rester là. La Direction régionale de l'environnement (Dired) vient de donner une réponse à la prolongation d'utilisation du centre d'enfouissement des déchets d'Aboncourt. La Dired propose un arrêté à 75 000 tonnes par an à partir de 2019. L'Arc mosellan en voulait 120 000.

En clair, la réduction des déchets (meilleur tri, etc.) ne va pas assez vite, selon la Dired. Problème, la limitation du tonnage aura des graves conséquences : augmentation du prix des ordures ménagères pour le contribuable, pertes financières pour l'interco qui est liée par contrat pour un tonnage prévisionnel avec son délégataire, et surtout, impossibilité d'accueillir le tonnage du Syndicat Lorrain Nord (Sydelor) : Fensch, Cattenom, Thionville, etc.) un projet sur les rails depuis de longues années. Affaire à suivre.



# Déjà un an pour l'association des parents d'élèves de Rurange-Montrequoise

Chafiq



Une dizaine de membres actifs a participé aux débats avec les personnes du comité.

Photo RL

C'est en présence d'une dizaine de membres que Benjamin Deville, président de l'association des parents d'élèves (APE), a dressé le bilan d'une année d'existence. Au cours de la réunion, ce dernier a tenu à préciser qu'il n'y avait pas de lien entre l'association et les parents délégués. La première effectuée ses principales actions en dehors du domaine scolaire. Tandis que la seconde reste entièrement de la compétence scolaire, même si certains parents sont dans les deux institutions.

### Quel rôle joue l'APE ?

**BENJAMIN DEVILLE :**  
« Avec sa quarantaine de membres, l'association a pour but d'organiser des actions dans la commune au profit des élèves de l'école maternelle et élémentaire. En 2014, nous avons participé à la fête scolaire avec une kermesse. Sans oublier le portage occasionnel de viennoiseries à domicile, en partenariat avec la boulangerie du village. Puis, pour la période de Pâques et des fêtes de fin d'année, nous avons mis

en place une commande groupée de chocolats. »

### Quels projets pour 2015 ?

« Nous garderons les activités participatives à la fête scolaire, sans rien imposer aux enseignants. Il est prévu d'organiser un goûter de Noël, en partenariat avec la commission d'animation de la commune, qui, elle, s'occupera du côté ludique de cette journée. Comme nouveautés, une chasse

au trésor, dotée de lots, sera organisée le dimanche de Pentecôte, avec un parcours dans le village de Rurange. Un loto familial aura lieu le 1<sup>er</sup> mars et bien sûr, nous aurons la vente de galettes des rois au profit des quarante-huit élèves de la prochaine classe de neige, et qui est devenue une tradition depuis plus de vingt ans. Nous envisageons également une opération photos familiales, et de gâteaux Spritz de

Noël, qui seront vendus par nos soins. »

### Et qu'allez-vous offrir aux élèves ?

« Nous essayerons de répartir équitablement les aides par élève, que ce soit pour la maternelle ou le primaire. Avec les bénéfices engendrés par ces actions, et en dehors de la classe de neige, nous participerons à un séjour de trois jours nature à Vigy pour l'école élémentaire. Pour la

maternelle, ce sera l'achat de livres, dans le cadre de l'opération Lire c'est parti, et la participation à l'achat de mobilier en mousse pour un coin bibliothèque.

Pour conclure, et pour que tous ces projets puissent se réaliser, nous demandons aux parents des élèves de nous rejoindre et aux habitants leur participation à ces actions, car sans eux nous ne pourrions rien faire. »

LIÉGE

jeunesse  
29/11

# Les Spahis entrent à l'Ossuaire de Douaumont

Salisbury

Entretien avec David Vicenzi, ancien militaire de ce régiment. Vrai érudit d'histoire, il symbolise, avec d'autres passionnés, le devoir de mémoire de ces hommes aux différentes nationalités ayant participé à la bataille de Verdun.

David Vicenzi, 44 ans, est fonctionnaire territorial et ancien militaire du 1<sup>er</sup> régiment de Spahis, qu'il a quitté en 1996 et pour lequel il est membre actif, pour la région Lorraine, au sein de l'amicale des anciens de ce régiment. Amicale créée et présidée depuis deux ans par Jacques Ego. Il est également membre, depuis deux ans, du bureau de "Ceux de Verdun" en tant que vérificateur aux comptes.

**Que sont les Spahis ?**  
**DAVID VICENZI :** « C'est un régiment qui a vu le jour en 1912 sous la nomination de "chasseurs indigènes à cheval". C'est un mot turc signifiant soldat, des cavaliers fournis par des tribus. Le 1<sup>er</sup> régiment, quant à lui, a été créé en 1914, en lien direct avec la Grande Guerre. C'est le plus décoré de l'arme blindée cavalerie. »

**Quel est le rôle de l'amicale ?**

« L'amicale dont je fais parti vient de célébrer le centenaire de la Grande Guerre. On se retrouve sous un même insigne, cet insigne créé par Jacques Ego. C'est l'appartenance à une même famille de 700 membres, dont le but premier est l'entraide. Nous sommes amenés à nous retrouver autour d'une même cause. »

**Pourquoi mettre aujourd'hui les Spahis à l'honneur à Verdun ?**

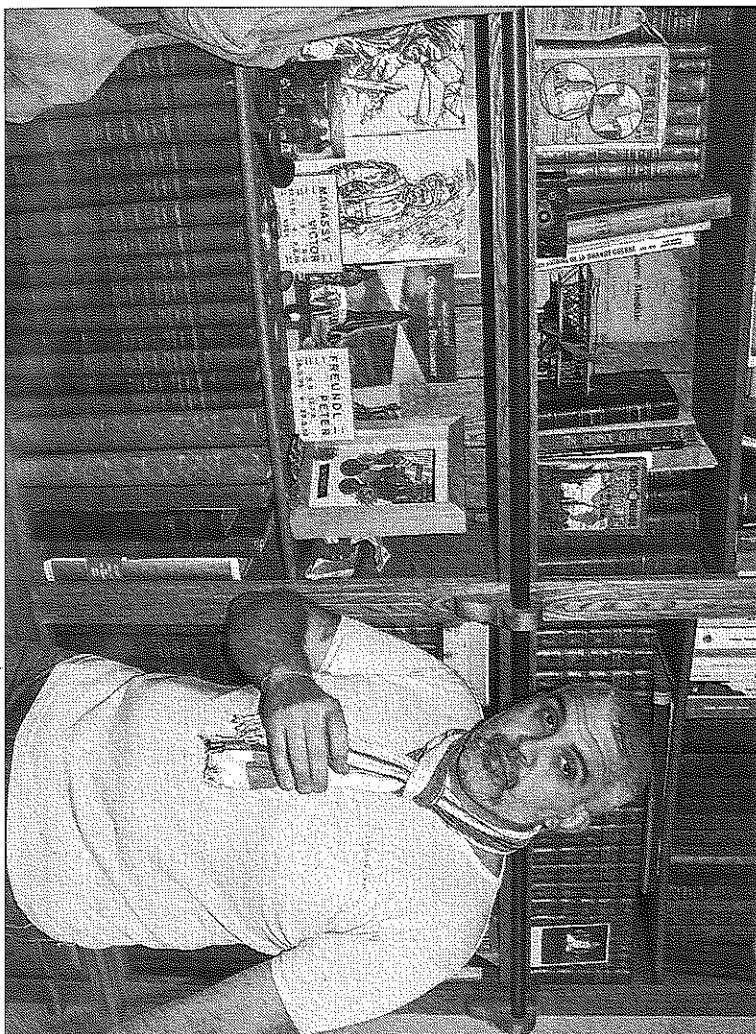
« En 1915, les Spahis sont présents aux Eparges à Verdun, d'où l'autorisation par Olivier Gérard, directeur de l'Ossuaire de Douaumont, de faire graver le nom

"Spahis" à l'intérieur de l'Ossuaire. Il n'y a pas eu de tué du régiment, à Verdun, mais le bataillon de marche des Spahis marocains, à la base à cheval, va servir pendant dix jours aux Eparges comme unité de service aux tranchées. Ils vont terminer la guerre au sein de l'armée d'Orient. On va les retrouver en Macédoine, en Grèce, en Albanie, en Serbie, y gagnant cinq citations. Il reste le régiment de cavalerie le plus décoré de l'armée française, encore actuellement.

**Pourquoi une gravure dans l'Ossuaire ?**

« L'Ossuaire est un lieu qui me prend aux tripes. L'idée de cet hommage, de la gravure de cette pierre, a vu le jour rapidement puisqu'avec Olivier Gérard, nous avons retrouvé une lettre de Monseigneur Genisty, à l'époque archevêque de Verdun, adressée au général Valentin, le gouverneur militaire de Verdun. Une lettre datée de treize jours après l'Armistice de 1918 car suite à une visite sur le champ de bataille, ils se rendent compte qu'il est rempli d'ossements. L'Ossuaire prendra ainsi forme, réconciliant dans la mort 130 000 combattants. Depuis, on y grave le nom des disparus mais aussi le nom d'unités, de divisions, de régiments passés par Verdun et qui gravent le nom d'amilcales. »

**Comment est venue cette idée ?**  
« Le 9 février, je suis invité par



David Vicenzi, passionné d'histoire et de Verdun, a voulu rendre hommage à son ancien régiment et aux morts de la Grande Guerre. Photo RL

Olivier Gérard pour la gravure du nom d'un soldat allemand dans les pierres de l'Ossuaire. C'est la cérémonie du dévoilement de la 1<sup>re</sup> pierre de la réconciliation à l'Ossuaire de Douaumont. Je me trouve là, à écouter le discours des autorités civiles et militaires. Il ne fait pas chaud. Je regarde mes pieds et je vois une pierre, au ras du sol de l'amicale, d'un bataillon de chasseurs à pied à ses glorieux anciens. À la fin de la

cérémonie, j'appelle Jacques Ego et lui propose cette idée de gravure. Ça a pris du temps pour savoir ce qu'on allait faire graver. Les Spahis ne sont pas seulement marocains, on ne pouvait pas se permettre de résumer le mot "Spahis" à une seule unité. Me vient l'idée d'honorer les morts de la Grande Guerre, c'est le centenaire. Sur le conseil d'anciens, de fil en aiguille, on décide de fixer la gravure : "Les Spahis aux

morts de la Grande Guerre 1914-2014". »

**Un dernier message pour le devoir de mémoire ?**

« Je veux rendre hommage aux 269 950 soldats dits "indigènes" d'Afrique du Nord, qui ont été incorporés, dont 28 200 sont morts pour la France. Maintenant, c'est au public mais aussi aux enfants, à nos enfants, d'être vigilants, de faire que ça ne tombe pas dans l'oubli. »



# Une microcrèche

21/11/13

## ça prend tant de place ?

Émailler l'est thionvillois de crèches, développer le service public : voici l'ambition de la communauté de communes de l'Arc Mosellan depuis 2013. Mais la mise en place n'est pas simple. Notamment à Rurange.

Le dossier "petite enfance" n'est pas de tout repos à la communauté de communes de l'Arc Mosellan (CCAM, vingt-six villes de l'est de Thionville). Depuis que l'interco a pris la compétence en 2013, le sujet braque certaines municipalités. Guénange, qui n'avait pas envie de laisser des places aux bambins d'autres villes dans son multi-accueil. Du moins, pas dans le cadre d'un service public au rabais. Et maintenant Rurange-lès-Thionville, qui n'est pas d'accord avec l'emplacement prévu pour la microcrèche.

Dans le plan de la CCAM, l'objectif est d'émailler le territoire en équipements dédiés à la petite enfance d'ici 2015 : un multi-accueil à Koenigsacker (vingt-cinq places), des micro-crèches à Kédange (dix places), Metzervisse (dix places), Rurange-lès-Thionville (dix places) et enfin, le multi-accueil qui existe déjà à Guénange (vingt-cinq places).

### Le nouveau maire s'oppose

Depuis le changement de municipalité à Rurange, l'équipe conteste l'emplacement de la microcrèche. « Ils disent que tout a été choisi unilatéralement par l'ancien maire, explique Pierre Heine, le président de la CCAM. Mais nous avons déjà payé des études de sol. Et c'est assez mal venu de faire marche

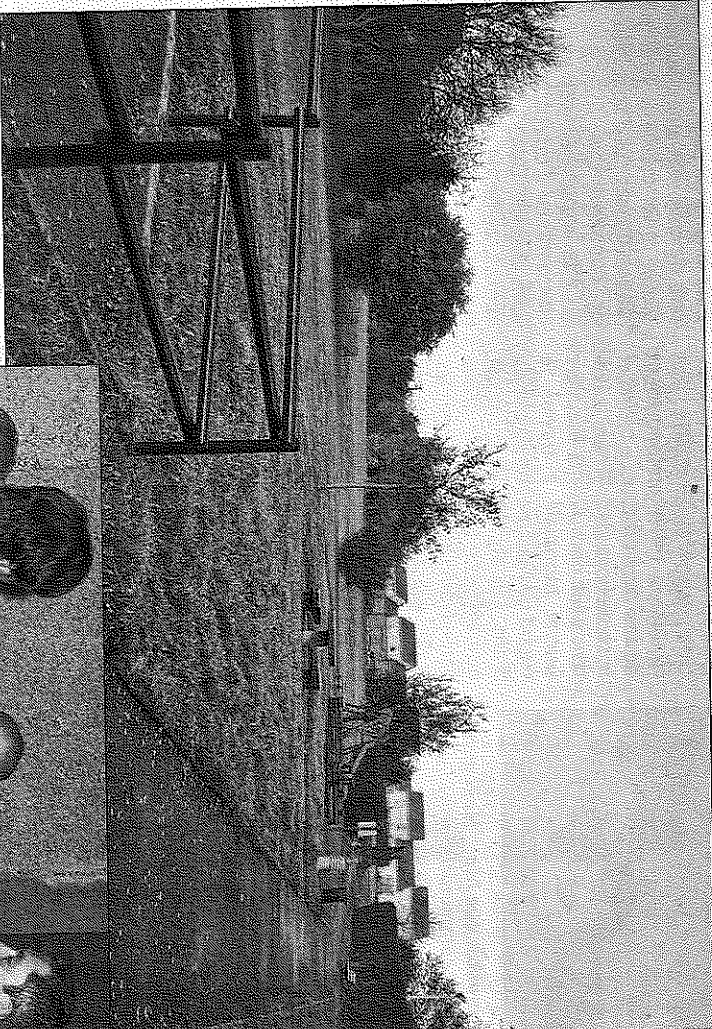
arrière » La microcrèche serait bâtie en contrebas du terrain de loisirs, derrière la salle polyvalente. « Un accès compliqué », assure le conseil municipal de Rurange. À tel point que le maire Pierre Rosaire en avait fait un thème de campagne. Maintenant qu'il est élu, il a toute la légitimité pour s'opposer au projet, même s'il « respecte l'esprit communautaire » et n'est pas là pour « faire des vagues quand tout peut s'arranger ».

Les Rurangeois estiment que pour déposer les enfants, les parents devront laisser leur voiture sur le parking de la salle polyvalente, et descendre par le chemin piéton où se trouvent des marches compliquant le passage des poussettes. Sur-tout, la crèche serait construite sur l'un des rares espaces verts qui demeurent encore dans Rurange, ville frontalière bétonnée, dont la population a doublé en quinze ans.

Pierre Rosaire propose un autre site, basé sur le quartier de Montrequienne, non loin de la nouvelle école maternelle.

### Débat le 25 novembre

Pour la CCAM, l'argument ne prend pas. « La position de la crèche a été choisie par rapport aux usagers de la D8, précise Pierre Heine. Montrequienne est trop loin du trajet. Par continuité républicaine, la nouvelle équipe ne devrait pas bloquer le dossier. » Une étude d'opportunité sur le placement des crèches sur l'Arc Mosellan a été



Le lieu retenu par l'interco de la CCAM pour la crèche.

lancée. La Fédération des œuvres laïques, sélectionnée pour établir le rapport, pourrait donner d'autres pistes que Rurange en cas d'oppositions persistantes.

Le sujet sera à l'ordre du jour du prochain conseil communautaire, le 25 novembre. Mais déjà Pierre Heine prévient : « Au final, celui qui payera commaradera. » Façon de dire que les compétences déléguées à l'intercommunalité doivent être pleinement.



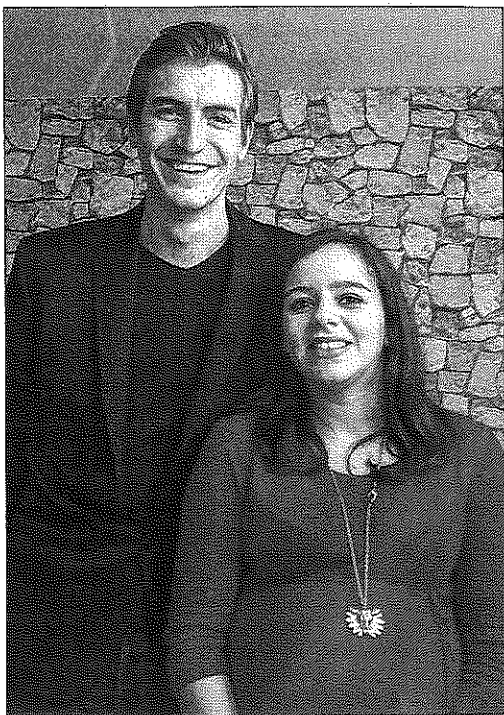
Pierre Rosaire, le maire de Rurange-lès-Thionville, conteste le choix. « C'est l'un des rares espaces verts... » Photo RL



## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Ana et Laurent 26.11.14

En mairie, Laurent Homan, coiffeur, et Ana Ribeiro Viana Cardoso, agent de restauration, ont été unis par les liens du mariage. Ils sont domiciliés à Montrequienne. Toutes nos félicitations aux jeunes époux.



## Bourse: bonnes affaires pour Noël

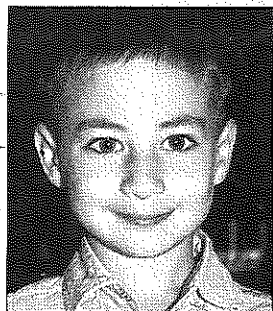


**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** Le Judo-club de Rurange-Montrequoise a organisé sa bourse aux jouets dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. Malgré de nombreuses bourses ce jour-là, une quarantaine d'exposants, principalement de la commune, ont donné une deuxième vie aux jouets et vêtements pour enfants à des prix très abordables. De nombreux visiteurs, qui ont déambulé devant les différentes tables, sont repartis avec l'objet désiré.

## Marché du terroir

## NÉCROLOGIE

### M. Giuseppe Deloffre



**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous apprenons le décès de M. Giuseppe Deloffre, survenu à Vandœuvre-lès-Nancy le mercredi 19 novembre, à l'âge de 4 ans.

Fils de Philippe Deloffre et Antoinette Parlagreco, il était né le 27 juillet 2010 à Thionville et avait trois sœurs, Johanna, Victoria et Cassandra.

Domicilié avec ses parents à Terville, il était scolarisé à la maternelle Les Verts luisants de Rurange-lès-Thionville.

Ses obsèques seront célébrées le samedi 22 novembre en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Son inhumation aura lieu au cimetière de Rurange-lès-Thionville.

Nos condoléances à la famille.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Collecte de sang

L'Amicale des donneurs de sang bénévoles de la Rive droite, en partenariat avec l'Etablissement français du sang organise une collecte de sang, le mardi 18 novembre, de 16h à 19h, à la salle polyvalente intercommunale, dans la Zac Fontaine-des-Saints, rue André-Maginot. Un appel est lancé pour tous les groupes O et A positif ainsi que les groupes O et A négatif. Une collation sera servie après le don. Se munir de sa carte de donneur ou carte d'identité pour l'inscription avant le don.

## MONDELANGE

## PAUSE À RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Une nuit de repos



La maison de Pierre Leyes, à Rurange-lès-Thionville, a servi d'hôtel éphémère à un volatile particulier, mais pas inconnu dans notre région. En effet, une cigogne, en plein périple de migration, s'est posée sur le toit de son habitation. Le temps peu agréable ce jour-là a dû accélérer le repos de l'échassier. Au matin, celui-ci avait disparu, s'envolant vers des lieux plus propices pour lui.

# ATTENTION, école en travaux

13/11/14

## L'agrandissement de l'école maternelle de Rurange-lès-Thionville, retardé de trois mois, tourne au fiasco.

Incroyable mais vrai. À Rurange-lès-Thionville, l'agrandissement de l'école maternelle prend un tournant défilant.

À tel point que le maire se perd en listant les problèmes, qu'il essaye en vain de faire remonter au cabinet d'architecte choisi. Bel exercice de mémoire les enfants ! Allez, on essaye. Prêts ? Retard de livraison de trois mois, deux démissions de chef des travaux, des toilettes taille adulte, un mur porteur abattu, des travaux de destruction lourds pendant les cours, douze corps de métier qui ne savent plus sur quel pied danser, des angles droits tranchants dans la cour de récré, une salle des institutrices pas terminée, une salle réservée aux assistantes maternelles pas commencée, des détecteurs de lumière qui ne s'allument pas, un hall d'entrée sans les finitions, des lavabos non raccordés au réseau d'évacuation des eaux, un système d'aération qui n'est pas bouclé... Julien Courbet, au secours !

### L'addition s'il vous plaît

D'un point de vue calcul en revanche, l'opération reste simple. Les travaux vont coûter 692.000 €, en grande partie à la municipalité, donc aux contribuables. Comment en est-on arrivé là ? « Rurange-

lès-Thionville gagne des habitants, explique Pierre Rosaire, le maire. En dix ans, nous avons presque doublé notre population.

Nous sommes sur l'axe vers le Luxembourg, vers Metz, vers l'usine PSA de Trémery... la situation est idéale pour beaucoup de familles. »

En 2013, le conseil municipal prend donc la décision d'agrandir l'école maternelle, située sur le quartier de Montrequienne. « Il s'agissait d'une salle de classe supplémentaire de 80 m<sup>2</sup> et d'un agrandissement global de 230 m<sup>2</sup>. » Une construction mêlant bois et parois vitrées, bien entendue aux dernières normes thermiques.

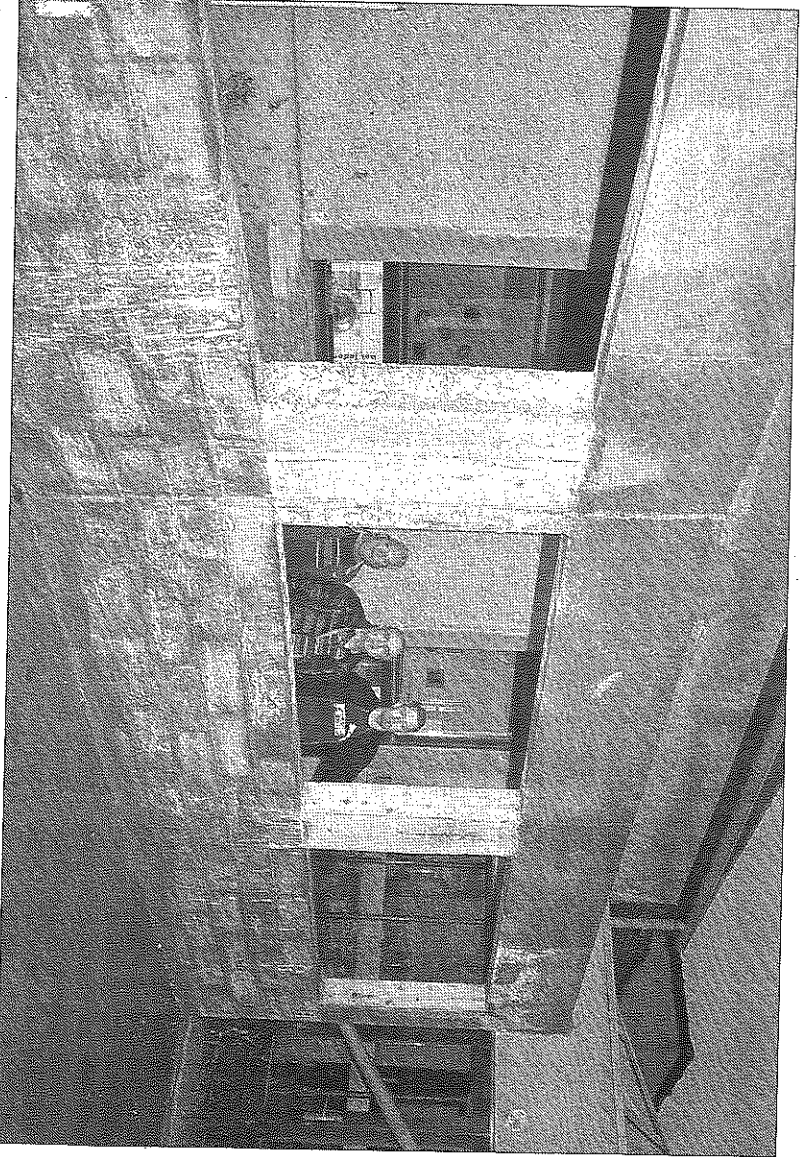
### Un chat noir dès le début

Mais voilà, dès le début des travaux, soit décembre 2013, le ton est donné. « Il a fallu poser les outils car le diagnostic amianté n'avait pas été intégré... », explique Pierre Rosaire. Un premier retard de quelques mois. Quand il passe d'adjoint à maire, lors des élections de mars, Pierre Rosaire se penche un peu plus sur le dossier. « Nous avons tout de suite vu que les délais ne seraient pas tenus. Du coup, après discussions, nous avons obtenu de l'architecte et des entreprises que les travaux soient finis pour la rentrée 2014. » À la rentrée, la salle de classe supplémentaire n'est même pas terminée. Il faut poursuivre la location d'un module extérieur à 1.200 € par mois. Car les enfants, eux, sont bien là !

Même l'essentiel n'est pas vraiment assuré. Jusqu'à la mi-septembre, les enfants doivent aller aux toilettes dans des baraquements de chantiers. « C'est vraiment une honte », lâche un adjoint, en y repensant. « Pendant tout le mois d'août, je passais sur le chantier tous les jours, je souvenais Pierre Rosaire. Jusqu'à la dernière semaine d'août, je n'ai pas vu un ouvrier. Lettres recommandées au cabinet, coups de fil... Je devenais fou. »

### Avec le papa Noël

Réunions hebdomadaires après réunions hebdomadaires, les élus obtiennent de nouvelles promesses : la fin des travaux urgents, hors salle des assistantes maternelles, pour la fin des vacances de la Tou-

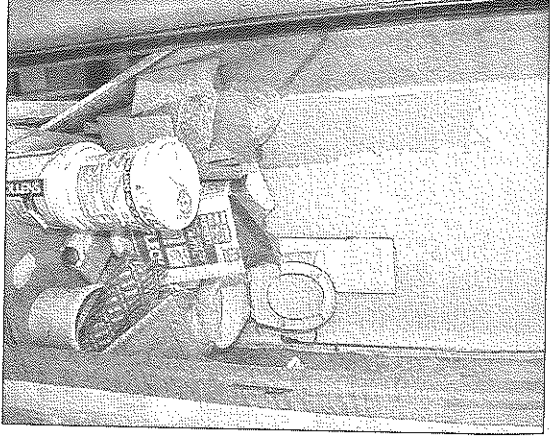


Les élus de Rurange-lès-Thionville sont révoqués par la situation. L'agrandissement de l'école maternelle devait s'achever pour la rentrée. Photos RL.

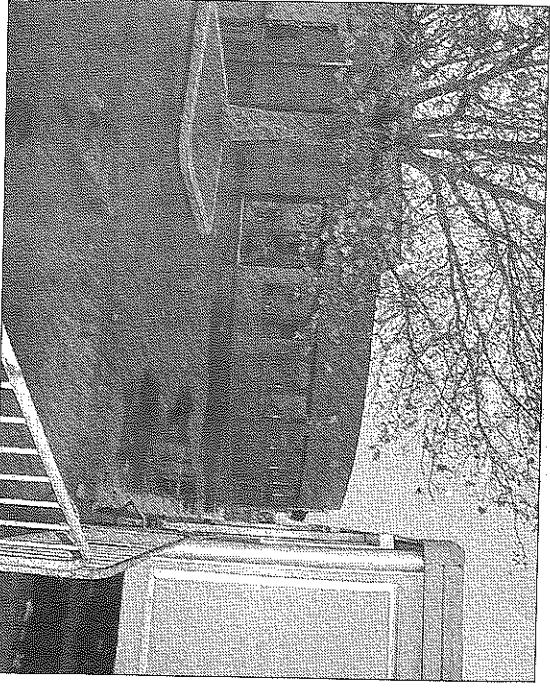
termine encore mal. « On a été obligé de repasser derrière pour tout vérifier, décrit l'adjoint aux travaux. Dans la cour, ils nous avaient laissé des angles droits tranchants. Quand au ménage pour accueillir les enfants, ce sont les employés municipaux et les élus qui l'ont fait ! »

Bref, depuis le début du mois de novembre, les enfants sont enfin tous accueillis. Reste à construire la salle des assistantes maternelles et celles des insti', et tout sera bon. « Ils nous ont dit pour Noël », glisse un élu. Il faut y croire.

D'une façon plus lucide, les élus de Rurange constatent : « De toute façon, certaines entreprises se permettent tout et n'importe quoi quand elles bossent avec des collectivités publiques. Ça serait chez PSA ou à Cattenom, le problème serait réglé depuis longtemps. » Justement, il serait temps de monter les crocs.



Aux toilettes, les institutrices n'ont pas



devant s'achever pour la rentrée. Photos RL.



**RURANGE-LÈS-THONVILLE**

# La soixante-dixième en quinze ans

L'association Arc-en-ciel de Rurange-Montequienne, organisée depuis 5 ans des rencontres communautaires, dont le but est de se retrouver autour d'un repas entre amis, venus de toute la grande région thionvilloise et même du secteur de Creutzwald. Le premier rassemblement organisé par quelques bénévoles, cette espèce rare qui a tendance à disparaître, autour d'un repas tiré du sac fut par-tagé dans la bonne humeur. Quelque temps après, il fut fait appel à un traiteur, méthode définitivement retenue. L'originalité de cette association, c'est que chaque repas se déroule autour d'un thème (la bourri-

que, l'âne, la patate, le facteur, etc.) avec déguisements et animations telles que sketch, histoires drôles ou chansons, avec à chaque fois la surprise du jour.

Depuis sa création, entre 80 et 60 personnes se retrouvent à chaque rencontre, hélas si certaines ont disparues, ou quitté l'association, de nouvelles « têtes » arrivent et maintiennent un effectif stable. Lors de sa dernière rencontre, la présidente a tenu à mettre à l'honneur, Irène Serrier et Ella Colson, pour leur participation régulière à l'aventure d'Arc-en-ciel. Prochaine manifestation le dimanche 8 mars 2015.



Une soixantaine de personnes ont participé à la 70e rencontre de l'association. Ph.



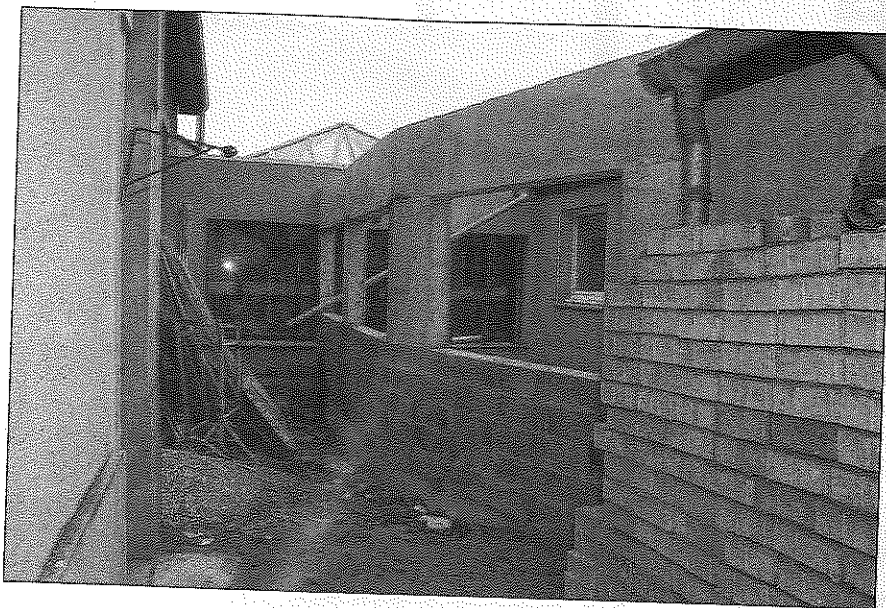
es

## ■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE *Orne*

7/11

# Catastrophique !

n-  
les  
ui-  
ise



**Le maire Pierre Rosaire et son conseil municipal voient rouge. Le chantier de l'extension de l'école maternelle n'est toujours pas achevé.**

Photo RL

L'agrandissement de l'école maternelle, qui devait être terminé pour la rentrée de septembre, n'est toujours pas achevé.

Pendant les vacances de la Toussaint, du fait qu'il n'y avait pas d'élèves, les entreprises auraient pu travailler sans gêner enfants et enseignants. Or pendant une semaine et demie le chantier est resté désert. Si la nouvelle salle a pu ouvrir le 3 novembre, il n'en est rien du reste du bâtiment.

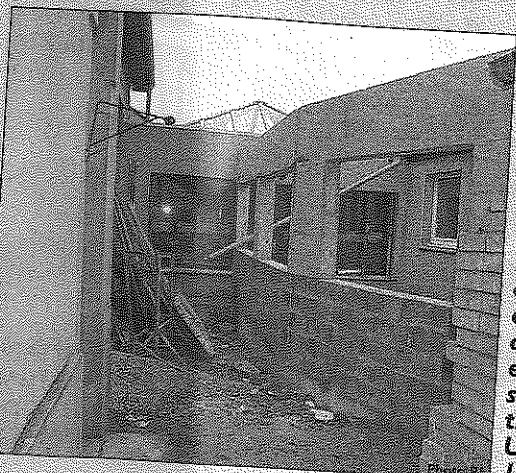
Sans parler de la tisanière, qui elle n'a pour

l'instant que les murs extérieurs, il n'y a ni fenêtres, ni toiture. En y ajoutant quelques malfaçons par-ci par-là, le maire, Pierre Rosaire, voit rouge ainsi que son conseil municipal. Pour eux c'est devenu catastrophique. En plus, ce chantier en est déjà à son troisième conducteur de travaux. En attendant la classe provisoire, qui devait être retirée en août, ne le sera qu'au cours du mois de novembre. Cela occasionne une location mensuelle de 1 200 €, qui engendre un coût supplémentaire.

Dimanche 9 Novembre 2014

## ■ TRAVAUX À RURANGE-LÈS-THIONVILLE

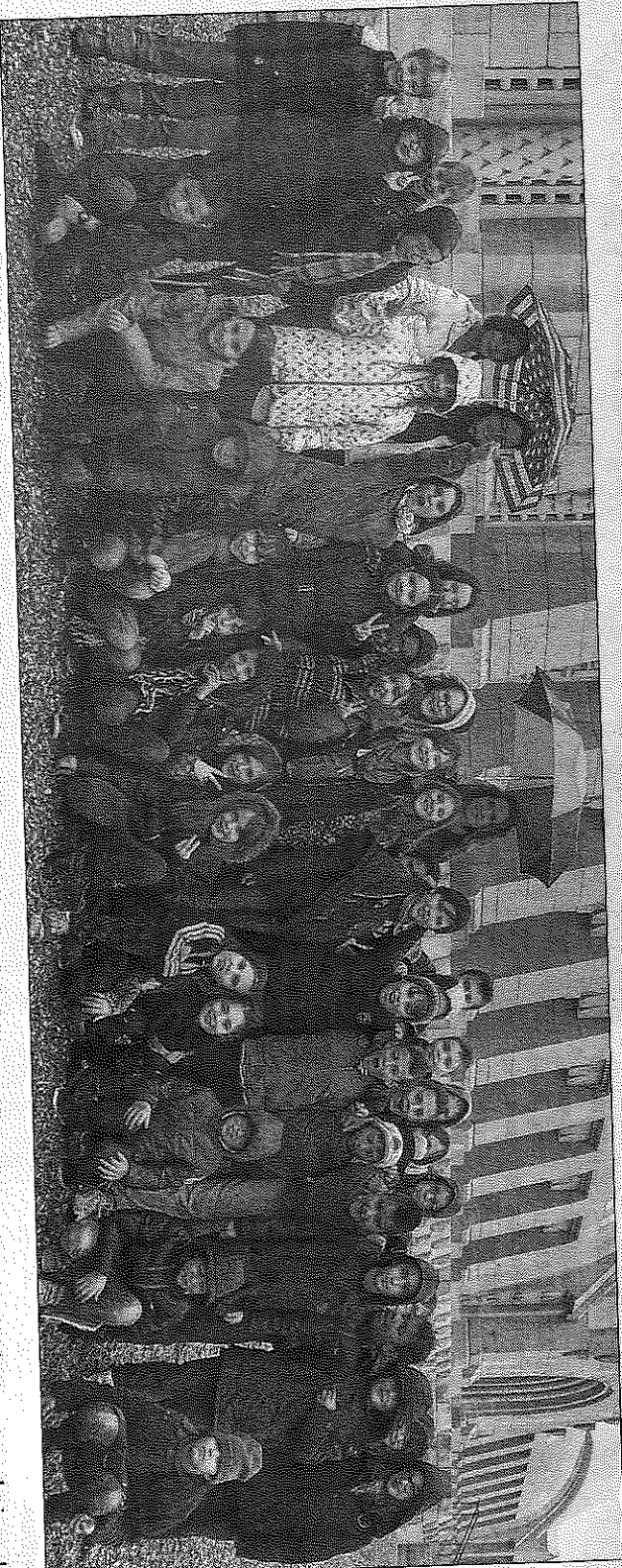
# Trop c'est trop !



**Les travaux sont plus qu'en retard à l'école maternelle de Montrequienne. L'agrandissement devait être terminé pour la rentrée de septembre et rien n'est achevé. Pendant les vacances de la Toussaint, du fait qu'il n'y avait pas d'élèves, les entreprises auraient pu travailler sans gêner enfants et enseignants. Or pendant une semaine et demie, le chantier est resté désert.**

**Le maire Pierre Rosaire voit rouge, ainsi que son conseil municipal. D'autant plus que ce chantier en est déjà à son troisième conducteur de travaux. En attendant, la classe provisoire qui devait être retirée en août, ne le sera que fin novembre. Cela occasionne une location mensuelle de 1 200 €, qui contribue à un coût supplémentaire pour la commune. Une réunion de chantier est prévue mercredi 12 novembre.**

# L'enfer de Verdun pour les écoliers



Les élèves des classes de CM1 et CM2 de Rurange-lès-Thionville, ont découvert l'enfer de Verdun. Photo RL

Les élèves des classes de CM1 de Elodie Thiery et CM2 de Valérie Lefevre se sont rendus à Verdun, ville symbolique de la Première Guerre mondiale.

Après avoir observé les imposantes statues du carrefour des Maréchaux, les élèves se sont rendus à la Citadelle, où, à bord

d'une nacelle audioguidée, ils ont pu découvrir la vie quotidienne des soldats français pendant la Première Guerre mondiale, dans les galeries souterraines, mais aussi dans les tranchées.

À la fin de la visite, ils ont pu « assister » à la cérémonie du 10 novembre 1920, lors de

laquelle fut choisi le Soldat Inconnu.

Puis, direction le champ de bataille, où les élèves ont été fort impressionnés par le paysage déformé par les trous d'obus, les nombreux cimetières militaires et le gigantesque édifice qu'est l'ossuaire, et où sont rassemblés

les restes de 130 000 soldats dont on n'a pu retrouver l'identité.

La journée s'est terminée par la visite guidée du Fort de Douaumont qui abrita des soldats français mais aussi allemands durant l'année 1916 et qui fut l'objet de bombardements incessants.

Le bruit assourdissant des tirs

et explosions d'obus, la vermine, les rats, le froid, le manque de nourriture, les odeurs pestiférées, l'absence d'hygiène, les vies perdues... Lors de cette journée, les quarante-six jeunes élèves ont réalisé un peu mieux l'enfer vécu par les Poilus lors de la Grande Guerre.

6/11/11



RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Carnavals et fêtes régionales l'union fait la force

31/10/14

La salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville a accueilli les différents clubs carnavalesques, offices du tourisme, comités des fêtes et municipalités, lors de l'assemblée générale de la Fédération française des carnavaux et fêtes de la région Lorraine (FCFL). En début de séance, Daniel Muller, président régional, a remercié l'ensemble des participants, ainsi que la municipalité de Rurange et son club de carnaval pour l'accueil qu'elle a réservé à cette association lorraine.

**Qu'est-ce la FCFL et à quoi sert-elle ?**

« C'est une fédération nationale qui regroupe toutes les associations, mairies, offices de tourisme et comités des fêtes, organisant des festivités de tout genre, allant de la soirée dansante en passant par les carnavaux, ferias, fêtes patronales et toutes activités se rapprochant de près ou de loin à la fête.

Pour son utilité ? Il faut préciser qu'à l'heure actuelle, tout président d'association doit être, au minimum, au courant des lois. Aujourd'hui, une association est pratiquement gérée comme une mini-entreprise où l'on doit faire face à de

nombreuses responsabilités liées à l'alcool, la drogue ou les accidents. Il ne faut pas oublier les réglementations et les différentes demandes d'autorisation, principalement pour organiser des fêtes. Sans oublier la Sacem, s'il y a diffusion musicale. Sur ce point, en étant fédéré à la FCF, une remise de 12 % supplémentaire est accordée aux adhérents, ainsi qu'une assistance juridique en cas de pépin. »

**Quels sont vos objectifs ?**

« Un de nos premiers objectifs est d'augmenter nos adhérents, car plus nous serons unis au sein de la FCF, plus fort nous serons entendus auprès des instances sociales.

La Fédération de Lorraine compte actuellement vingt-sept associations, ce qui est très peu vis-à-vis d'autres régions de France, le Sud-Ouest en est à 380, et au niveau national nous sommes plus de 1 200 associations adhérentes.

D'autres objectifs concernent l'amélioration des accords avec la Sacem, ou la nécessité de faire reconnaître notre structure au niveau du ministère de la Culture et non de celui de Jeunesse et Sports comme actuellement. »



Daniel Muller au centre, entouré (de gauche à droite) de Denis Jager, Claire Tello, le maire de Rurange Pierre Rosaire, Jean-Luc Massaro et Francine Tek, adjointe à l'animation. Photo: RL

**Quels problèmes rencontrez-vous actuellement ?**

« On ne peut pas dire que ce sont des problèmes, mais plutôt une inquiétude. Il s'agit du vieillissement du monde associatif.

Même si quelques associations trouvent de la jeunesse pour la relever, elles sont de plus en plus nombreuses à voir leurs effectifs en nette diminution. Un constat lié à l'augmentation de l'âge des diffé-

rents acteurs et au fait que le bénévolat, qui est un acte gratuit, a du mal à séduire les jeunes.

Il est temps de tirer la sonnette d'alarme, et si l'on ajoute à cela une réglementation qui devient de plus en plus drastique, de nombreuses associations risquent, dans un futur proche, de mettre la clé sous la porte. C'est également pour cela que se bat notre Fédération nationale. »

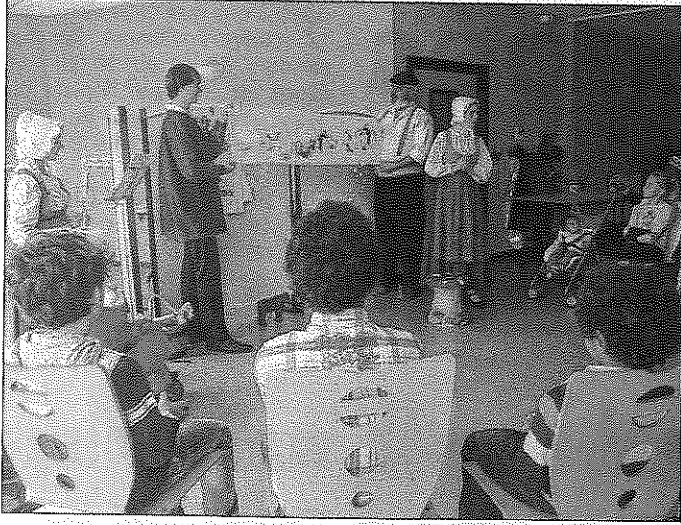
En attendant de se retrouver l'année prochaine à Creutzwald, les participants à cette assemblée générale vont débiter leurs activités pour une nouvelle saison. Nous leur souhaitons une pleine réussite.

Ceux qui souhaitent contacter la FCFL peuvent s'adresser au président, Daniel Muller, en t e l e p h o n e a n t a u 03 87 71 38 96 ou au 06 07 28 36 93.



## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Contes lorrains à la bibliothèque



Les Trouvères du Tillet, de Guénange, ont présenté des contes lorrains aux enfants. Photo RL

La bibliothèque municipale a reçu le groupe folklorique guénangeois Les Trouvères du Tillet, pour une animation jeune public.

Ils ont présenté des contes lorrains, dont *La Légende du Graoully*. Les enfants ont pu alors participer au conte, ce qui leur a beaucoup plu.

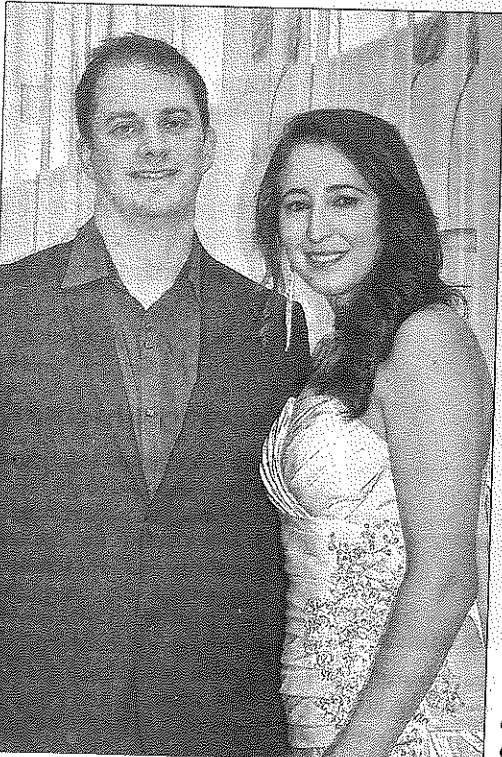
Vous pourrez retrouver cette troupe le dimanche 12 octo-

bre, de 14h à 18h, sur le site du Moulin de Buding, avec un spectacle pour les adultes, des contes pour les enfants, des jeux anciens en bois, ainsi que d'autres animations présentées par cinq bibliothèques de l'Arc mosellan.

Cette animation sera présentée dans le cadre de Lire partout en Moselle, à l'initiative du conseil général.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Mickaël et Kahina



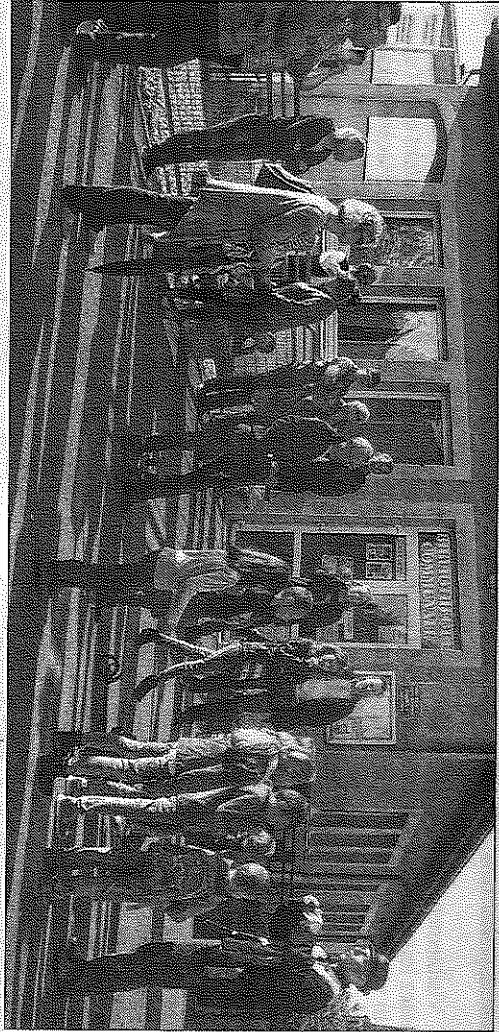
Pierre Rosaire, maire, a uni en mairie de Rurange-lès-Thionville, Mickaël Scher, employé de magasin, demeurant à Rurange-lès-Thionville et Kahina Attil, étudiante, demeurant à Metz. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.

Photo RL

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Du rêve sur la voie verte

30/10/2014



Stéphane Kneubühler a fait rêver les marcheurs grâce à ses contes. Photo RL

Dans le cadre de la manifestation "Lire partout en Moselle" et à l'initiative du conseil général, ce sont cinquante personnes qui sont venues, à pied, en voiture, en trottinette et même en poussette, à la rencontre de Stéphane Kneubühler, un conteur professionnel.

Pour l'occasion, le rendez-vous était donné devant le centre socioculturel de Montequienne, puis direction Rurange par la voie verte. Tout au long de la balade contée, menée par les bénévoles de la bibliothèque municipale, l'intervenant a captivé ce public venu de la commune, mais également de Bousse et d'Amneville, avec des contes adaptés aux lieux et au temps.

Pour terminer la marche, à la salle polyvalente, deux expositions photos de qualité attendaient les marcheurs. Ces derniers furent même récompensés par un pot de l'amitié, offert par la municipalité.

La météo fut particulièrement favorable pour cette marche, il y eut même quelques gouttes au moment opportun, lorsque dans un des récents, un ancien maire de Rurange dut sauver Montequienne... d'une canicule. Un arrêt obligatoire fut bien entendu réservé à la bibliothèque, avec deux contes au programme.

HIONVILLE

# ur la Lorraine

24/10/2014

journée dans la salle  
te de Rurange-lès-  
ville, Pascal Kwia-  
habitant de la com-  
a présenté une  
que exposition photos.

L'art religieux en  
Il est également  
de recueils de poésies  
participé, en tant que  
graphie, à de nombreux  
as sur les villes de la

le Oster, venait de la  
Est avec une exposi-  
r les derniers mineurs  
i, avec des visages noir-  
le charbon où seuls les  
ffraient de la couleur.

Paul Philips vient du  
« Chemin » et en tant  
oureux de la Lorraine et  
mille, il a écrit des ouvra-  
le costume lorrain et le  
bine des villages autour  
z. Venant présenter son  
livre, qui est un inven-  
sur les cloches de  
e, il prépare un prochain



**Art religieux, mineurs de fond et cloches de Moselle, étaient le sujet d'une exposition photo.** Photo RL

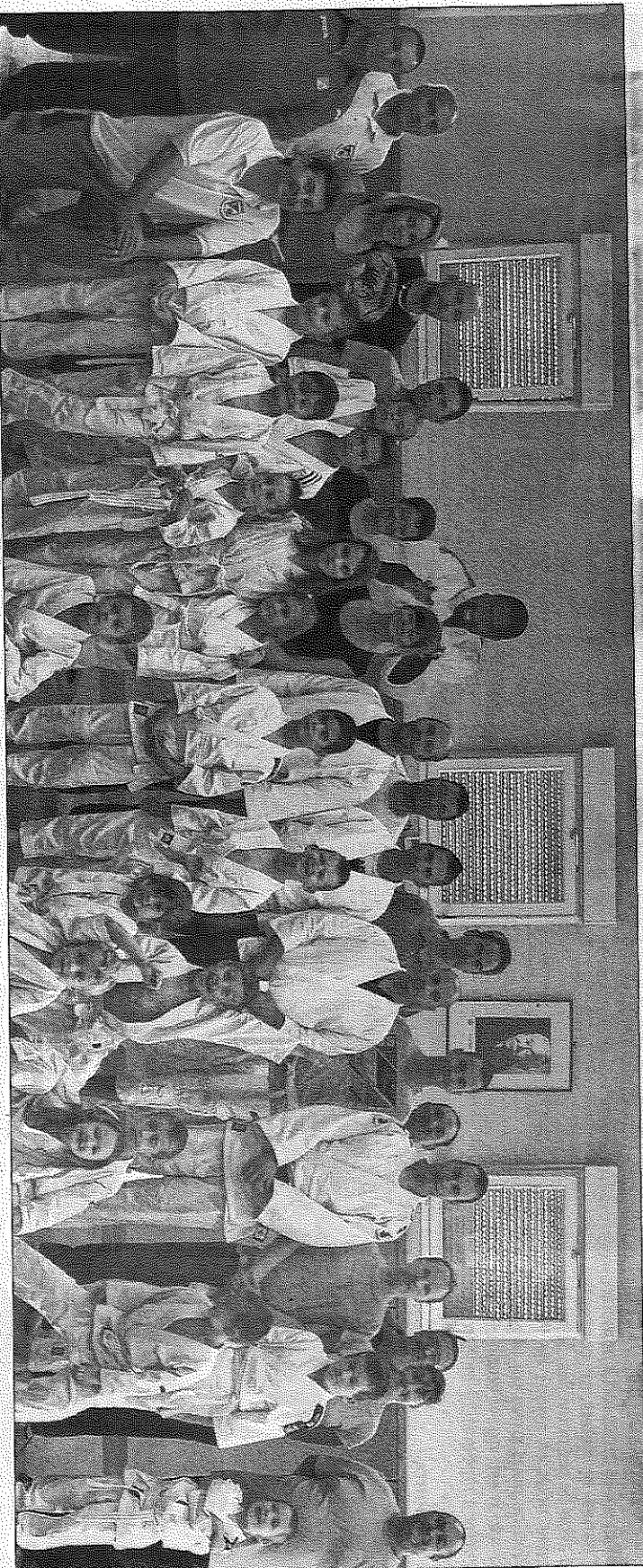
ouvrage sur « Les mains de gagnantes du concours orga- visibles sur son site :



RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# C'est la fête sur les tatamis

12/06/14



Une star en carton s'est glissée sur cette photo... Sauriez-vous la reconnaître ? Photo RL

Le judo club de Rurange Montre-quieme a organisé, dimanche dernier, à partir de 10 h 30 au dojo, la traditionnelle fête du judo.

Les judokas du club ont invité les parents grands parents tontons et tata à découvrir le temps d'un dimanche matin une séance composée de judo, ju-jitsu et taïso. À cette occasion, le président Jean-Christophe Bertrand a présenté les membres du comité judo et les grandes lignes des manifestations de

la saison. À l'issue de cette séance dominicale tous les athlètes du jour se sont retrouvés autour d'un pot de l'amitié et de gâteaux.

Un grand bravo à tous les participants, qui peuvent dès à présent, se retrouver sur le tatami pour des cours de taïso les lundis et jeudi de 9 h 30 à 10 h 30, les lundis soirs de 19 h 45 à 21 h 15 pour les cours de ju-jitsu et de judo les lundis et jeudi à partir de 17 h 45.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Deux créations de postes

22/10/2014

Des créations de postes, les renouvellements des beaux de chasse sont des points débattus lors de la dernière réunion du conseil municipal de Rurange-lès-Thionville.

**Chasse.** — Il a été choisi à l'unanimité, la consultation écrite des propriétaires concernés pour le renouvellement des beaux de chasse. Ceux-ci ont été invités à se prononcer, par écrit, pour ou contre l'abandon du produit de la chasse à la commune. C'est Joël Colotte et Benjamin Deville qui sont membres de la commission consultative de chasse. Quant à l'estimateur des dégâts causés par le gibier, c'est Pierre Welter, de la ferme Saint-Vitus qui a été choisi.

**Créations de poste.** — Il a été créé un poste d'adjoint d'animation à 22 h semaine à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2014, ainsi qu'un poste d'adjoint technique contractuel, à 8 h semaine, pour le nettoyage du dojo, et de l'espace périscolaire, du 1<sup>er</sup> octobre au 3 juillet 2014, pendant les périodes scolaires.

**Impôts.** — Ont été désignés membres de la Commission communale des impôts directs (CCDI). Titulaires : Pierre Welter, Claude Meligner, René Dossin, François

Bello, Fabienne Paix, Liliane Margraff, Jean-Marc Weisse et Michel Grosse. Suppléants : Marc Banton, Gérard Fixaris, Denis Weisse, Christiane Fovet, Jean-François Bataillard, Yves Hangarter, Pierre Mercier et Jacques Houssemand.

**Service public de l'eau.** — Lors de cette séance, il a été approuvé le communiqué du rapport annuel sur le prix de l'eau potable et la qualité du service, ainsi que le rapport d'assainissement 2013, émis par le Syndicat intercommunal de la régie de Guénange. Concernant le prix de l'eau, celui-ci a subi une augmentation de 2 %, et la TVA est passée de 5,5 % à 10 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Travaux sylvicoles.** — 6 970 € HT ont été investis pour les travaux sylvicoles dans trois parcelles de la forêt communale de Montrequienne, consistant à un éclaircissement des plantations, afin de favoriser le développement des jeunes arbres.

Pour terminer, l'ensemble des conseillers municipaux présents ont autorisé le maire à s'opposer au transfert de la police spéciale de la circulation et du stationnement vers la Communauté de commune de l'Arc Mosellan.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Noémie et Cyril



En mairie, a été célébré le mariage de Noémie Legrand et Cyril Sobolowski, tous chercheurs en cancérologie à l'université de Genève, domiciliés en Haute-Savoie et résidents à Rurange. Tous nos vœux de bonheur.

### RURANGE-LÈS-THIONVILLE - ANCY-SUR-MOSELLE - VIGY AZELOT - COURBEVOIE

À tous ceux qui l'ont connue, aimée et estimée, nous faisons part du décès de

## Madame Madeleine CLAUDIN

née CHATILLON

survenu à Thionville, le mercredi 8 octobre 2014, à l'âge de 85 ans, munie des sacrements de l'Église.

Nous lui rendrons un dernier hommage le samedi 11 octobre 2014, à 10 h 30, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Selon sa volonté, Madame CLAUDIN sera incinérée.

**Veuillez vous abstenir de condoléances.**

De la part de:

Madame Veuve Francis CLAUDIN et sa fille Christine, Danièle CLAUDIN et son époux Bernard PHILIPPE, Jocelyne CLAUDIN, son époux Philippe MEYER et leur fils Sylvain, Yves CLAUDIN et ses enfants Cécile, Delphine, Pierre, Odile CLAUDIN, son époux Alain GOUILHERS et leur fils Benoît, ses enfants et petits-enfants, ainsi que de toute la famille.

**Cet avis tient lieu de faire part et de remerciements.**



À RURANGE-LÈS-THIONVILLE

8/10/2014

# trouvères racontent



Dernièrement, la bibliothèque municipale a reçu le groupe folklorique guénangeois « Les Trouvères du Tillet » pour une animation jeune public. Ils ont présenté des contes Lorrains, dont « La Légende du Graouilly ». Les enfants ont pu alors participer au conte, ce qui leur a beaucoup plu. Vous pourrez retrouver cette troupe le dimanche 12 octobre, de 14 h à 18 h, sur le site du Moulin de Buding, avec un spectacle adultes, des contes pour les enfants, des jeux anciens en bois ainsi que d'autres animations présentées par cinq bibliothèques de l'Arc Mosellan. Cette animation sera présentée dans le cadre de « Lire partout en Moselle » à l'initiative du Conseil général.

0 RUE 01.08.2014

rurange-lès-thionville



André Perrin, vice-président du conseil général a remis la liseuse numérique à François Paix, responsable de la bibliothèque municipale. Photo: M.

# Lecture numérique à la bibliothèque

André Perrin, vice-président du conseil général, a remis à François Paix, responsable de la bibliothèque municipale, une liseuse électronique.

Mise à disposition des lecteurs, selon un règlement précis, cette liseuse est destinée à faire découvrir la lecture numérique et les atouts du livre électronique. Parmi ceux-ci : agrandir les caractères ou utiliser des polices spéciales pour les déficients visuels ou pour les dyslexiques par exemple.

Un guide d'utilisation sera remis à toutes personnes désirant utiliser cette liseuse. Les bénévoles de la bibliothèque municipale resteront disponibles pour répondre à toutes les questions des usagers, aux horaires habituels, même pendant les vacances. Ces renseignements pourront être également communiqués, soit par mail : [bibliothequerurange@orange.fr](mailto:bibliothequerurange@orange.fr) ou en consultant le site internet de la bibliothèque : <http://bibliotheque-rurange.e-monsite.com>

**M. René Penissat**  
14/10/14  
**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous apprenons le décès de M. René Penissat survenu dimanche 12 octobre à Metz, à l'âge de 71 ans. Né à Parnac (Indre) le 3 mars 1943, il demeurait à Rurange. Époux de Mme, née Paule Vogel depuis 1965, il avait deux filles Nathalie, et Virginie (décédée en 1973). Agent de maîtrise en retraite, le défunt était entouré de l'affection de ses deux petits-enfants, Nicolas et Justine.  
Une cérémonie de recueillement aura lieu le mercredi 15 octobre, à 17 h 30, au centre funéraire de Thionville. Le corps sera incinéré.  
Nos condoléances à la famille.

## NÉCROLOGIE

**Mme Madeleine Claudin**  
10/10/14

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous venons d'apprendre le décès, survenu à Thionville le mercredi 8 octobre, de Madeleine Claudin née Châtillon, à l'âge de 85 ans. La défunte, née le 26 décembre 1928 à Les Paroches (Meuse), demeurait dans la localité.

Elle avait pris pour époux, en 1947 à Les Paroches, M. Gilbert Claudin, qu'elle avait eu la douleur de perdre le 18 janvier 2002. Elle était mère de cinq enfants dont un décédé. Le cercle familial s'est agrandi avec la venue de petits-enfants.

Un dernier hommage lui sera rendu le samedi 11 octobre, à 10 h 30, en l'église de Rurange-lès-Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.



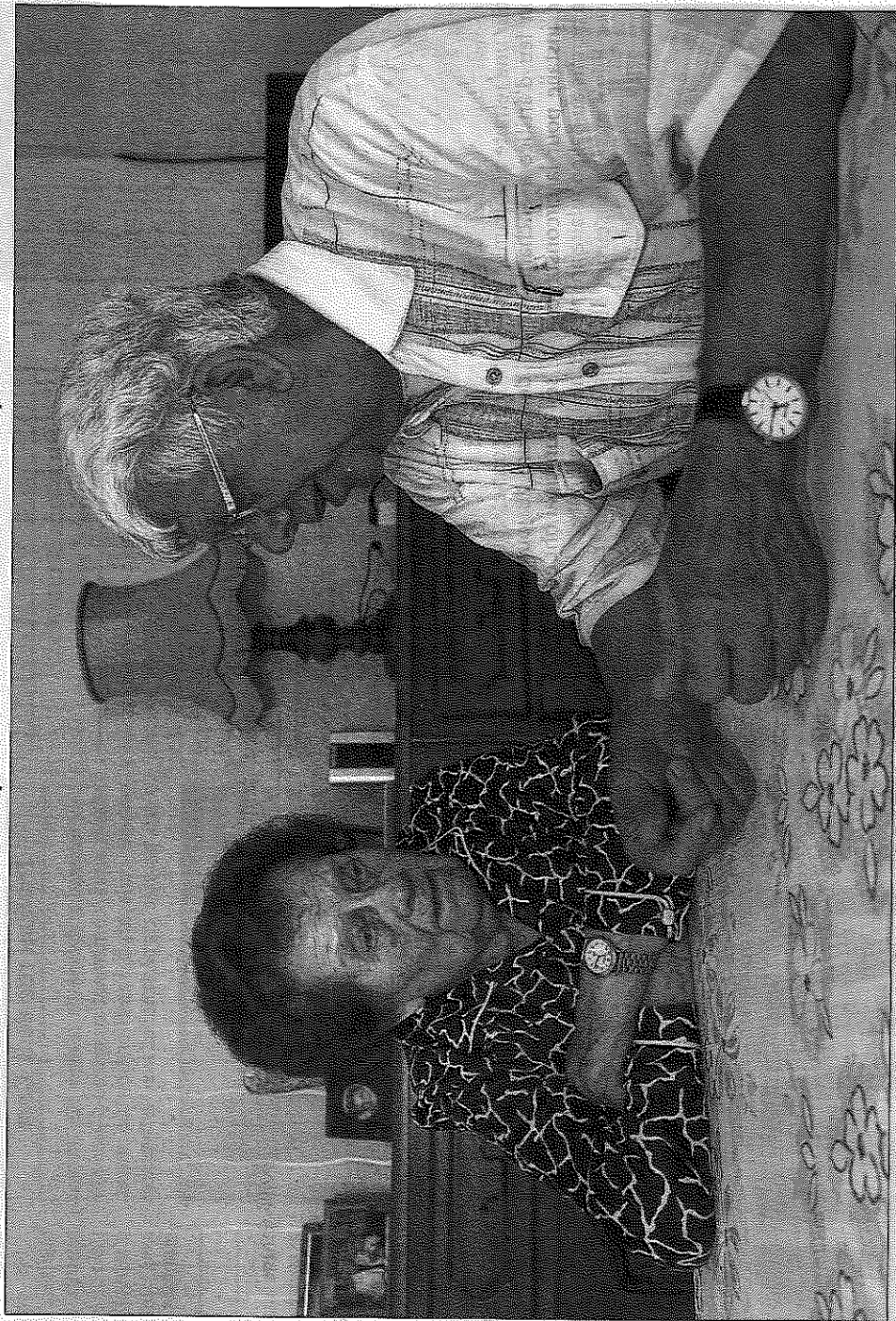
# Madeleine Massaro : «J'ai vu les Américains en 1918!»

*Elle sera officiellement la première centenaire du village de La Maxe le 24 juillet prochain. Madeleine Massaro a traversé deux guerres mondiales, marquée notamment par la Libération de 1918, avec les alliés américains.*

L'œil est vif, pétillant, et le visage s'anime vite lorsque Madeleine Massaro – centenaire le 24 juillet prochain – se remémore sa vie dans ce siècle qui vient de s'écouler. Elle vit seule dans sa maison de village, dans la rue Principale, à La Maxe. Coquette, elle ne veut pas se servir d'un déambulateur, mais de cannes, et reçoit dans sa salle à manger. D'un caractère forgé par les épreuves des deux guerres mondiales et les nombreux déplacements professionnels de son mari Alexandre, Madeleine sait ce qu'elle veut, et commande son entourage par habitude, à commencer par sa famille. En attendant sa grande fête officielle dimanche 27 juillet, à 10h30, à la salle des fêtes de La Maxe, la future centenaire se raconte.

## • À l'école du rotin

Madeleine est née Lamboley le 24 juillet 1914 à Fayl-Billot, en Haute-Marne, de parents bûcheron et couturière. Dans cette localité, capitale de la vannerie, Madeleine commence à travailler à l'âge de 13 ans. « Toutes les filles des villages environnants travaillaient la vannerie. Moi, j'ai préféré le rotin, plus fin pour les meubles. Je travaillais à la



# Le club de handball va entamer sa nouvelle saison d'avoir sa propre salle

Le club de handball Bousse Luttange Rurange Arc Mosellan va entamer sa nouvelle saison. André Bauer nous explique pourquoi une salle propre au club sportif est nécessaire.

**A**vant le début de saison du club de handball « Bousse Luttange Rurange Arc Mosellan », nous avons rencontré le président Paul-André Bauer, et lui avons posé quelques questions, afin de faire un point d'étape sur l'avenir de son club.

**Comment voyez-vous la prochaine saison ?**

**Paul-André BAUER :** « Les modifications décidées par la Ligue de Lorraine dans l'organisation des championnats bouleversent la donne.

Côté seniors, le championnat se fera en deux temps et si tout va bien la seconde partie sera bien plus sereine que lors des deux dernières saisons.

Côté jeunes, la redistribution des catégories d'âge présente des avantages et quelques inconvénients. Les filles de moins de 15 ans sont cependant enchantées de se retrouver l'an prochain. Nous renouvellerons notre travail au sein des écoles avec en apothèse le TEAM 2015 ce qui

devrait pas y avoir de mouvement massif.

Côté encadrement, Bertrand Rochel après 16 ans au club, réorienté son investissement vers Moselle sport citoyen au sein du comité 57.

La démarche citoyenne qu'il a su insuffler avec intelligence au sein du club sera bien entendu poursuivie et Bertrand continuera à nous apporter son soutien en ce sens, mais nous aurons l'occasion de revenir sur ce parcours et cette réussite.

Trois autres acteurs majeurs seront à nos côtés, tout au long de la saison : les communes de Bousse Luttange Rurange, c'est encourageant et rassurant. Nous serons aussi accompagnés par la CCAM et le conseil général.

Le vice-président de la CCAM, Jean-Pierre La Vaullée, dans son intervention lors de notre dernière assemblée générale, a insisté, à juste titre, sur l'importance des interactions entre le sport, l'éducation et la citoyen-





## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Sophie et Cyrille



En mairie a été célébré le mariage de Cyrille Manfra, conducteur de robots, et de Sophie Kieger, monitrice d'équitation, résidant dans la localité. Le couple réside à Lay-Saint-Christophe (54). Tous nos vœux de bonheur.

### RURANGE-LÈS-THIONVILLE - FLÉMALLE TROOZ (BELGIQUE) - MONDELANGE

Nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

## Monsieur Vittorio JURMAN

dit « Gino »

survenu à Vantoux, le 27 septembre 2014, à l'âge de 68 ans.

Une bénédiction aura lieu au crématorium de Thionville, le mardi 30 septembre 2014, à 15 h 30.

Monsieur JURMAN reposera en la chambre funéraire de Bousse ce jour, à partir de 14 heures jusqu'à lundi, 16 h 30.

De la part de:

Madame Danielle JURMAN, née WITZ, son épouse ;  
Monsieur Martial JURMAN, son fils et sa compagne Sylvie ;  
Marie, sa petite-fille ;  
Monsieur et Madame Maurice JURMAN, ses frère et belle-sœur ;  
Laetitia, sa belle-fille et son époux Christophe DOMINGUEZ et leur fille Emma ;  
Sébastien SCHULZE, son beau-fils,  
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

### RURANGE-LÈS-THIONVILLE

Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de

## Madame Marie-Jeanne CHTEPENKO

survenu le 1er octobre 2014, à Vantoux, à l'âge de 72 ans.

La cérémonie religieuse aura lieu le lundi 6 octobre 2014, à 10 h 30, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Madame CHTEPENKO reposera en la chambre funéraire de Mondelange à partir de samedi.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

De la part de:

Evelyne CHTEPENKO, sa fille,  
ainsi que de toute la famille.

Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

## C'EST NOUVEAU

# Acti'March' à Bousse et à Rurange

Les deux municipalités de Bousse et de Rurange-lès-Thionville ont une volonté commune de créer une nouvelle association sportive qui sera affiliée à la Fédération française d'éducation physique gymnastique volontaire. Cette activité s'adresse à des personnes étant à la retraite ou non, ayant des antécédents de santé cardiaque, une surcharge pondérale, une pathologie chronique (diabète de type 2) ou tout simplement, exerçant un métier sédentaire ou encore souhaitant reprendre une activité physique.

Une réunion d'information est prévue en mairie de Rurange-lès-Thionville le jeudi 18 septembre à 19 h. L'animatrice sportive habilitée présentera les conditions, le déroulement des séances hebdomadaires en s'appuyant sur un DVD illustrant parfaitement les bienfaits d'une telle activité.

À noter que les représentants de cette nouvelle association participeront à la fête des associations de Bousse le dimanche 21 septembre.

Enfin, en parallèle, à cette nouveauté, une activité Marche nordique sera proposée en fin d'année.

Contact : [association.actimarch@gmail.com](mailto:association.actimarch@gmail.com) ; Joël Collotte, tél : 06 08 48 26 50.

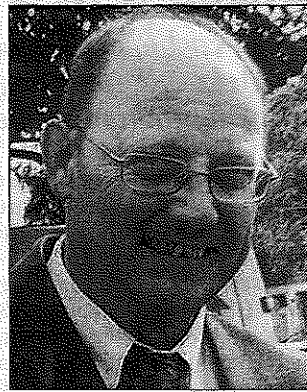
# Vide-greniers dans le vieux village



Photo RL

L'Association Sport Culture Loisirs (ASCL) de Rurange-Montrequienne organise le dimanche 7 septembre, sa 15<sup>e</sup> fête du coquelet grillé avec un vide-greniers, de 7 h à 18 h dans les rues du vieux village, qui attire chaque année plus de 200 exposants. Ceux-ci seront accueillis à partir de 5 h 30, à l'entrée de la rue des Martyrs-de-la-Résistance. Le vide-greniers est accessible aux habitants de la commune, les professionnels et les particuliers. Chaque emplacement a une longueur de 5 mètres, au prix de 5 €. Il n'y a pas de réservations, il suffit, à chaque exposant de se présenter à l'entrée de la brocante. Buvette, casse-croûte, ainsi que plus de 300 coquelets seront passés à la broche sur la place de l'église, convertie en zone de restauration. Réservez cette date dans vos agendas.

## M. Luc André Demmer



**RURANGE-LÈS-THONVILLE.** — Nous venons d'apprendre le décès, survenu à Thionville le 1<sup>er</sup> septembre, de M. Luc André Demmer à l'âge de 57 ans. Né le 1<sup>er</sup> novembre 1956 à Dieuze, M. Demmer demeurait à Montrequienne. Il avait pris pour épouse Mme née Simone Hevrex le 18 mars 1977 à Metzervisse.

Il avait trois enfants, Cédric, Luc, Aline, et six petits-enfants, Mathieu, Amandine, Léa, Cloé, Pauline et Noémie.

Le défunt était chauffeur poids lourd en préretraite.

Ses obsèques seront célébrées le vendredi 5 septembre, à 15 h, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Le défunt repose au centre funéraire à Yutz.

Nos condoléances à la famille.

### MONTREQUIENNE - BOUSSE - METZERESCHE - ALZING



À tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

## Monsieur Luc André DEMMER

survenu à Thionville, le 1<sup>er</sup> septembre 2014, à l'âge de 57 ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée vendredi 5 septembre 2014, à 15 heures, en l'église de Rurange-lès-Thionville.

Selon sa volonté, son corps sera crématisé.

Monsieur DEMMER repose à la maison funéraire de Yutz.

**Prière de s'abstenir de condoléances.**

De la part de :

Madame Simone DEMMER, son épouse ;

Monsieur Cédric DEMMER et son épouse Céline,

Monsieur Luc DEMMER et son épouse Laëtitia,

Madame Aline NADE, née DEMMER et son époux Dominique,

ses enfants ;

Mathieu, Amandine, Léa, Cloé, Pauline, Noémie,

ses petits-enfants,

ainsi que toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.**



RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Des milliers d'affamés pour le coquelet

No. 9, 14

À quoi tient le succès d'une manifestation ? Au beau temps d'abord ! « Et dès 5 h du matin quand nous avons ouvert la manifestation, il faisait bon, et cela a duré toute la journée avec un soleil éclatant qui a forcé à inviter les citadins à rejoindre la campagne... », ajoute Claude Muller, vice-président du club de handball (ASBRL) et l'un des quarante bénévoles de l'Association

benévole de l'Association sportive culture et loisirs de Rurange-Montrequoise (ASCL), une interassociations toujours présidée par Jean-Pierre Ramirez qui reverse intégralement les bénéfices de cette journée aux associations qui présentent un projet sportif et/ou culturel en cours d'année.

## Deux rendez-vous en un

Une ASCL qui proposait sa 15<sup>e</sup> édition de la désormais célèbre et incontournable fête du Coquelet grillé et vide-greniers, toujours le premier dimanche de septembre.

Le succès tient encore à l'association de deux manifes-

tations, en l'occurrence un vide-greniers pour les yeux et les (bonnes) affaires, et une petite spécialité pour la bouche (coquelet, etc.).

Le succès tient surtout à l'unité, la solidarité, l'efficacité des organisateurs qui en outre agissent en parfaite entente, intelligence avec les commerçants locaux.

Une osmose qui tient la route pour le bonheur de tous.

## Habitants et

### commerçants mobilisés

Le succès tient enfin à la solidarité de tous ces habitants qui devant leur porte proposent un vrai vide-greniers.

À l'instar de Dominique Vassaux, directrice de la maternale de la ville et qui se dit « ravie de retrouver parents et anciens élèves, je vais beaucoup parler et évoquer bien des souvenirs » ou de Luigi Schiavi, « C'est supersympa toutes ces rencontres, questions-réponses, explications, le casse-croûte entre copains, la petite mousse avec des amis de boulot retrouvés... »

Ou encore des enfants de



Au coin des bonnes affaires, ça discute... avec Luigi. Photo RL.

## En chiffres

Quinzième édition de cette fête du Coquelet grillé et vide-greniers qui a permis au président Jean-Pierre Ramirez de compter pas moins de 200 exposants, aux quarante bénévoles de l'ASCL de préparer 300 coquelets pour 600 repas (une centaine de personnes faisant la queue de 12 h à 14 h 30), aux milliers de visiteurs pour sandwiches-grillades et bière d'un petit pays frontalier, pour des milliers d'euros de bonnes affaires...

Pierre Manick, ancien maire, regrettés devant la demeure paternelle pour un pique-nique fort convivial tout en présentant quelques objets à la vente. Bref, la convivialité était reine et l'on remettra ça à Rurange-lès-Thionville le premier dimanche de septembre 2015, sous le soleil évidemment...

# Du retard dans les travaux à l'école maternelle de Montrequienne

Malgré tous les efforts des membres de la Commission Urbanisme et Travaux, qui, durant tout l'été, ont veillé à ne pas relâcher la pression sur les différents intervenants et notamment sur le maître d'œuvre thionvillois concerné, les travaux initialement prévus pour rendre l'école maternelle opérationnelle dès la rentrée, n'ont malheureusement pu être terminés dans les délais imposés.

En effet, pour des raisons qui sont inexplicables par ce maître-d'œuvre, qui est le responsable de l'avancement de ce chantier, les travaux entrepris dans le nouveau hall d'entrée et la nouvelle salle de classe sont en suspens. Compte tenu du retard pris à ce jour, ils ne seront certainement pas terminés d'ici la rentrée. Dans le patio, les cloisons ne sont pas terminées, ainsi que les faux plafonds et de ce fait l'électricité.

Dans les toilettes, le ragréage du sol n'est pas fait, donc le carrelage n'est pas posé, ce qui entraîne que tout le matériel sanitaire n'est pas posé. Dans toutes les pièces qui ont été modifiées ou créées, aucune

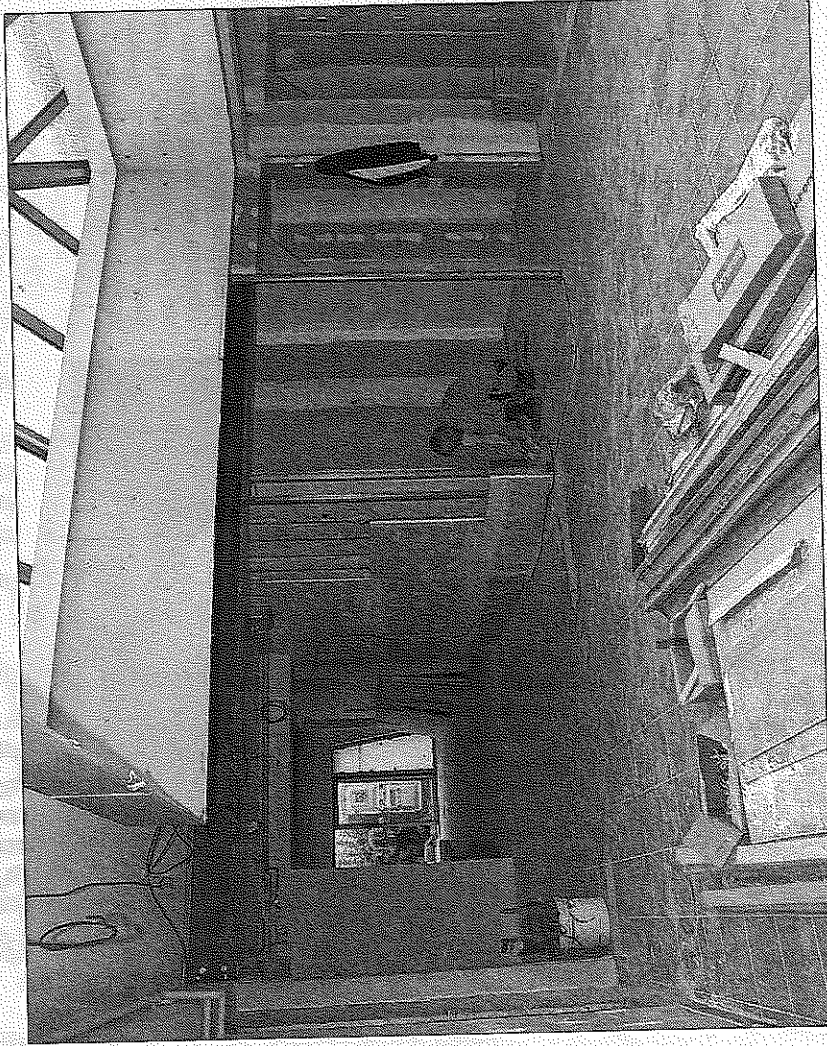
n'est opérationnelle.

Les travaux sont censés être terminés fin septembre.

Par conséquent, afin d'accueillir les jeunes enfants dans de bonnes conditions, c'est-à-dire dans des locaux appropriés, la municipalité a décidé de prévoir un passage provisoire par l'ancienne salle des fêtes. Ensuite, afin d'accéder aux différentes salles, la classe mobile a dû être déplacée, au même titre que les WC. Une zone de vie sera terminée en priorité pour que les enfants puissent s'y débattre en toute sécurité. Quand à la zone de travaux, elle sera isolée de la zone scolarisée.

Cette situation transitoire, devrait perdurer jusqu'en septembre, date à laquelle les travaux de l'école maternelle sont censés être terminés. À l'exception de la tisanerie, qui devrait être, quant à elle, opérationnelle au retour des vacances de la Toussaint.

Le maire, Pierre Rosaire et l'ensemble de ses conseillers municipaux, comptent sur la compréhension de leurs concitoyens, qui voudront bien les excuser pour la gêne occasion-



A une semaine de l'accueil des élèves, voilà l'état du patio. Photo R.L.

née par ce fâcheux contre-temps, dont ils ne sont pas responsables. Ils promettent de tout mettre en œuvre pour éviter d'un tel dysfonctionnement.

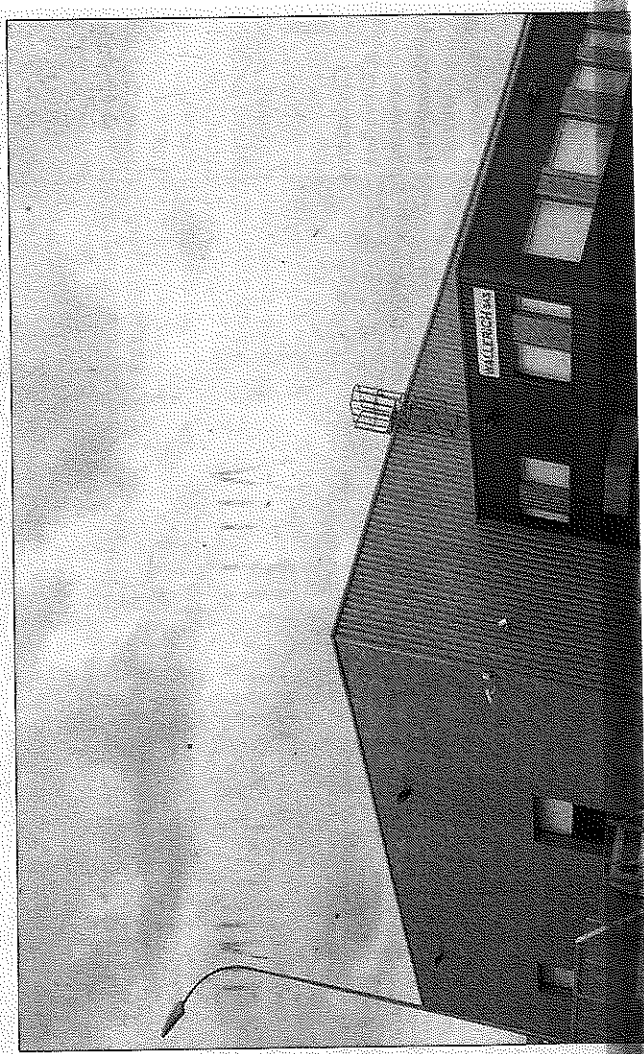
Samedi 28 Août 2014.



# Le bâtiment Wallerich trouve un locataire

Après le départ de l'entreprise Wallerich en 2012, les locaux situés à Guénange étaient désespérément vides et du coup aucun loyer n'entrait dans les caisses de L'Arc mosellan. A partir de septembre, la donne va changer.

Un conseil communautaire a été organisé en urgence lundi soir à Buding. « On avait prévu de se voir en septembre, a rappelé le président de L'Arc mosellan, Pierre Heime. Mais nous avons une décision importante à prendre avant la fin du mois. » En effet, depuis de deux ans, l'entreprise HIG Wallerich a quitté les locaux de la zone Bellevue de Guénange. Le bâtiment, acheté par la communauté de communes, lui avait été loué. Wallerich, en liquidation, est partie au bout d'un an d'exercices, laissant L'Arc rembourser l'emprunt contracté. « Depuis fin 2012, plus aucun loyer ne rentre, c'est un manque à gagner pour nous », a rappelé Christian Sonda, vice-président. C'est



## RURANGE-LÈS-THONVILLE

Le Maire,  
les Adjointes et Conseillers Municipaux,  
le Personnel Communal

ont le regret de vous faire part du décès de

### Jean GOULON

Conseiller Municipal de 1971 à 1977

Nous le remercions pour les services rendus au sein  
de la commune.

Nous présentons nos sincères condoléances à la famille.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE - VIGY

Il a plu à Dieu de rappeler à lui

### Monsieur Jean GOULON

décédé à Guénange, le 26 août 2014, à l'âge de 87 ans, muni  
des sacrements de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 29 août 2014,  
à 16 h 30, en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville, sa  
paroisse, où l'on se réunira.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Rurange-lès-Thionville.

**La bénédiction tiendra lieu de condoléances.**

De la part de:

Madame Arlette GOULON, née FABERT, son épouse ;  
Jean Claude FOURQUIN et Martine, née GOULON,  
Serge et Sylviane GOULON, ses enfants ;  
Cédric et Johanna, Maryline et Nicolas, Julien,  
Amandine et Benjamin, ses petits-enfants ;  
Evan, Nathan, ses arrière-petits-enfants ;  
Gilbert et Gilberte HERGAT, son beau-frère et sa belle-sœur,  
ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

## RURANGE-LÈS-THONVILLE - MONTRQUIENNE

Le Conseil de Fabrique

a le regret de vous faire part du décès de

### Monsieur Jean GOULON

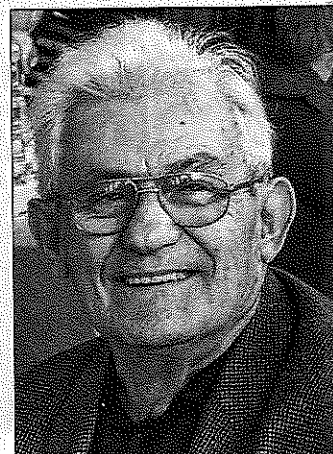
Président de 1968 à 2000  
Président Honoraire de 2000 à ce jour

Il gardera de lui le souvenir de sa gentillesse et de sa disponibilité.

Il présente toutes ses sincères condoléances à son épouse Arlette  
et à ses enfants.

## NÉCROLOGIE

### M. Jean Goulon



**RURANGE-LÈS-THONVILLE.** — Nous avons appris le décès de M. Jean Goulon survenu le 26 août dernier à l'âge de 87 ans.

Doyen de la commune de Rurange, il avait vu le jour en 1927 à Marsilly. Le défunt avait épousé Mlle Arlette Fabert en 1952, date de son installation à Rurange. De cette union sont nés Martine et Serge qui ont permis au couple de cajoler quatre petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Jean Goulon est rentré à la SAFE de 1952 à 1981. En avril 2013, la maladie a contraint le défunt à résider à la maison de retraite Les glycines à Guénange où il s'est éteint entouré de son épouse et de ses deux enfants.

Impliqué dans la vie locale, Jean Goulon a été conseiller municipal de 1971 à 1977, et président du conseil de fabrique de 1968 à 2000.

Les obsèques ont été célébrées dans l'intimité familiale. Nos condoléances à la famille.



# Un amour de jeunesse en diamant

Invités par la municipalité et la CCAS, André Schmitt et Denise Seil, viennent de célébrer, en mairie de Rurange-lès-Thionville, leurs noces de diamant, soit soixante années de bonheur à deux.

C'est le 26 mars 1954 qu'ils se sont unis à Florange, officialisant un amour de jeunesse. En effet, André, alors âgé de 15 ans, et Denise qui n'en avait que 13, se sont rencontrés dans une salle de bal à Florange, où Denise accompagnait toujours son père qui était musicien au sein d'un orchestre, animant les bals de la région. C'est certainement pour cela que la danse a toujours été une des plus grandes passions du couple. Ce n'est qu'après avoir effectué son service militaire qu'il a pu épouser sa petite Denise. De cette union sont nés quatre garçons, Gérard, Daniel, Thierry (décédé en 2001) et Fabien.

André a commencé sa vie professionnelle comme apprenti menuisier-ébéniste, puis effectué son service militaire dans la Nièvre, pendant dix-huit mois. À son retour, il est entré à Sollac où il y fit carrière à l'atelier d'étamage, jusqu'à sa retraite en 1984 comme agent de maîtrise responsable de ligne de fabrication.

De son côté, Denise, après

avoir passé avec succès son certificat d'études a poursuivi ses études au lycée Hélène-Boucher, où elle a obtenu son CAP de sténodactylo. Avec son diplôme en poche, elle est devenue également salariée à Sollac en 1951 comme sténodactylo à la direction. En 1957, elle a quitté définitivement le monde du travail pour s'occuper de ses enfants, après la

naissance de son deuxième garçon.

## Danse, danse, danse

Le loisir favori du couple a très longtemps été la danse, qu'ils ont pratiquée encore voici quelques années. Mais avec l'âge, les conditions physiques diminuant ont mis un terme aux diverses activités du couple, comme les voya-

ges, le jardinage et la vie associative pour Denise. André, en plus d'être un fervent supporter du FC Metz, a pratiqué quant à lui, le patinage sur glace, le bateau et le ski. En tant que menuisier-ébéniste, il a réalisé une grande partie de son mobilier. Avec la dissolution de l'amicale des aînés, la dernière activité du couple s'est arrêtée.

André et Denise ont six petits-enfants : Karine, Adeline, Severine, Julie, Eva et Valentin, qui leur ont donné huit arrière-petits-enfants : Gaby, Noah, Romane, Loarine, Laurine, Robin, Ewen et Lilou. Actuellement, André et Denise coulent une retraite heureuse, dans leur pavillon à Monrequeienne, où ils résident depuis 1972.



À l'issue de la cérémonie en mairie, la municipalité a offert une bonbonnière en émaux de Longwy et des fleurs à ce couple en diamant.

Photo RL

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Trois jours très sympas à Montrequienne



Une fête familiale dont le succès ne se dément pas au fil des années. Photos RL

Samedi soir, la fête de Montrequienne a attiré un très large public, venu très nombreux sous un ciel bienveillant. Il a fallu rajouter tables et bancs dans la pelouse jouxtant les stands de restauration et de buvette. Parents et enfants ont envahi la zone sécurisée des attractions foraines, centralisées dans un endroit unique.

Côté musique, l'orchestre Nicky Michel a, une nouvelle fois, mis l'ambiance sur la scène

et la piste de danse. Et cela pendant les trois jours de fête.

La journée du dimanche fut la plus triste, la pluie abondante de l'après-midi et une soirée mi-fi-

gue mi-raisin n'a pas attiré la foule espérée, ce qui a contraint les organisateurs à clore la soirée vers 22 h 30.

En revanche, le lundi fut plus favorable et le public est venu

nombreux s'amuser, dans un contexte resté dans le type champêtre qui fait le succès de la fête de Montrequienne.



## Sport en fête à la maternelle



**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** Les enfants de l'école maternelle Les Vers Luisants de Montrequienne ont présenté devant leurs parents leurs capacités sportives, lors de la fête de fin d'année, qui s'est déroulée dans la salle polyvalente. Déplacement sur des plots, course en relais, tir à la corde, ainsi que d'autres activités ludiques, faisaient partie de cette démonstration, où toutes les classes des petits aux grands étaient sur le terrain de sports, dans la joie et la bonne humeur.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Tennis : les plus jeunes à l'honneur



L'école de tennis compte vingt-six membres de 5 à 16 ans. Photo RL

Le TC Rurange-Montrequienne et son président Jean-Luc Baltzli ont récompensé les jeunes de l'école de tennis. En présence de Francine Tek, qui représentait la municipalité, et Jean-Pierre Ramirez, président de l'ASCL.

Le président et ses entraîneurs ont félicité les jeunes du club qui ont passé avec succès les épreuves. Ludovic Gualtieri, 1<sup>er</sup> balle. Anaïs et Océane Kuhar, Léo Rovere et Raphaël Gualtieri, 2<sup>e</sup> balle. Alexis Reigner, 2<sup>e</sup> raquette. Antoni Raso et Théo Navard, 3<sup>e</sup> raquette.

Après une année riche en évé-

nements pour les jeunes de l'école de tennis, fort de vingt-six membres de 5 à 16 ans, le TC Rurange-Montrequienne prépare la rentrée 2014-2015 qui va débiter courant septembre.

La matinée s'est terminée par un apéritif. L'après-midi devait être consacrée aux portes ouvertes du Tennis-club, mais le temps pluvieux en a décidé autrement.

**Pour tous renseignements concernant la prochaine saison, téléphoner au 06 80 06 12 01 ou 06 80 06 10 05.**

## pour la kermesse

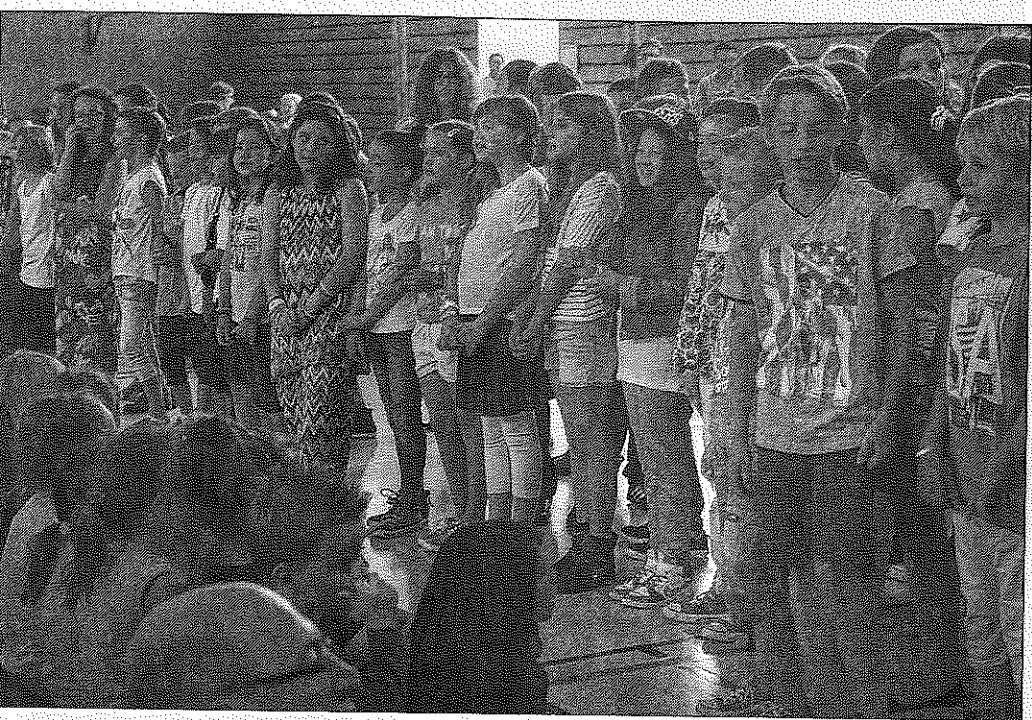


**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** La toute nouvelle association de parents d'élèves de Rurange-Montrequienne a renouvelé une fête dans le style kermesse, disparue des festivités de Rurange-lès-Thionville depuis de très nombreuses années. En plus des traditionnels jeux de pêche à la ligne, du chamboule tout, du tir au but, les membres de l'association avaient aussi prévu l'animation découverte du sens du toucher, course aux palets, atelier de peintures, etc. Côté restauration, les enfants



## ■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Voyage autour du monde <sup>06/09/14</sup>



*l'école élémentaire a terminé son année scolaire par une fête, donnée dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville, dont le thème était « Voyage autour du monde », que ce soit par des saynètes que par des chansons. L'Italie, le Pôle Nord, Paris, l'Amérique faisaient partie des pays visités. Les parents sont venus très nombreux découvrir les talents d'artistes de leurs progénitures. In grand final en chansons, avec tous les enfants, a été donné pour souhaiter de bonnes vacances à tout le monde.*

## ■ ÉDUCATION <sup>09/09/14</sup> rurange-lès-thionville

# Traverser en toute sécurité



*Deux groupes d'une quinzaine d'enfants de la maternelle de Rurange ont participé à un rallye basé sur la sécurité et le comportement à adopter pour circuler le long d'une route et pour la traverser sans risques. Accompagnés et conseillés par la police municipale, les ils ont bien retenu toutes ces informations et seront encore plus attentifs aux dangers de la route.*

# Une fête joyeuse mais arrosée

Pour une première de la nouvelle commission d'animation de la municipalité, qui s'est mobilisée pour offrir aux habitants de la commune une belle fête nationale, c'était une réussite.

L'équipe a voulu renouveler ce qui se faisait voici une quinzaine d'années, avec une animation inhabituelle, l'après-midi pour se poursuivre jusque tard dans la nuit. Malheureusement, cette année, malgré un public très nombreux, a été un peu gâchée par de nombreuses averses qui se sont succédées jusqu'à minuit. Ainsi, si le concours de pâtisseries a attiré autant d'enfants que le concours de la pétanque a attiré le plus de public, et la restauration a dû être repliée dans la salle polyvalente, où le public a été accueilli par des airs de chansons très populaires, proposés par Jeannot, un orgue de barbarie.

Tout s'est terminé en apo-



**Il était très difficile, pour le jury, de classer les différents gâteaux, comme ici pour les enfants, tant les concurrents avaient rivalisé d'imagination** Photo RL



**Malgré une première grosse averse, les spectateurs qui sont restés au spectacle des fontaines dansantes, ont été enchantés.** Photo RL

théose avec la grande attraction finale de la Coupe du monde. Les cinq premières minutes du spectacle se sont déroulées sous une pluie battante, faisant fuir après la retransmission de la

une partie du public. Pour ceux et couleurs dansaient aussi bien qui ont résisté à la douche sur des airs de musique classique céleste, ce n'était que de l'émerveillement, où jets d'eau, lasers musicales actuelles.



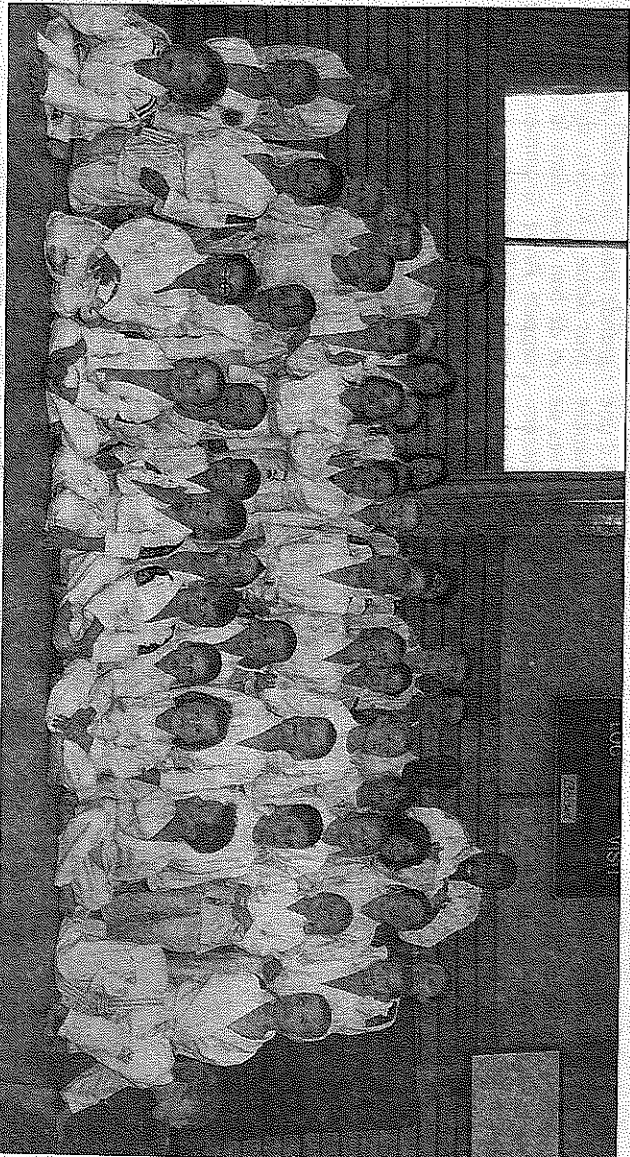
# La dernière des judokas

18109 | 2014

Le Judo Club de Rurange-Montrequienne a présenté un dernier gala, devant les parents, qui ont apprécié la démonstration. Ils ont exécuté des combats, allant des plus petits aux plus grands, faisant constater aux parents l'évolution dans leur sport.

Si on demande à leur entraîneur, Laurent Nobili, ce qu'il pense de ses élèves, il répond : « Les gamins ont travaillé dur toute l'année et adhèrent aux structures, avec la confiance des parents. Je demande à ceux-ci de continuer à soutenir l'activité de leurs enfants et de les encourager, afin qu'ils soient rassurés pour réussir et progresser dans ce sport. » Laurent Nobili a l'art et la manière d'enseigner le judo, que ce soit pour les jeunes de 4 ans sous forme de jeux qu'aux adolescents, qui sont de véritables combats.

Il a précisé : « Je demande aux parents de franchir les portes du Dojo et qu'ils apportent leur aide. Tous les lundis et jeudis, les judokas sont tous présents aux entraînements. Mais lorsqu'il fait beau et que les copains et copines jouent à l'extérieur, c'est dur d'aller au judo, mais ils sont tous venus. Je précise que les petits ne font pas de compétition, afin de ne pas les désorienter et de les décevoir du judo, car ils n'ont pas encore la mentalité de compétiteurs. » Le gala s'est clôturé par le passage des ceintures où tous les 80 sportifs sont passés à la catégorie supérieure.



Les 80 sportifs du Judo Club de Rurange-Montrequienne sont tous passés à la catégorie supérieure, accompagnés de leur nouvelle ceinture. Photo RL

D.-A.D.  
28/07/14

## Feu de garage à Rurange-lès-Thionville

Pour une raison encore inconnue, un incendie s'est déclaré, hier vers 18h, dans un garage, situé 3, Clos les Vignes à Rurange-lès-Thionville. Sur place, une dizaine de sapeurs-pompiers venus des centres de Metzervisse et Hagondange ont rapidement maîtrisé le sinistre qui n'a fait aucun blessé.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Les CM2 en visite à la mairie

6/7/14

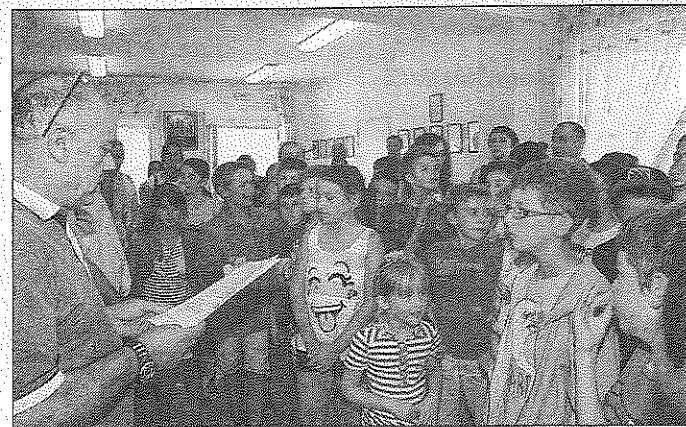


Photo RL

Dans le cadre préparatoire d'un futur conseil municipal des jeunes, élèves, enseignants et parents ont été invités en mairie à une réception pour les familiariser à ces lieux plus ou moins intimidants. Le maire, Pierre Rosaire, a félicité tous les écoliers en leur souhaitant une grande réussite dans leur avenir de futur étudiant, et a offert un dictionnaire à chacun. Car après l'école élémentaire, très conviviale et familiale, la deuxième partie de leur enseignement devient un peu plus difficile.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Hand sur gazon

16/07/14



Le Team 2014 est toujours un événement ! Photo RL

Trois classes de l'école primaire de Rurange ont pris la direction de Guénange, pour le fameux Team 2014.

Une belle journée à jouer sur un des 19 terrains tracés sur gazon, à dessiner sur les tee-shirts, à pique-niquer dans l'enceinte du stade de foot, à s'amuser sous le regard vigilant des enseignantes, des accompagnateurs mais aussi du responsable de l'Usep et de l'inspecteur de l'éducation nationale.

Musique, couleurs, coups de soleil et des images plein la tête. Un joli souvenir et un avant-goût de vacances. Très belle organisation et très bel investissement des bénévoles pour une journée réussie.



# Vent en poupe pour BLR Arc mosellan

6/7/14

Au centre socioculturel de Montrequienne les licenciés du club de handball se sont réunis, en assemblée générale. Le président, Paul-André Bauer apprécie tout particulièrement les événements de la saison 2013-2014.

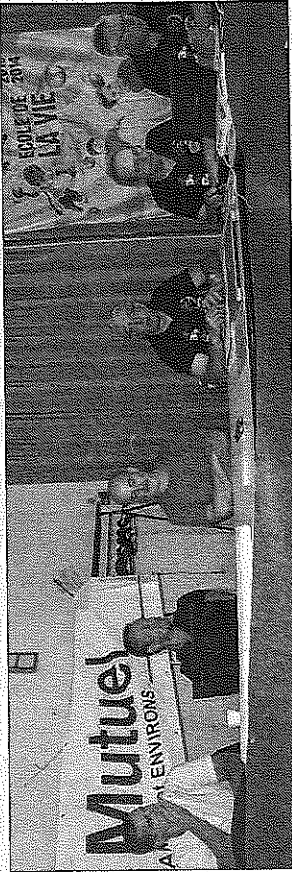
**Q**uels sont les points de satisfaction de la saison écoulée ?

**Paul-André Bauer :** « Le nombre de licenciés place BLR Arc mosellan aux tout premiers rangs des clubs mosellans. Pour un territoire de 7000 habitants, c'est exceptionnel. Les actions menées sont multiples et les réussites bien réelles. Le maintien de nos équipes seniors au plus haut niveau régional, la montée de l'équipe 2 en excellence régionale, le comportement positif de nos équipes jeunes sont les sources d'énergie de l'entente sportive. Les membres de

l'association peuvent être d'autant plus serins que le club est bien structuré et présente un bilan financier sain. »

**Êtes-vous entouré dans le fonctionnement du club ?**

« Que oui ! C'est une véritable armée de bénévoles que nous mobilisons pour l'organisation des entraînements et des nombreuses manifestations organisées tout au long de l'année au sein des communes de Bousse, Luttange Rurange. Le TEAM 2014, tournoi des écoles qui réunit plus de 620 jeunes ne peut se faire en petit comité. Ce que Pierre Rosaire, maire de



Les membres du comité ont répondu aux questions.

Photo RL

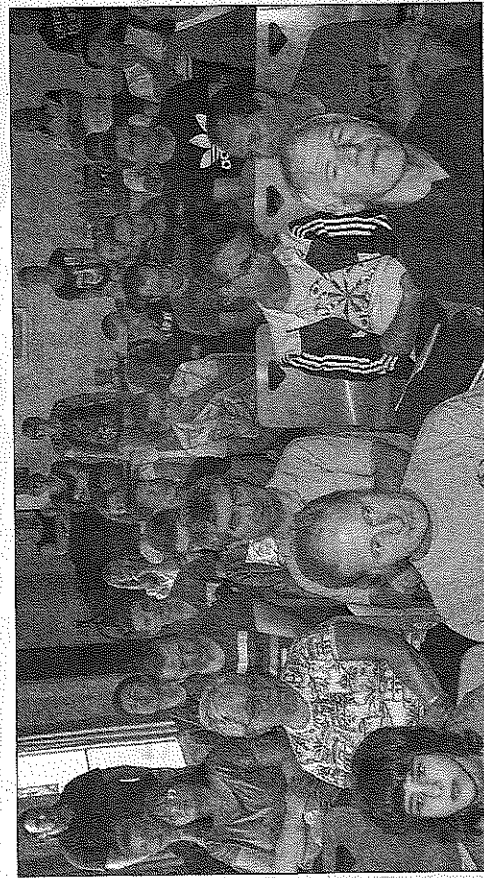
Rurange, a bien souligné lors de cette assemblée générale en félicitant tous les bénévoles. »

**Comment faites-vous pour assurer une offre sportive à près de 250 licenciés ?**

« C'est vrai que nous n'avons pas une infrastructure dédiée exclusivement au club, nous avons su nous adapter pour utiliser les salles de Bousse, de Rurange et du collège de Kédange. Certes ce n'est pas toujours facile car les entraîneurs deviennent nomades et il faut multiplier les outils. Mais nous avons réussi à offrir trois créneaux d'entraînement par catégorie. Dans ce contexte c'est un exploit apprécié et une clef de notre réussite sportive au sein des équipes jeunes. »

**Cette offre large est-elle compatible avec la qualité ?**

« Notre priorité n'est pas la quantité mais bien la qualité. Franco Cau, entraîneur fédéral, fortement investi au club, veille à la formation des entraîneurs, aux actions transverses et à la formation des très jeunes. Jean-Pierre Lauer



Les membres du club sont venus très nombreux et étaient très attentifs aux explications des dirigeants.

Photo RL

## Rurange: Mathilde, née en seize minutes

Kathy Warter, 26 ans, est réveillée très tôt le 25 juin dans sa maison du pays thionvillois. Il est 4h45 et des contractions toutes les dix minutes annoncent l'imminence de son accouchement. David Heitz, 27 ans, son compagnon, pense pouvoir se préparer une petite « biscotte confiture » pour tenir le coup à la maternité pendant que Kathy boucle sa valise. Ni l'un ni l'autre n'aura le temps d'achever son projet. L'intervalle entre chaque contraction se raccourcit subitement. La seule chose à faire est alors d'appeler les pompiers qui, petite incompréhension, pensent à un simple transfert et passent la communication à un médecin du Samu.

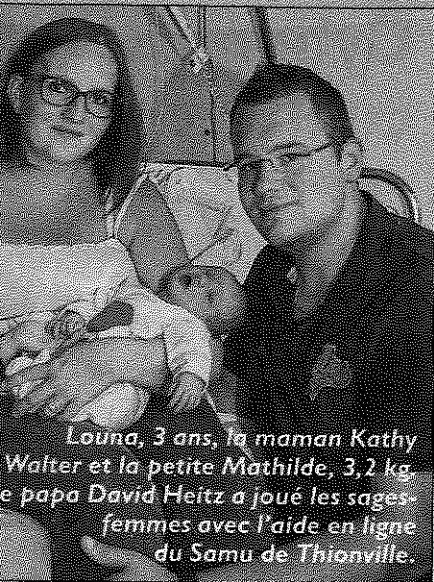
Ce dernier lance une équipe sur la route et comprend que le travail a déjà commencé pour Kathy, bloquée au premier étage de sa maison de Montrequienne, près de Rurange-lès-Thionville. Sans plus pouvoir se déplacer, elle est allongée sur le sol, dans l'embrasure de la porte séparant sa chambre de la mezzanine. Les secours sont toujours en chemin, il faut donc se débrouiller. David rejoint Kathy, s'improvise sage-femme, pose le téléphone près de l'oreille de Kathy, haut-parleur enclenché pour entendre les consignes du praticien.

Une contraction et une poussée plus tard, Mathilde est là. Ses parents l'emballotent dans des serviettes, les pompiers de Thionville se présentent à la porte, le Samu leur emboîte le pas. Venus au-devant d'une parturiente, ils repartent avec une mère et son enfant venue au monde le temps de la communication avec le médecin : 16 minutes. Louna, la grande sœur de 3 ans, endormie dans la chambre voisine, n'a rien entendu.

F. C.

MONTEQUIENNE

## Accouchement par assistance téléphonique!



Louna, 3 ans, la maman Kathy Walter et la petite Mathilde, 3,2 kg. Le papa David Heitz a joué les sages-femmes avec l'aide en ligne du Samu de Thionville.

> En page 5 l'article de Frédéric Clausse

ARC M

MONTEQUIENNE

## Le papa de Montrequienne aide sa maman ici bébé!

Un mercredi matin, un papa de Montrequienne, David Heitz, a joué les sages-femmes en réalisant l'accouchement de sa compagne, Kathy Walter, par assistance téléphonique avec le Samu de Thionville.

Le travail a débuté, vers 5 h, lorsque sa compagne a ressenti les premières contractions, de plus en plus rapprochées jusqu'au moment où le bébé était sur le point d'arriver. Appel au 18, qui a entraîné une panique du papa essayaient de la rassurer. C'est en attendant que les secours ont composé de l'urgence de l'appel.

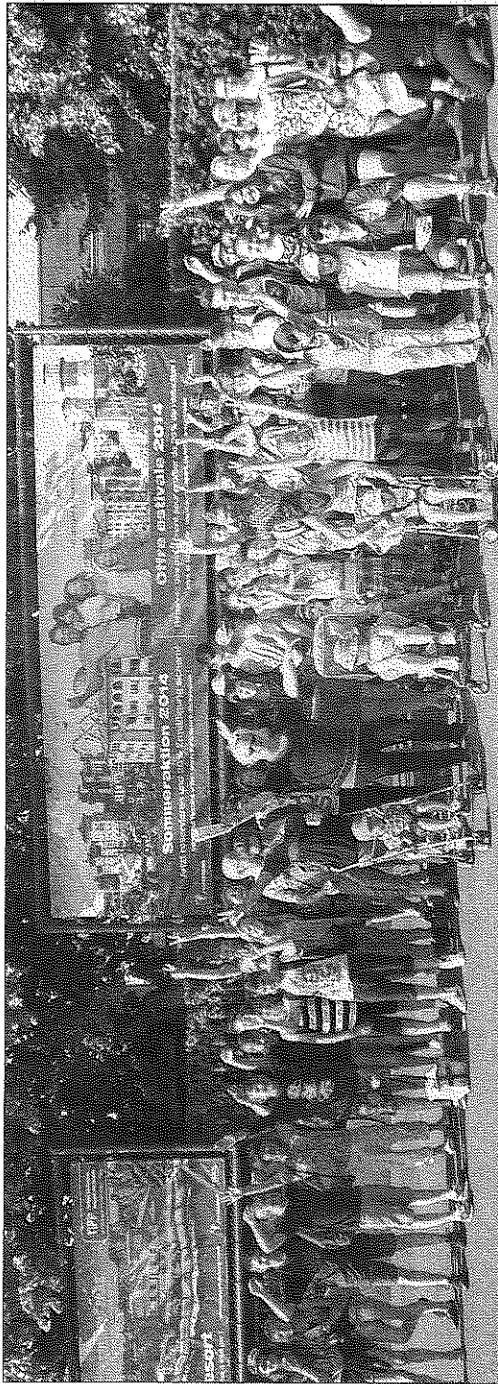




# Europa Park sous la canicule

21/6/14

La commission municipale d'animation a organisé un voyage à l'Europa Park de Rust en Allemagne. Vingt-huit jeunes de 11 à 17 ans, non accompagnés des parents, mais sous la responsabilité de conseillers municipaux, ont participé à ce voyage. Cinquante-huit villageois, accompagnés de leurs enfants, se sont joints à eux, ce qui a nécessité deux bus pour transporter ces 86 personnes. Cette journée fut une réussite complète, surtout qu'il a régné sur le parc une chaleur caniculaire. Heureusement, diverses attractions aquatiques et autre jets d'eau dissimulés à l'intérieur du parc ont permis aux Rurangeois de supporter la chaleur.



Vingt-huit jeunes et cinquante-huit parents et enfants ont passé un dimanche formidable et sous le soleil à Europa Park. Photo RL

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Après les mamans les papas

2/6/14



Les pères de famille, ces héros au quotidien. Photo RL

La commission d'animation de la nouvelle municipalité a décidé de ne pas oublier de fêter les papas, après avoir célébré la fête des mamans. C'est sous la forme d'un apéritif convivial qu'une cinquantaine de papas ont répondu à l'appel. Marc Thiaville, conseiller municipal à l'animation, leur a souhaité la bienvenue : « Nous avons décidé, pour cette première, de réserver cette réception qu'aux hommes. Je rappelle que cette fête existe depuis le moyen âge, à l'époque le 19 mars, jour de la St Joseph.

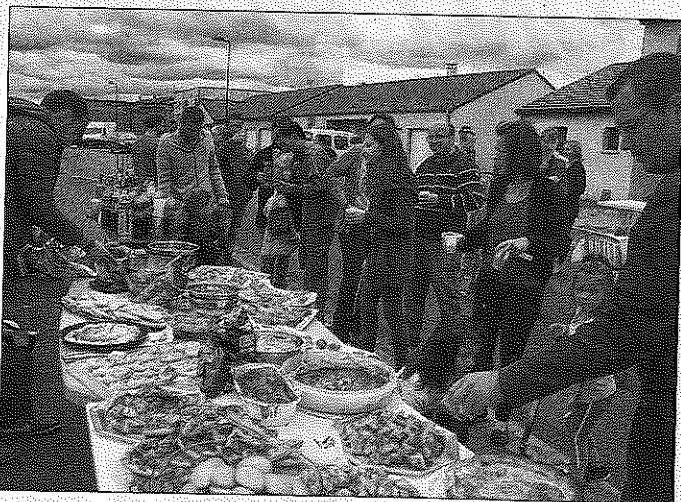
Quelques siècles plus tard, c'est le fabricant de briquets Flaminaire qui a eu l'idée de créer la fête des pères. » Il continua par : « Je ne ferai pas un long discours, mais je vous rappelle que vous êtes le point d'appui sur lequel vos enfants se construisent, tantôt l'autorité, tantôt le réconfort et à l'affût pour prévenir tout danger et défendre ceux qui vous sont chers. L'importance dans vos foyers est immense. » Cette fête s'est terminée par une tombola et la remise d'un tee-shirt « Super Papa ».

### Carnet bleu

Nous apprenons la naissance, à Peltre, de Charly. Ce petit garçon est venu apporter joie et bonheur au foyer de son papa, Rémy Graziani et de sa maman, Cindy Bencheikh, domiciliés dans la commune. Toutes nos félicitations aux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

## ■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Convivialité *M/6/14* de bon voisinage

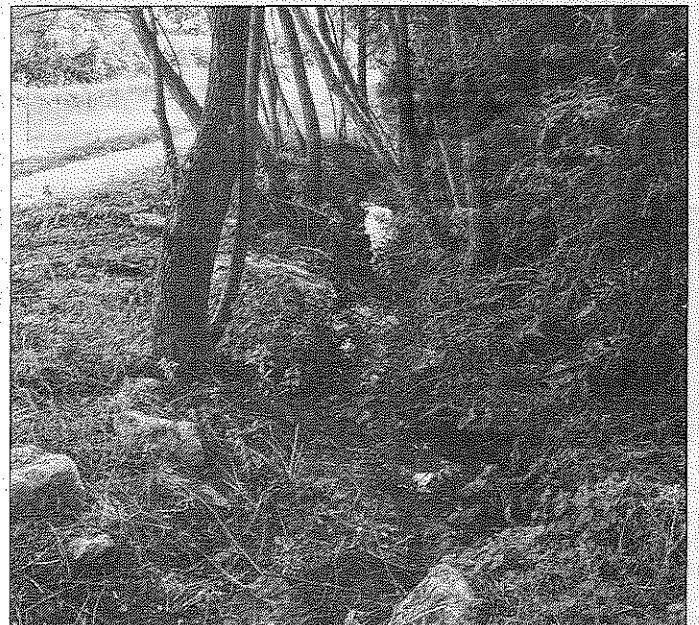


Rien n'est plus désolant, que des familles s'installant dans un lotissement ne se connaissent pas, ou très peu. Pour éviter cela, Audrey et Christophe Cazier, résidant depuis peu dans le lotissement du Club Equestre à Montrequienne, ont eu l'initiative d'inviter tous les habitants déjà installés.

Vingt-sept familles ont répondu à l'appel, apportant pour les uns l'apéritif, pour d'autres les boissons, entrées chaudes et froides, l'accompagnement ou les desserts, qui furent dégustés en commun dans une ambiance très familiale. Il est dit que le Français est renfermé et individualiste, cette action prouve bien qu'il en est tout autre.

## ■ RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Un fossé créé pour *M/6/14* accéder à la voie verte



Un fossé d'une longueur de 20 mètres a été créé à la sortie de Montrequienne afin de permettre l'accès au chemin piétons en direction de Trémery. Photo RL

Réunis récemment, les élus ont pris les décisions suivantes. Un fossé d'une longueur de 20 mètres a été créé à la sortie de Montrequienne afin de permettre l'accès au chemin piétons en direction de Trémery. C'est l'entreprise Locafil qui s'est vue confier les travaux pour 2 184 € HT.

Suite à la modification de classe, par l'APAVE, pour le bâtiment périscolaire, un avenant au marché a été demandé, afin de modifier l'éclairage de secours en y rajoutant des points lumineux, pour un montant de 5 946 €.

Dans la convention des loge-

ments communaux des 8 et 10 rue des Écoles, le maire a été autorisé à signer une convention de logements entre la commune et le 4e appartement.

Après avoir été reportées à une prochaine séance du conseil municipal, les diverses conventions, sur le mandat, les objectifs et le périscolaire, liant la commune avec l'ASCL (Association Sport Culture Loisirs) ont été signées.

Et pour terminer, Jean-Pierre Fovet a été désigné correspondant à la défense et Joël Colotte correspondant à la sécurité routière.



## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Trois fois allez-hop à Rurange

29/4/14

Afin de ne pas faire de doublons avec les différentes soirées carnavalesques de la Fédération des Carnavals de Lorraine, celui de Rurange-lès-Thionville figure parmi les derniers au calendrier de la saison. Ce n'est pas pour cela que l'ambiance n'est pas au rendez-vous. Au contraire, l'orchestre Nicky Michel a, une nouvelle fois, mis le feu à la salle en y créant une folle ambiance, comme il sait le faire depuis plusieurs années. Les clubs carnavalesques, venus de Uberherrn en Allemagne, Carling, Sarreguemines, Freyming, Herbitzheim, Bambiderstroff, Saint-Avold, Dieuze, Woippy et Hagon-dange ont répondu à l'invitation des carnavaliers rurangeois. Ils étaient accompagnés de leurs couples princiers, rehaussant, grâce à leurs costumes, la beauté de la manifestation, sans oublier les nombreuses personnes venues costumées.



**Le président, Jean-Luc Massaro et son couple princier ont accueilli les différentes délégations carnavalesques de Lorraine et d'Allemagne. Photos RL**

Au cours de la soirée, le maire de la commune, Pierre Rosaire, a remis les clés de la ville à Benjamin 2<sup>e</sup> et Aloysia 1<sup>re</sup>, le couple princier de Rurange, leur laissant la gestion du village pour le week-end, avec un gros projet à

réaliser : l'arrivée du haut débit pour tous les foyers de la commune. Ils ont ensuite distribué la médaille du carnaval de Rurange à tous les invités et personnalités en leurs donnant rendez-vous en 2015.



## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Délégations et 28/11/14 indemnités au conseil

La première réunion du nouveau conseil municipal de la commune de Rurange-lès-Thionville avait pour but la mise en place des diverses commissions et délégués aux syndicats, ainsi que les indemnités du maire et des adjoints.

Commissions municipales : le maire, Pierre Rosaire, étant d'office président de toutes les commissions, ont été désignés comme délégués et suppléants :

Commission des finances : Norbert Baltazar et Jean-Pierre Fovet. Agriculture et forêts : Benjamin Deville et Hervé Adam. Scolaire et périscolaire : Jean-Pierre Fovet et Audrey Hirtz. Information : Norbert Baltazar et Joël Collette. Animation : Francine Tek et Marc Thiaville. Inter-génération : Géraldine Roche et Francine Tek.

Commissions intercommunales : CCAM : Géraldine Roche et Stéphane Kologreki. Syndicat des eaux et assainissement : Benjamin Deville et Françoise Boutserin. Siscodipe : Norbert Baltazar et Jean-Pierre Fovet.

Commissions communales : ASCL titulaires : Francine Tek, Marc Thiaville, Laurence Nion-Cou-

prie. Suppléants : Sabine Marchese, Christophe Schneider et Maria Saletti. Impôts : titulaires : Benjamin Deville et Joël Collette. Suppléants : Hervé Adam et Françoise Boutserin.

Listes électorales : commune : Benjamin Deville, Marc Thiaville et Christophe Schneider, les membres extérieurs seront désignés prochainement. Appels d'offres : titulaires : Norbert Baltazar, Benjamin Deville et Jean-Pierre Fovet. Suppléants : Gilbert Roncalli, Joël Collette et Stéphane Kologreki.

Membres du CCAS : il a été accordé cinq personnes de la municipalité et cinq personnes extérieures.

Commune : Géraldine Roche, Audrey Hirtz, Maria Saletti, Gilbert Roncalli et Marie-Laurence Nion-Cou-prie. Les membres extérieurs seront désignés prochainement.

Indemnités du maire et des adjoints : avec 18 pour et l'abstention, l'indemnité du maire a été fixée à 1334 net/mois et à 561,13 € net/mois aux différents adjoints.

Et pour terminer, il a été donné délégation au maire à signer tous les documents dont il aura la compétence.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

7/5/14

# Budget adopté et taux des trois taxes inchangé

Le dernier tour de table s'est déroulé en présence du percepteur de Metzervisse, Thierry Delon. Comme la majorité des membres élus en étaient à leur première réunion du conseil municipal concernant le budget, le percepteur a développé avec eux les différents points de celui-ci, afin qu'il soit beaucoup plus compréhensible à l'avenir.

À l'issue de la présentation des comptes, il a été annoncé une section de fonctionnement s'équilibrant en dépenses et recettes à 1 291 212 €. Concernant la section d'investissement, celle-ci s'équilibre en dépenses et recettes à 1 027 366 €. Ce budget a été approuvé à l'unanimité.

Ne désirant pas pénaliser financièrement les habitants, la municipalité a décidé de ne pas augmenter le taux des trois taxes communales. Elles restent donc à 13,59 % pour l'habitation, 13,62 % pour le foncier bâti et 51,89 % pour le foncier non bâti. Le maire Pierre Rosaire a précisé que si les administrés de Rurange subis-

saient une hausse de leurs impôts locaux et fonciers, ceux-ci étaient dus à l'augmentation de la part du département.

### Subventions aux associations

ASCL 33 600€, Bigophones et carnaval 2 000€, donneurs de sang 500€, classe de neige 2 394€, APE La Rousse 256€, Association animation 3 000€, handball 4 000€, judo 2 000€, aide aux étudiants 500€, aide aux lycéens 250€, amicale du personnel communal 2 200€.

En 2008, le président de l'Association Sports Culture Loisirs était le maire. Cette année-là il a donné délégation à Jean-Pierre Ramirez en le nommant président délégué. Le nouveau maire ne désirant pas

occuper cette fonction, il a une nouvelle fois nommé Jean-Pierre Ramirez président délégué. Adopté à l'unanimité.

A chaque début de mandat, une convention est établie entre la mairie et l'ASCL, celle-ci permet des accords, concernant principalement le fonctionnement du périscolaire, des mercredis récréatif et des CLSH. Cette convention a été adoptée à l'unanimité. En revanche, celles concernant le mandat et les objectifs entre l'association et la mairie ont été reportées à une prochaine séance, car des modifications y seront apportées.

Pour terminer, l'achat d'un logiciel Magnus a été décidé pour équiper l'informatique de la mairie pour un montant de 4 386 €, formation du personnel comprise.



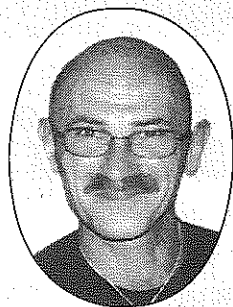
## Les mamans à l'honneur



**RURANGE.** Près de soixante mamans de la commune ont répondu à l'invitation de la municipalité, les invitant à passer une fin d'après-midi autour d'un goûter, à l'occasion de la fête des Mères. Francine Tek, adjointe à l'animation, a rappelé : « Vous êtes, chères mamans, celles qui permettent à vos enfants d'avoir un capital d'épanouissement et de bien-être, et qui vont leur permettre de voler de leurs propres ailes. » Après la remise des lots de la tombola à chaque maman, le maire, Pierre Rosaire a remis à chacune une rose éternelle.

Mercredi 14 Mai 2014

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE - ROMBAS - BISCARROSSE  
AMOU - TERVES - METZ**



Nous avons la profonde douleur de vous faire part de la perte cruelle que nous venons d'éprouver en la personne de

### Monsieur Yvon PIRONIO

survenu à Hayange, le 12 mai 2014, à l'âge de 61 ans, muni des sacrements de l'Église.

La messe d'enterrement sera célébrée jeudi 15 mai 2014, à 15 h, en l'église de Rurange-lès-Thionville, sa paroisse, où l'on se réunira.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

De la part de:

Madame Muriel PIRONIO, née BACKES, son épouse ;  
Julien, son fils adoré ;  
Monsieur Roland BACKES, son beau-père ;  
Christiane et Armand CASTELLER,  
Rémy et Dominique, Christian et Mi-Jo,  
sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs ;  
ses neveux et nièces ;  
ses amis Patrick et Marie Jo, Jean Marie et Georgette  
et leurs enfants,  
ainsi que de toute la famille et amis.

Un remerciement particulier au service de soins palliatifs de l'hôpital d'Hayange qui a été d'un grand réconfort.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Douze nouveaux communiant

21/5/14

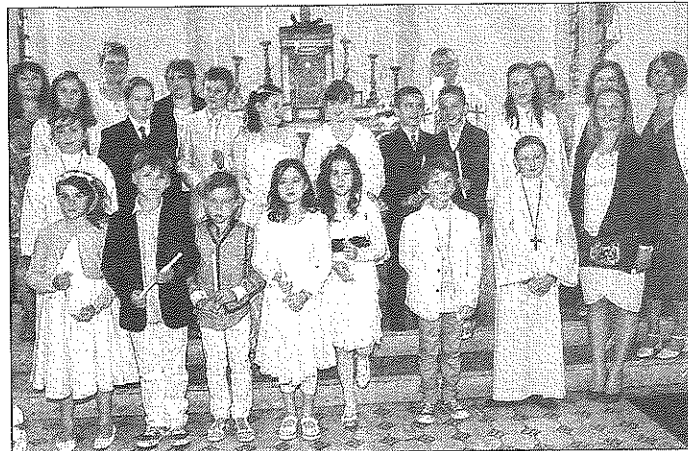


Photo RL

Préparés tout au long de l'année par une équipe de mamans volontaires, douze prétendants et prétendantes à la première hostie (sept garçons et cinq filles) ont fait leur première communion en l'église Saint-Martin de Rurange au cours d'un office célébré par le père Jurek Sowa. Ce sont : Angéline Steinbach, Cléa Dumangin, Corentin Wagner, Dorian Martini, Lola Reda, Marie Louvet, Noé Sabouret, Théo Diaz, Thomas Fixaris, Ulysse Pergeaux, Vincent Gueniot et Zoé Murgia.

Jeudi 22 Mai 2014

**MONTREQUIENNE - METZ - MONTPELLIER  
FLÉVY - PARIS - CHERBOURG - CIERREY  
MOULINS-LÈS-METZ**

À tous ceux qui l'ont connu, aimé et estimé, nous faisons part du décès de

### Monsieur Lucien MORATILLE

survenu le jour de son 95<sup>e</sup> anniversaire.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 23 mai 2014, à 14h30, en l'église de Pournoy-la-Grasse, suivie de l'inhumation dans le cimetière communal.

Monsieur MORATILLE repose à la maison funéraire Lothaire de Metz.

Les fleurs peuvent être remplacées  
par des dons en faveur de La Ligue contre le cancer.

De la part de:

Madame Paulette MORATILLE, son épouse ;  
Monsieur Jean-Marc MORATILLE,  
Madame, née Claudine MORATILLE et son époux  
Monsieur André NICOLAS,  
Monsieur Didier MORATILLE et Chantal son épouse,  
Monsieur André MORATILLE et Monique son épouse,  
Monsieur Pascal GANDOIN et Laurence son épouse,  
Jean-Jacques et Jacqueline MISCHLER,  
ses enfants ;  
Sandrine et Olivier, Servane et Philippe, Armelle,  
Ahn-Jade et Yoanh, Arnaud et Coline, Camille,  
Claire et Manon, Benjamin et Franck,  
ses petits-enfants ;  
Mathieu et Paul, Chloé et Alexandre,  
ses arrière-petits-enfants.

Une pensée pour sa fille

### Monique

décédée en 2009.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

# L'Arc mosellan *As/S/14* à la sauce Heine

Le nouveau président de la comcom' de l'Arc mosellan, Pierre Heine, a dirigé sa première séance mercredi. Le maire de Metzervisse souhaite une participation « active » de tous les délégués.

Premier vrai conseil communal pour le président Heine, mercredi soir. Premier test plutôt réussi. Pierre Heine avait gagné la tête de l'Arc mosellan en annonçant une gouvernance, plus démocratique. « La volonté que tous les élus participent activement à la vie intercommunale », explique-t-il. Beaucoup de délégués, s'ils n'avaient rien à reprocher à l'ancien président Aschbacher, n'adhéraient en revanche plus à la forme. « Cette façon d'annoncer les décisions au dernier moment, résume un élu. Et puis, une certaine confusion des genres entre la fonction de directeur des services général (assumée par Eric Michel, NDLR) et de président. »

À quoi ressemble la méthode Heine alors ? Des réunions hebdomadaires avec les présidents de commission, tout d'abord. La communauté de communes de l'Arc Mosellan, comme toute instance communale, possède des commissions déléguées. Elles sont au nombre de douze : gestion des déchets, travaux, développement économique, urbanisme, aide à la personne/petite enfance, vie associative, tourisme, finances, très haut

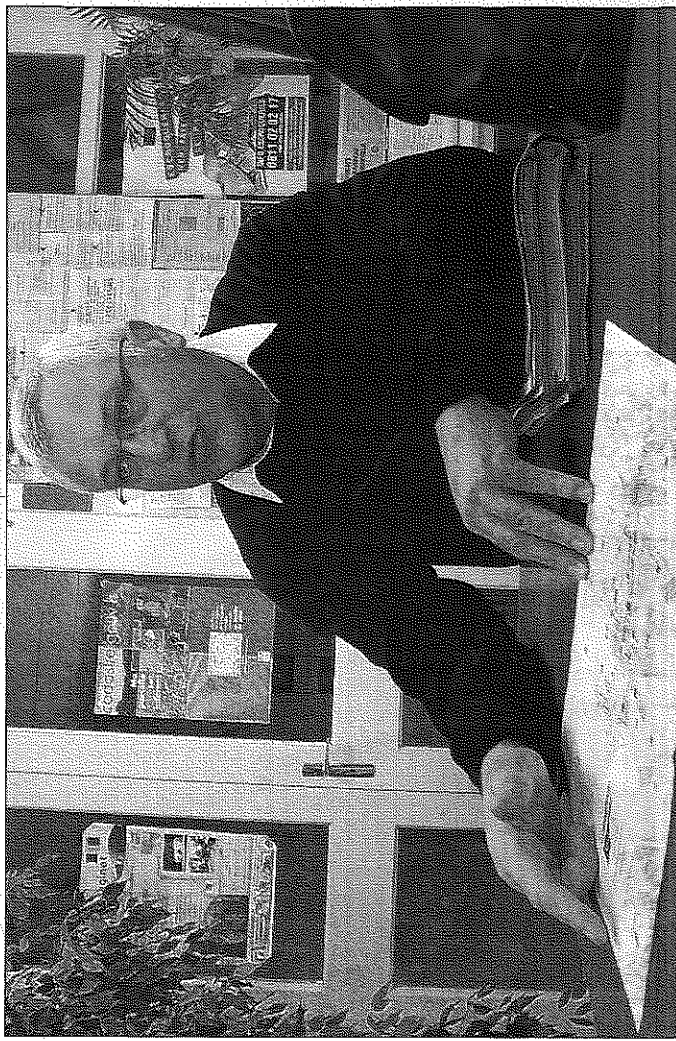
débit et enfin, centrale d'achats. « Je veux que tous les responsables se sentent investis, a prévenu Pierre Heine. Les réunions de commission doivent donner l'impulsion. Par ailleurs, n'importe quel élu pourra proposer une orientation lors des conseils. »

C'est la deuxième idée forte de Pierre Heine : les conseils communaux ne doivent plus s'apparenter à une chambre de validation. Mercredi, en fin de séance, il a invité les élus à prendre la parole lors du prochain rendez-vous. « à donner votre avis sur ce que doit être notre entité. »

## Attablés pour mieux travailler ?

La façon même de tenir les conseils à changer. Les délégués ne sont plus assis face au président, mais autour de bureaux en U. « Ça sera la règle », souhaite Pierre Heine, qui a appelé chaque élu à mettre son nom devant lui. « Pour suivre une séance correctement, il faut être à une table avec un stylo », estime Pierre Heine.

Dernier point, qui n'est pas lié à l'élection communautaire, mais qui aura un impact : le directeur des services de la



Pierre Heine entend diriger l'Arc mosellan avec les mêmes méthodes que dans sa commune de Metzervisse : esprit d'équipe et d'initiative des élus. Photo archives RL

CCAM, Eric Michel, quittera ses fonctions le mois prochain. L'intéressé, dont les qualités sont reconnues, a visiblement reçu une proposition ailleurs. La fameuse confusion des rôles entre DGS (fonction technique) et présidence (mandat politique) cessera donc de fait.

Ces nouvelles méthodes valorisent la démocratie locale, et la fonction de délégué. Mais elles ne sont pas sans risque. La CCAM, créée il y a dix ans, est l'une des intercos les plus stables de Moselle-Nord. Le pilotage par le duo Aschbacher/Eric Michel prenait certes

Hubert GANELON.

I  
apl  
sur  
nic  
Sol  
Th.  
ma.  
trof  
rejo  
l'île  
tra  
sin  
Il a  
da  
l'è  
Jeu  
l  
trié  
mo  
jer  
le  
l'é  
tro  
me  
I

M  
Li



RURANGE-LÈS-THONVILLE

24 | 02 | 2014

# Tournoi de judo du petit Senshi



250 judokas venus des clubs voisins se sont retrouvés sur le tatami de Rurange-lès-Thionville pour le tournoi du petit Senshi. Photo RL

Parmi les temps forts sur les tatamis de L'Arc mosellan, voici celui dévolu aux plus jeunes : le tournoi du petit Senshi. Cette animation sportive est réservée aux enfants nés entre 2007 et 2004. Lors de la troisième et dernière journée qui s'est déroulée dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville, on retrouvait plus de 250 judokas des

clubs voisins : Ennery, Metzervisse, Distroff, Guénange, Uckange, Thionville Elange et bien sûr Rurange-lès-Thionville.

Lors de la saison, trois rencontres interclubs sont proposées. Leur objectif premier est de développer autour d'une thématique les capacités techniques : l'esquive, les enchaînements de techni-

ques, les liaisons debout...  
Le second objectif se rapproche plus de la culture judo : le code moral, l'arbitrage, les champions de judo... Et enfin le troisième et dernier objectif est de rencontrer des judokas des autres clubs. Le plaisir d'être ensemble reste bien évidemment le moteur positif d'une telle rencontre et cela permet aux

parents les accompagnant de les soutenir, les encourager, et mesurer les progrès accomplis.  
À l'issue de ces rencontres, chacun reçoit une note cumulée avec les épreuves précédentes. À l'heure du bilan de fin de saison, ils reçoivent des médailles de platine, d'or, d'argent ou de bronze selon le classement du petit Senshi.

Photo RL





Élu maire, Pierre Rosaire, (premier rang au centre) entouré de ses adjoints et conseillers municipaux. Photo RL

C'est dans une mairie bondée que s'est déroulée la première réunion du nouveau conseil municipal, où il fut procédé à l'élection du maire et des adjoints. Deux candidats pour ceindre l'écharpe : avec trois voix pour Stéphane Kologrecki et seize voix pour Pierre Rosaire. C'est ce dernier qui a été élu nouveau maire de la commune de Rurange-lès-Thionville.

Il a déclaré à l'ensemble des élus : « Je tiens à remercier l'ensemble de mes colistiers qui par leur vote me confèrent, pour la première fois, la responsabilité de maire de Rurange, Montrequienne, Logne. Aujourd'hui je suis maire de tous les habitants de la commune et au-delà des sensibilités de chacun, des convictions personnelles et des intérêts particuliers, avec chacun d'entre vous, nous nous devons d'œuvrer pour l'intérêt général et le bien commun. »

Puis ce fut la plus jeune élue du groupe, Sabine Marchese, qui a assuré le rôle de secrétaire de séance. Il a été décidé que le nombre d'adjoints serait au nombre de cinq puis il fut procédé à leur élection. Ont été élus, dans l'ordre : premier adjoint, Jean-Pierre Foyet. Puis : Géraldine Roche, Norberto Baltazar, Franche Teck et Benjamin Deville. Font partie du conseil municipal : pour la liste Ensemble pour vous : Maria Saletti, Sandrine Linares, Joël Collotte, Audrey Hirtz, Marc Thionville, Laetitia Bannier, Gilbert Roncalli, Sabine Marchese et Hervé Adam ; pour la liste Rurange-Montrequienne, agissons et progressons ensemble : Marie-Laurence Nion-Cauprie, Stéphane Kologrecki et Christophe Schneider ; pour la liste Accomplir vos projets : Françoise Boutserin.

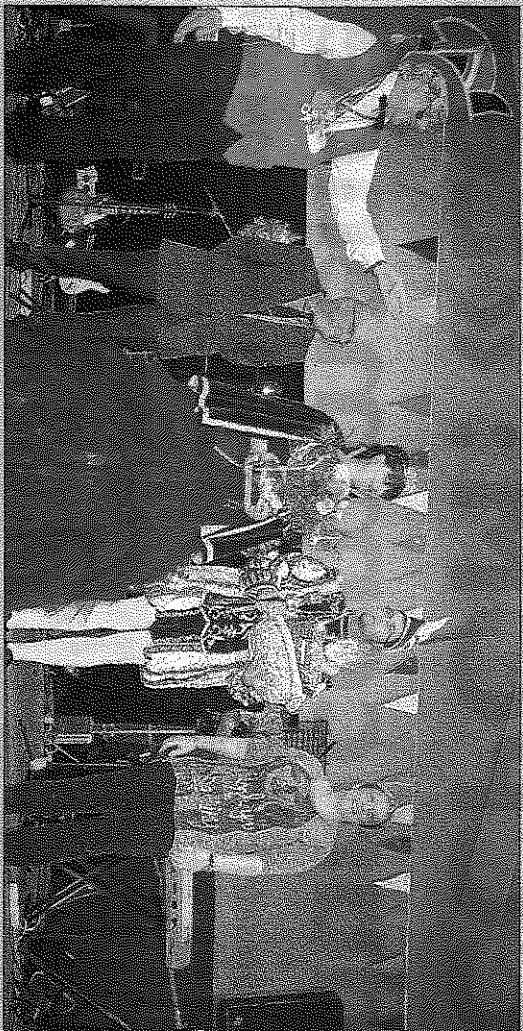
30/04

# ndange et environs

1 MTZ

9

## LES SUCCÈS



Le président Jean-Luc Massaro et son couple princier, ont accueilli les différentes délégations carnavalesques de Lorraine et d'Allemagne. Photo: RL

## Carnaval et ses majestés à Rurange

Afin de ne pas faire de doublons avec les différentes soirées carnavalesques de la Fédération des Carnavals de Lorraine, celui de Rurange-les-Thionville figure parmi les derniers au calendrier de la saison. Ce n'est pas pour cela que l'ambiance n'est pas au rendez-vous. Au contraire, l'orchestre Nicky Michel a, une nouvelle fois, mis le feu à la salle. Les clubs carnavalesques, venus de Ueberherrn en Allemagne, Carling, Sarreguemines, Freyming, Herbitzheim, Bamberstroff, Saint-Avoid, Dieuze, Woippy et Hagondange ont répondu à l'invitation des Rurangeois. Ils étaient accompagnés de leurs couples princiers. Au cours de la soirée, le maire Pierre Rosaire, a remis les clés de la Ville à Benjamin 2<sup>e</sup> et Aloysia 1<sup>er</sup>, le couple princier de Rurange, leur laissant la gestion du village pour le week-end. Ils ont ensuite distribué la médaille du carnaval de Rurange à tous les invités et personnelles en leur donnant rendez-vous en 2015.

**M. René  
Leclaire**

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE.** — Nous apprenons le décès de M. René Leclaire survenu samedi 29 mars à Thionville, à l'âge de 83 ans. Né le 24 mai 1931 à Brulange, il était domicilié à Rurange-lès-Thionville. Époux de Mme, née Odile Grosse depuis 1965, il avait trois enfants, Gilles, Patrice, et Florence, et comptait ses sept petits-enfants.

La messe d'enterrement aura lieu le jeudi 3 avril, à 15 h, à l'église de Rurange-lès-Thionville, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

**RURANGE-LÈS-THIONVILLE**

Nous avons la profonde douleur de vous faire part du décès de

**Monsieur René LECLAIRE**

survenu à Thionville, le 29 mars 2014, dans sa 83<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée le jeudi 3 avril 2014, à 15 heures, en l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville, sa paroisse.

Le défunt repose à la chambre funéraire de Bousse.

L'inhumation se fera au cimetière de Rurange-lès-Thionville.

**NI FLEURS, NI COURONNES, NI PLAQUES.**

**La bénédiction tiendra lieu de condoléances.**

De la part de:

Madame Odile LECLAIRE, née GROSSE, son épouse ;

Monsieur et Madame Gilles LECLAIRE,

Monsieur et Madame Patrice LECLAIRE,

Monsieur Dominique POUSELER et Madame,  
née Florence LECLAIRE, ses enfants ;

Jérôme, Gladys, Guillaume, Emeline, Camille, Nicolas, Marie,  
ses petits-enfants,

ainsi que de toute la famille.

La famille remercie tout particulièrement le Docteur BARTHELEMY, les infirmiers et infirmières de la Villa Médica de Bousse pour leur bons soins, leur gentillesse et leur dévouement.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**



## RURANGE-LÈS-THONVILLE

Municipales : 27/3/14  
place au second tour



À Rurange, le maire et le 1<sup>er</sup> adjoint sont lancés dans un sprint.  
La troisième liste compte également muscler son jeu.

Photo RL

À Rurange-lès-Thionville, les trois listes sont toujours en lice. « Je suis pris dans une triangulaire perdante. J'ai pris un coup au moral et je me sens lâché par la population », assure Joël Gamard, le maire sortant (sans étiquette, 40,25 %). « Les habitants ne me reprochent pas ma gestion, mais le dossier de la RDI bis et l'absence de l'ADSL... »

Mais pas question d'une quelconque alliance, « quitte à perdre la mairie. Je veux être honnête avant tout ».

Face à lui, son premier adjoint, Pierre Rosaire « très content » et « confiant », avec ses 47,99 %. « C'est une bonne surprise et le fruit d'une campagne basée sur notre programme et non sur des attaques personnelles. Je ne

suis pas parti contre le maire, je veux simplement proposer d'autres choses ».

Reste Françoise Boutserin, elle aussi sans étiquette et ravie, avec ses 11,76 %, de pouvoir « jouer les trublions ». Mais aussi de pouvoir remettre en lumière son combat contre la création d'une RDI bis entre Ay-sur-Moselle et Yutz.

Tous trois mettront les jours qui viennent à profit pour publier un dernier tract. « Nous voulons une campagne propre, mais si on nous attaque, nous répondrons », annonce d'ores et déjà Pierre Rosaire. Quant à Françoise Boutserin, elle promet un écrit « plus incisif »...

Sandra CRANÉ.

RURANGE-LÈS-THONVILLE - HAGONDANGE - VARIZE



Nous avons la profonde tristesse de vous faire part du décès de

**Madame Irène WELSCH**  
née SCHULER

survenu à Rurange-lès-Thionville, le 28 mars 2014, à l'âge de 75 ans, munie des sacrements de l'Église.

La cérémonie religieuse sera célébrée lundi 31 mars 2014, à 15 h, en l'église de Rurange-lès-Thionville, sa paroisse, où l'on se réunira.

La défunte repose en la chambre funéraire de Bousse.

L'inhumation se fera au cimetière de Rurange-lès-Thionville.

**Prière de s'abstenir de condoléances.**

De la part de:

Monsieur Claude WELSCH, son époux ;

Monsieur Philippe WELSCH et son épouse Neringa,  
Monsieur Pascal WELSCH et sa compagne, Marie-Ange,  
ses fils ;

Michaël, Diana, Kévin, Bryan, et Marie,  
ses petits-enfants ;

Melvin, son arrière-petit-fils ;

Monsieur et Madame Gérard SCHULER,  
son frère,

ainsi que de toute la famille.

**Le présent avis tient lieu de faire-part  
et de remerciements.**

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Grand chêne plus



**Le doyen de la forêt communale de Montrequienne a succombé aux tronçonneuses des bûcherons de l'ONF.**

Photo RL

es dizaines le symbole de la quienne, le lieu d'activités com- and Chêne" est

e 180 ans, il était maladie incurable tes branches très ait de blesser les meneurs et les gré un tronc qui r encore pendant nes d'années, le t communale de a succombé aux des bûcherons converti en bois ébenisterie pour

son tronc et en bois de chauffage pour son houpier. Le seul souvenir qui restera de lui, c'est son nom, qu'il a donné à une rue du Lotissement-du-Club-Équestre à Montrequienne, la rue du Grand-Chêne.

Comme un personnage ayant marqué l'histoire, l'actualité ou le monde culturel, cela prouve que ce chêne était un personnage de la nature très cher aux habitants de la commune.

On peut suggérer à l'ONF, gestionnaire de la forêt communale, de replanter un petit chêne, pour que les générations futures retrouvent le symbole de la forêt de Montrequienne.

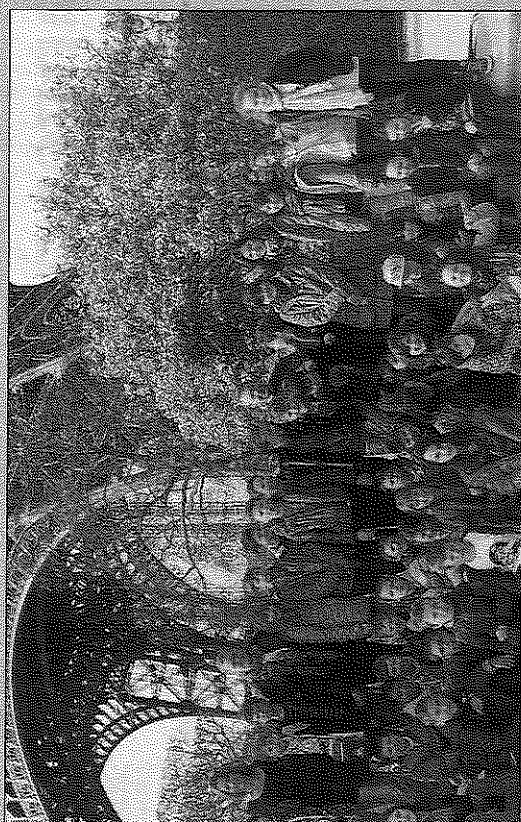
26/03/2017

## Les écoliers de Rurange à Paris

C'est sous un soleil printanier, que les 46 élèves de CM1 et CM2 de l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville ont visité la capitale pendant trois jours. Ils étaient accompagnés de leurs maîtresses, Elodie Steiner et Valérie Lefèvre, ainsi que de quatre autres adultes. La première journée a débuté par une mini-croisière commentée à bord d'un bateau-mouche sur la Seine, suivie d'un pique-nique sur le champ de Mars. Les élèves ont ensuite gravi les 704 marches de la Tour Eiffel jusqu'au 2<sup>e</sup> étage et ont terminé la journée, par la visite de la cathédrale Notre-Dame.

Le lendemain, découverte du musée Grévin puis la Cité des Sciences. Enfin, le dernier jour a été consacré à la visite du château de Versailles et de ses jardins. Pendant ce séjour, organisé par la MDJC de Marspich, les petits Rurangeois étaient logés dans un centre à Dammarie-les-Lys.

C'est avec la tête pleine de souvenirs que la petite troupe est revenue vendredi soir vers 21h30.



48 élèves des classes de CM1 et CM2, de Rurange-lès-Thionville, ont passé trois jours dans la capitale. Photo RL

# La commune présentée aux nouveaux arrivants



Quarante-cinq familles ont choisi de s'installer dans la commune de Rurange-lès-Thionville. Photo RL

Le premier magistrat, Joël Gamard, a réuni en mairie les nouveaux habitants de la commune, afin de leur souhaiter la bienvenue et de leur présenter les différents services.

Après avoir présenté les membres du conseil municipal, le premier sujet abordé a été les écoles. Le maire a commenté : « Nous avons sept classes en élémentaire avec 161 enfants scolarisés, et selon les prévisions, nous devrions en compter quatre de plus à la rentrée 2014-2015. Quatre classes sont ouvertes en maternelle, avec 92 enfants. Ils devraient être 90 à la prochaine rentrée, et le maintien de la 4<sup>e</sup> classe sur Montrequienne est en suspend.

**Dix-neuf associations sportives et culturelles, des commerces, des artisans...**

*En effet, il y a eu trop de dérogation à la rentrée scolaire 2013 par rapport à l'effectif attendu. Et pour accueillir tous ces enfants en dehors des établissements scolaires, un nouveau bâtiment a été construit à Rurange-lès-Thionville, pour les activités du périscolaire et de la restauration ».*

Le maire a ensuite fait le tour des services proposés : les services médicaux, qu'ils peuvent trouver sur la commune, mais aussi les différents commerces et artisans. Puis il a présenté les différentes activités offertes par les

dix-neuf associations culturelles et sportives, dans les locaux et structures mises à leur disposition.

Après une énumération des travaux réalisés courant 2013 sur la commune, le seul grand projet à venir cette année est l'agrandissement de l'école maternelle, qui a du mal à démarrer. Quant aux autres

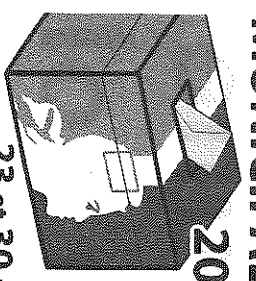
programmes, il faudra attendre les prochaines élections municipales.

Quarante-cinq familles sont arrivées dans la commune, et se sont installées principalement

dans le lotissement du Club Hippique, à Montrequienne, faisant passer la population de la commune de Rurange-lès-Thionville à 2 612 habitants.

**Quarante-cinq nouvelles familles : la commune compte donc 2 612 habitants.**





23 et 30 mars

# Tout schuss

## sur la piste verte !

À Rurange-lès-Thionville, la candidate Françoise Boutslerin bouscule les élections. Déjà impliquée dans la lutte contre la Départementale 1 bis, elle brigue la mairie.

**R**afraichissante ! À une époque où la politique devient un job, des candidats résistent encore. À Rurange-lès-Thionville, Françoise Boutslerin est une "super citoyenne" qui veut passer à l'action. Elle conduit la liste *Accomplir vos projets*, axée sur l'écologie.

Point de départ de l'aventure, une opposition. Le "non" à une route départementale qui doit traverser la forêt de Rurange, la fameuse RD1 bis. « Le projet date d'une dizaine d'années, explique-t-elle. Il est inacceptable, car la route remet en cause une directive territoriale (DTA) qui interdit le passage dans cette zone verte. »

Problème, les élus du secteur ont tous voté la levée de la DTA. Dont Rurange, en 2011, après bien des pressions. « Le conseil général tient mordicus à sa route, glisse Françoise Boutslerin. Surtout depuis l'émergence du projet sino-européen d'illange... »

Aujourd'hui, les partisans de la route ont le champ libre. Seule solution pour les oppo-

sants : prendre les commandes. « Le non à la RD1 soude notre équipe, décrypte la candidate. Mais nous avons un vrai programme. » Réunion après réunion, les opposants se sont rendus compte qu'ils partageaient beaucoup d'idées.

Comme souvent, la protection de l'environnement n'est pas qu'une question scientifique. Elle sous-entend aussi des valeurs sociétales : « *Mieux vivre ensemble*, notamment entre nos deux villages de Montrequienne et Rurange. »

### Du lien social

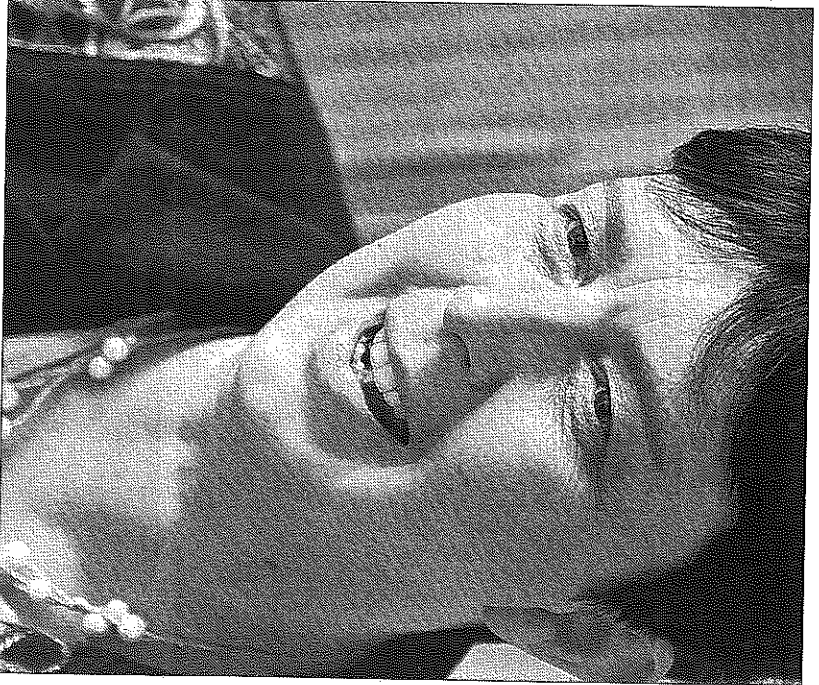
Sur la forme, l'équipe d'*Accomplir vos projets* n'a pas de reproche à faire au maire. « *Joël Gamard est un bon gestionnaire*. » Mais Françoise Boutslerin souhaite plus de liens sociaux. « *Entre les deux villages, il faudrait organiser des événements communs, au lieu de faire des fêtes chacun de son côté*. »

Pour le coup, la candidate n'a rien contre une réfection de la route entre les deux villages.

Autre lien important, avec la jeunesse. « *Malheureusement, il y a une communication intergénérationnelle de plus en plus mauvaise. On le constate aussi à Rurange (où un élu s'est fait taguer sa maison, NDIR). Il faut que la jeunesse puisse être consultée, notamment via un conseil municipal des ados.* » Une autre idée serait de créer un mur d'expression artistique, au skate-park, et d'y mettre l'éclairage pour les soirées.

L'équipe avance de nombreux autres projets : améliorer les transports en commun, créer une bibliothèque sur Montrequienne, développer l'aide aux seniors, sécuriser les alentours de l'école primaire, valoriser la chapelle Saint-Laurent (« *tourjours fermées* »). Avec des lignes écologiques nettes : engager une réflexion sur la pollution lumineuse des éclairages et pourquoi pas, viser une étoile. Celle des communes labellisées protection de l'environnement nocturne, sous le parrainage prestigieux d'Hubert Reeves.

**Hubert GAMELON.**



Françoise Boutslerin, candidate aux municipales à Rurange-lès-Thionville. Photo Armand FLOHR

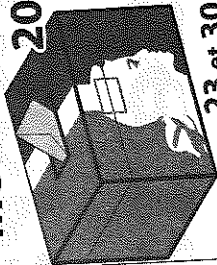
### En campagne

#### Réunions publiques

- La liste "ensemble choisissons Guénange" conduite par Jean-Pierre La Vaullée, maire sortant, organise une grande réunion publique à 20 h, salle Pablo-Neruda.
- La liste « Servir Berrange » de Michel Ghibaudo tendra une dernière réunion de quartier ce soir à 20h30, salle du périscolaire du Pré fleuri.

- La liste « Accomplir vos projets » Rurange-lès-Thionville, menée par Françoise Boutslerin, tiendra une réunion publique, à 20 h, au centre socioculturel de Montrequienne.
- La liste « Un vrai projet pour Distroff, une nouvelle voie » conduite par Salvatore La Rocca tiendra une réunion publique à 20 h au centre culturel sur les thèmes suivants : la vie sociale, l'éducation, la jeunesse, le sport, le municipalisme, l'environnement et le développement durable avec l'exemple de l'initiative « La Croix-Cha... »

**ÉLECTIONS  
MUNICIPALES  
2014**



**23 et 30 mars**

# Joël Gamard : servir la commune

À 58 ans, Joël Gamard, maire sortant, postule pour un deuxième mandat à Rurange-lès-Thionville. Entré dans la vie municipale en 1989, en 1995 il devient 1er adjoint puis accède au fauteuil de maire en 2008.

## Quelles sont vos motivations ?

**Joël Gamard :** « Je souhaite continuer à servir la commune, avec la volonté d'être utile et de mettre mon expérience au service de mes concitoyens. Avec une population qui est passée, en six ans, de 1954 à 2304 habitants, j'ai envie de mener à terme le projet en cours, l'agrandissement de l'école maternelle, et je continuerai à défendre les intérêts de notre commune au sein du bureau de l'Arc mosellan. »

Il faut expliquer nos décisions, auprès d'une population exigeante, tout en rappelant qu'un budget n'est pas extensible et qu'il y a des priorités. Il faut être constamment à la page, se former, connaître les lois. Mon ancien métier m'a appris à être rigoureux. Parfois, on me juge

trop autoritaire, mais c'est dans mon tempérament, et il faut être rigoureux pour gérer une commune. »

## Bilan de votre mandat ?

« L'investissement le plus important de ce mandat fut la réalisation du périscolaire. Sans oublier, l'enfouissement des réseaux dans diverses rues de la commune, la réhabilitation des deux villages avec le concours de la CCAM et le prolongement de la voie verte jusqu'au territoire de Trémery. »

## Quelle est votre priorité ?

« Depuis mon élection, la part communale des impôts locaux n'a augmenté que de 1 % la première année, nous maintiendrons ces taux. Côté emprunts, nous sommes à 502 €/habitant, ce qui reste tout à fait raisonnable. »

## Et côté fiscalité ?

« Depuis mon élection, la part communale des impôts locaux n'a augmenté que de 1 % la première année, nous maintiendrons ces taux. Côté emprunts, nous sommes à 502 €/habitant, ce qui reste tout à fait raisonnable. »

Elle est citoyenne et sans étiquette. »

## Quel est votre programme ?

« Nos priorités seront d'accélérer la mise en place du haut débit dans un délai de deux ans et de mener avant fin juin, une réflexion, avec tous les acteurs, sur la réforme des rythmes scolaires. Nous réaliserons des structures pour les jeunes, la sécurisation de la voie verte par un éclairage, la construction d'une nouvelle bibliothèque municipale et la continuité de l'enfouissement des réseaux. »

## Et côté fiscalité ?

« Depuis mon élection, la part communale des impôts locaux n'a augmenté que de 1 % la première année, nous maintiendrons ces taux. Côté emprunts, nous sommes à 502 €/habitant, ce qui reste tout à fait raisonnable. »

## Et côté fiscalité ?

« Depuis mon élection, la part communale des impôts locaux n'a augmenté que de 1 % la première année, nous maintiendrons ces taux. Côté emprunts, nous sommes à 502 €/habitant, ce qui reste tout à fait raisonnable. »



Joël Gamard ne sera pas seul en lice pour ces élections. Photo RL

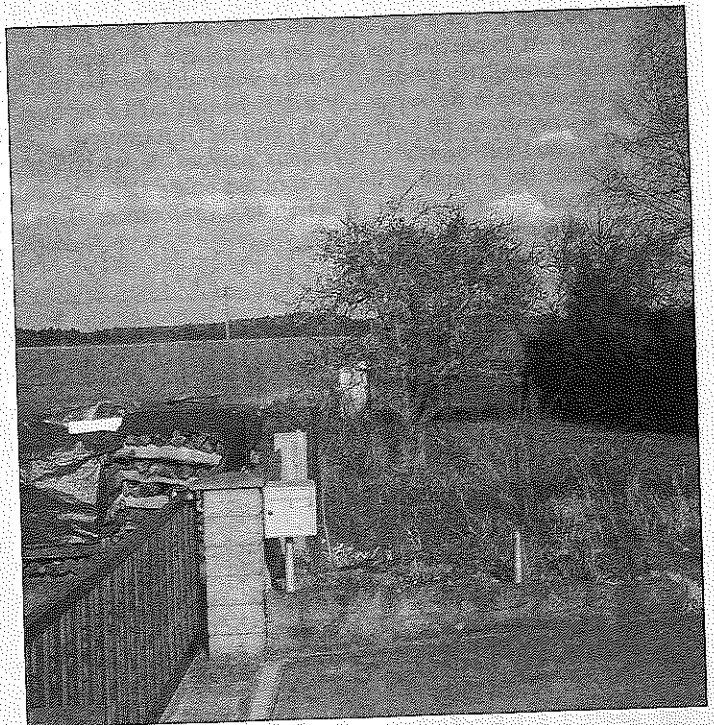
## Avez-vous des déceptions et comment abordez-vous cette campagne ?

« Une déception, la rupture de dialogue avec la jeunesse, qui s'est avérée suite à la mise en place de la police municipale, dont le but n'était pas de vouloir les piéger. Pour la campagne, avec trois listes celle-ci sera différente des précédentes. Une liste est issue de membres de mon équipe et je n'envisage aucune alliance en cas de deuxième tour. »

## ■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Rachat de terrains validés en conseil

12/03/14



Une parcelle a été achetée par la commune à un particulier, permettant de donner accès à un autre terrain. Photo RL

La dernière réunion du conseil municipal de Rurange-lès-Thionville s'est tenue. Le maire, Joël Gamard, a donné la parole à son premier adjoint, Pierre Rosaire, pour présenter le **compte administratif 2013** avec l'affectation des résultats. Pour résumer, il a été constaté un excédent de fonctionnement de 515 533 € et un déficit d'investissement de 49 021 €.

En ce qui concerne l'affectation de cet excédent sur le budget 2014, il a été réparti comme suit. La somme de 175 937,61 € en section fonctionnement et 339 596,30 € en section d'investissement.

Pour terminer dans le domaine des finances, le

compte de gestion du percepteur a été adopté à l'unanimité.

**Achats :** Il a été décidé, à l'unanimité, d'acheter une parcelle de terrain d'une surface de 27 centiares, pour la somme de 200 € aux consorts d'une succession, propriétaires de la parcelle. Celle-ci, située en bordure d'un chemin communal, entravait l'accès à une propriété y rendant toute construction impossible.

Enfin, une nouvelle tondeuse autotractée va équiper l'atelier technique, en remplacement de l'ancienne machine. Pour un montant de 835,25 € HT auprès de la société Lemat Services de Rurange.



# Les parents d'élèves moins seuls grâce à l'APERM

Une association vient de voir le jour à Rurange-lès-Thionville, l'APERM (Association de Parents d'Elèves de Rurange-Montrequienne). Elle a pour but de soutenir les écoles dans leurs projets scolaires et extra scolaires.

Nous avons demandé à son président créateur, Benjamin Deville, pourquoi avoir créé cette association. Il répond : « Venus d'Entringe, où il y avait une association de parents d'élèves très active, nous sommes arrivés à Rurange-lès-Thionville il y a près de quatre ans. Et comme nous avons constaté qu'il n'y avait pas ce genre d'association dans la commune, nous avons décidé, mon épouse Lucia et moi-même d'en créer une ».

**Républicain Lorrain :** Savez-vous qu'il y a déjà eu une association comme la vôtre ?

**Benjamin Belleville :** « Oui, j'en ai entendu parler. Elle s'appelait l'AJLRM (Association Jeunesse Loisirs de Rurange-Montrequienne), mais elle a été dissoute en avril 2009, nous voulions donc prendre le relais de celle-ci, qui était, à l'époque, très active pour les écoles et la jeunesse. D'ailleurs, notre secrétaire n'est autre que la fille de l'ex-présidente de l'AJLRM ».



Le Président Benjamin Belleville (en haut à gauche) entouré des membres du bureau de la nouvelle APERM. Photo RL

« Soutenir les écoles, aussi trésoir au printemps 2015, et lats.

Et pour terminer, nous proposons bien sûr l'opération galette des

seront, lors du prochain conseil

Commission d'une Alexandra Gomes, Jor-

sière : Lucia Brouwers-De-

ville : trésorière adjointe

Sophie Poësy ; assesseurs :

Cindy Adrian, Gabrielle Dal-

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

# Nouveau temps scolaire pour la prochaine rentrée

Lors du dernier conseil municipal de Rurange-lès-Thionville, les élus ont eu à se prononcer sur les rythmes scolaires. Les nouveaux horaires ont été adoptés.

Lors de la dernière réunion du conseil municipal, le maire, Joël Gamard, a présenté et expliqué les horaires du nouveau rythme scolaire, qui seront appliqués pour la prochaine année scolaire 2014/2015.

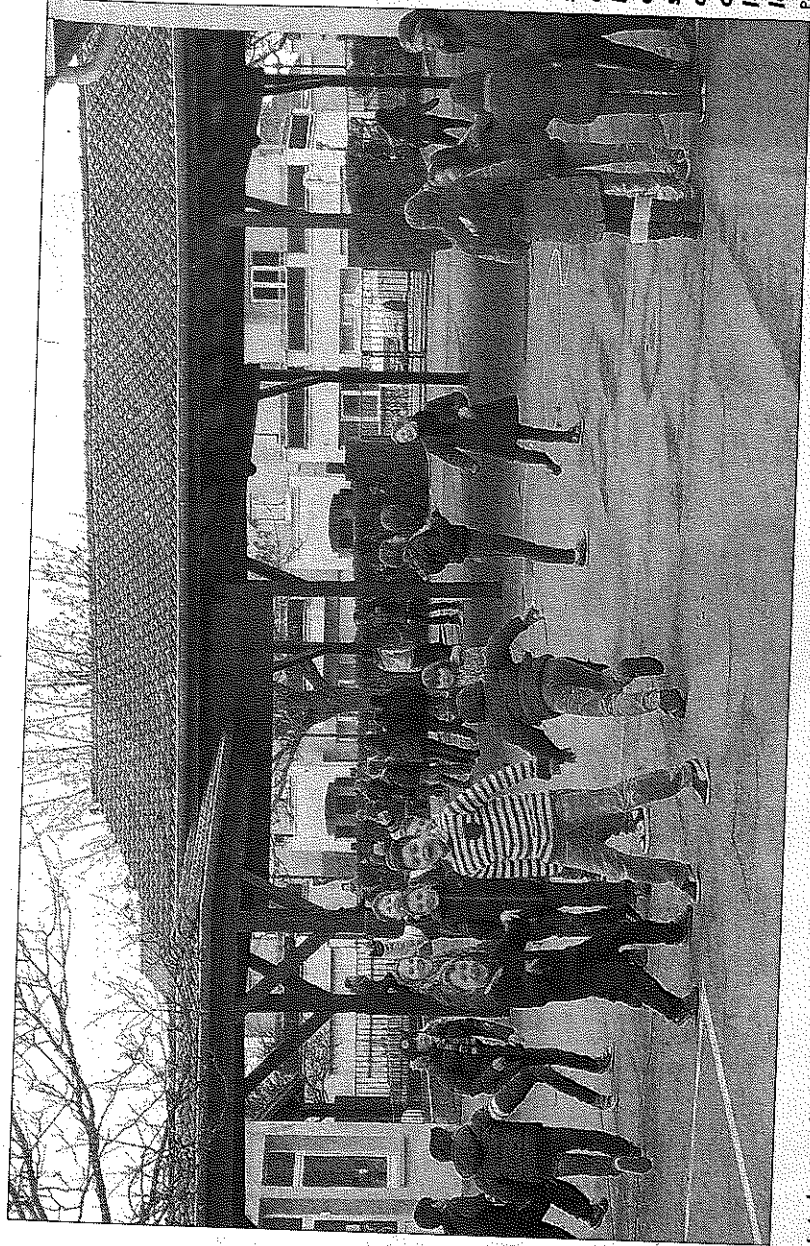
Après un sondage effectué en mars 2013, auprès des parents d'élèves, l'application de ces horaires avait été refusée à la rentrée 2013, et repoussée à celle de 2014.

C'est pour cela que l'ensemble du conseil municipal a adopté les nouveaux horaires, choisis majoritairement par les parents, lors du sondage de l'année dernière.

### A la bonne heure

Dès la rentrée, à l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville, les enfants iront en classe : lundi, mardi, jeudi et vendredi matin : 8 h 30-11 h 45 ; après-midi : 13 h 45-15 h 45 ; mercredi : 8 h 30-11 h 30.

A l'école maternelle de Montrequienne : lundi, mardi, jeudi et vendredi matin : 8 h 45-12 h ; après-midi :



A la prochaine rentrée, les nouveaux rythmes scolaires, avec la semaine de 5 jours, seront appliqués dans les écoles de la commune.

Photo: RL

14 h - 16 h : mercredi ; scolaire, une porte de l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville va être remplacée par l'entreprise Simon pour une somme de 3 154 € HT. Côté pratique, l'atelier techni-

que communal sera équipé d'un matou-piqueur dont le prix est de 768,57 € HT.



ÉLECTIONS  
MUNICIPALES  
2014



23 et 30 mars

La rumeur courait depuis quelque temps déjà. Pierre Rosaire, premier adjoint de la commune de Rurange-lès-Thionville, conduira une liste aux élections municipales de mars prochain.

14/2/14

# Élections municipales : Pierre Rosaire candidat



Pierre Rosaire, premier adjoint à Rurange-lès-Thionville, conduira une liste aux élections municipales. Photo RL

Pour les habitants de la commune, le candidat n'est pas un inconnu, puisqu'il a commencé sa participation au conseil municipale en 1989.

Né en 1953, Pierre Rosaire est aujourd'hui à la retraite. Il a fini sa carrière en tant que chargé d'affaire dans la métallurgie.

Veuf, il est venu s'installer avec sa famille à Montrequienne en 1983. Conquis par le charme du village, il s'est tout de suite impliqué dans la vie associative, puis communale.

**Le Républicain Lorrain : Quelles ont été vos fonctions et activités au cours de ces 25 années au sein des divers conseils ?**

**Pierre ROSAIRE :** « Conseiller de 1989 à 1995, 5<sup>e</sup> adjoint de 1995 à 2001 en charge de la commission animation, 2<sup>e</sup> adjoint de 2001 à 2008 en charge des commissions animation, agriculture et forêt, 1<sup>er</sup> adjoint de 2008 à 2014 à la commission des finances, délégué au syndicat d'assainissement et eaux. Délégué à la CCAM (Communauté de commune de l'arc mosellan) depuis 2003. Membre du CCAS (Commission communale action social) depuis 2001. Cette participation active à la vie publi-

que m'a donné une solide expérience du terrain et a conforté mon désir d'être tête de liste pour ces élections. »

**Pourquoi vous désolidarisez-vous de l'équipe en place ?**

« Souhaitant m'impliquer plus encore dans la vie de notre commune, j'ai décidé de conduire ma propre liste, apolitique, entourée de femmes et d'hommes motivés et déjà très impliqués. »

**Quels sont vos projets et vos motivations ?**

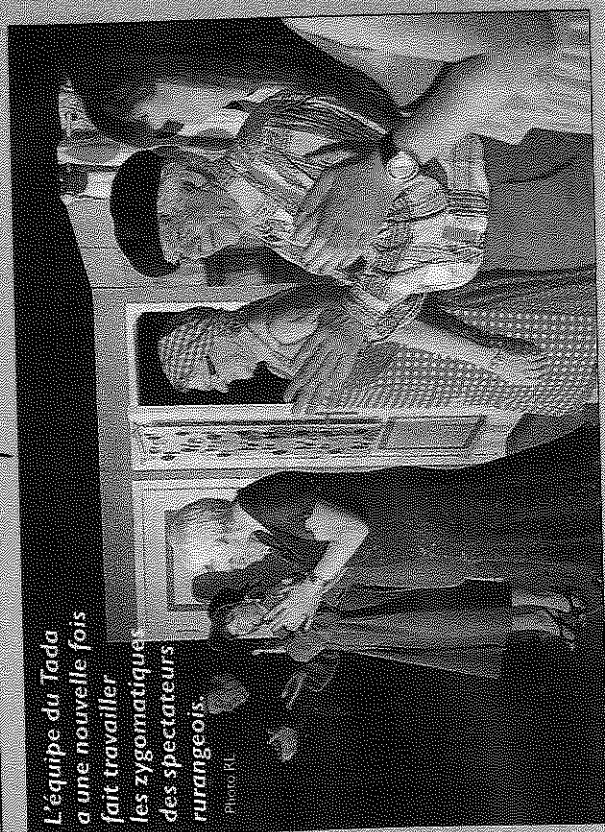
« Très disponible, je ne ménagerai ni mon temps ni ma peine. La commune a besoin d'un maire à temps plein. Nous sommes prêts, mes colistiers et moi, à nous engager pour mener à bien des projets innovants. Nous voulons plus de proximité, de communication et de concertation. Le moment venu, nous présenterons notre programme tourné à la fois vers la jeunesse, nos aînés, la vie associative et privilégiant le respect de notre cadre de vie.

Et je tiens à signaler, que je sois élu dans la majorité ou dans l'opposition, je resterai à mon poste pendant les 6 années à venir, comme je l'ai toujours fait depuis 25 ans. »



# Histoire de book...

Près de 150 personnes ont assisté à la pièce de théâtre Bouquinage, de Vincent Durand, interprétée par la troupe du Tada de Servigny-lès-Sainte-Barbe, sur invitation de la municipalité de Rurange-lès-Thionville. Ce furent deux heures de rire face aux quiproquos sur le mot-clé de la pièce "book". En effet, entre la fille de la maison qui veut se faire faire un book pour réussir dans le cinéma, sa mère qui joue aux courses auprès d'un book(maker) et d'un voisin à la recherche d'un book... Un méli-mélo pour des personnages qui n'avaient jamais en face d'eux le bon interlocuteur. Les spectateurs sont repartis ravis d'avoir passé un très bon après-midi, où les zygomatics ont très bien fonctionné. Prochaine représentation de cette pièce le vendredi 14 février, à la salle intercommunale de Flévy.



L'équipe du Tada a une nouvelle fois fait travailler les zygomatics des spectateurs rurangeois. Photos FL

famille.

## ■ RURANGE-LES-THONVILLE

### Repas 15/2/14 communautaire

L'association Arc en Ciel, de Rurange-Montrequoise, organise un repas communautaire le dimanche 16 mars à 12 h, dans le centre socioculturel de Montrequoise, dont le thème est « La Lorraine ». Au menu : mandian de foie gras- estouffade de marcassin et son accompagnement. Salade-fromage - dessert et café. Le tarif de ce repas est de 20€ (hors boissons).

Pour les réservations, téléphoner à Jacqueline Maetz au 09 75 94 29 67, au plus tard le dimanche 3 mars.

### Bienvenue à Léo

C'est à Rurange -les-Thionville, au foyer de ses parents au Clos des Vignes, qu'a vu le jour le petit Léo, le 6 février 2014. Il est venu apporter la joie et le bonheur à ses parents, Joffrey Sieja et Nora Giovannoni.. Toutes nos félicitations aux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

La dernière naissance dans la commune date du 11 septembre 2008.

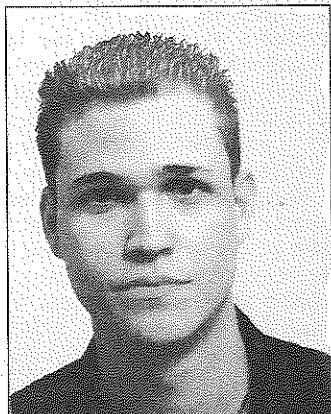
## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### Chimiste confirmé

3/10/14  
Après quinze années d'études, Maxime Meyer, résidant à Rurange-les-Thionville, vient d'obtenir son doctorat de chimie, à la grande satisfaction de ses parents, Sylvie et Christian Meyer.

Né le 14 novembre 1986 à Amnéville, Maxime a débuté sa vie scolaire à l'école maternelle de Montrequienne. Puis il entre à l'école élémentaire de Rurange-lès-Thionville. Le cycle secondaire, débute au collège René Cassin de Guénange, jusqu'en 3<sup>e</sup> et obtient son brevet des collèges, puis entre au lycée Hélène Boucher de Thionville où il obtient son Bac S.

Commence ensuite un long parcours d'études, d'abord à l'université Paul Verlaine à la fac de Bridoux à Metz, pendant trois ans et obtient sa Licence chimie bio organique. La 4<sup>e</sup> année, il intègre la fac au technopôle de Metz en physico-chimie moléculaire. La suite de ses études se déroule à Nancy Vandoeuvre, à la fac des sciences, où il obtient son master. Puis



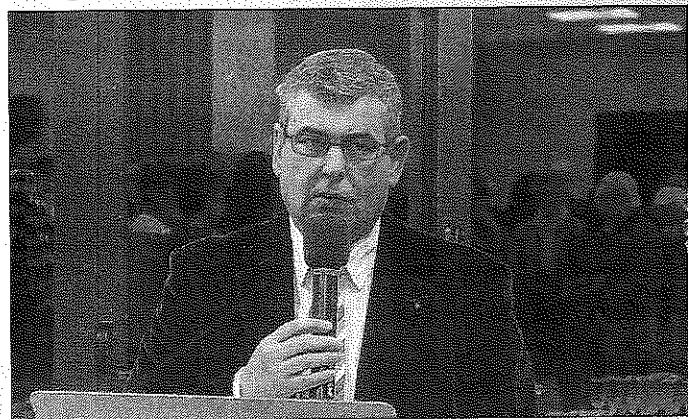
Maxime Meyer obtient son doctorat de chimie. Photo RL

pendant trois années au laboratoire SRSMC de la fac de science, où il termine son parcours avec l'obtention de son doctorat de chimie, sous la direction de Yves Chapleur, Directeur de recherches au CNRS.

Maxime recherche actuellement un poste de post-doctorat dans le domaine pharmaceutique.

## RURANGE-LÈS-THIONVILLE

### En 12 ans, la population a grimpé de 41,35 % 13/1/14



Pour Joël Gamard, « la commune se porte bien et il y fait bon vivre. » Photo RL

Tous les acteurs de la vie communale, employés municipaux, commerçants, artisans, enseignants, responsables d'associations et de la bibliothèque, étaient réunis dans la salle polyvalente de Rurange, pour répondre à l'invitation du maire, Joël Gamard, qui a présenté ses vœux pour la nouvelle année et les a remerciés pour leur participation à la vie locale.

Étant en période préélectorale, les réalisations 2013, n'ont pas été citées. Il a simplement dit que « la commune se portait bien et qu'il faisait bon y vivre. »

Il a résumé la situation des communes : « Les maires, qui sont officiers d'état-civil et officiers de la police judiciaire, ont vu leurs responsabilités largement accrues ces dernières années, par le transfert des compétences de l'État vers les collectivités locales, et qui en plus, diminue sa dotation. Cela se fait ressentir auprès de nos partenaires, comme la Région et le Département, qui ont des difficultés à nous verser les subventions ».

Le maire a signalé que sans les personnes présentes devant lui, il n'y aurait pas de vie dans la commune, même si pour certaines, les difficultés de l'actualité touchent la plupart d'entre elles au niveau économique.

Il a souligné l'évolution démographique de la commune, où la population atteint désormais 2 623 habitants. Entre 1999 et 2011 la population a évolué de 41,35 %, avec une augmentation de 17,67 % entre 2006 et 2011. Si les chiffres actuels étaient confirmés au recensement 2015, le nombre de conseillers passerait à 23 en 2020. Au cours de l'année 2013, 37 naissances, 11 mariages et 9 décès ont été enregistrés. Pour terminer, Joël Gamard a expliqué la nouvelle règle électorale pour les prochaines municipales, car le mode de scrutin va changer. Ce n'est plus au scrutin majoritaire, comme cela, c'est toujours fait. Mais à celui des listes bloquées, où il sera interdit de panacher, rayer ou ajouter des noms sur les bulletins au risque de les rendre nuls.

# retrouvé une cantine et toute neuve

14/1/14

d'indisponibilité, la restauration scolaire a réintégré la salle polyvalente

e.

on du bâtiment périscolaire  
restauration scolaire a été  
Montrequienne, avec tous les  
me le transport entre les deux  
activités après le repas. Avec la  
t la restauration scolaire dans  
ouvert un endroit convivial et,  
ueillir près de quatre-vingt-dix

en deux parties. Une pour les  
autre pour les plus grands de  
atmosphère beaucoup plus  
x couleurs pastel des murs de  
alement apprécié les nouvelles  
es spécialement pour eux.

ue jour pour le service  
r l'Adepa de Vigy, et mis sur  
cuisine aux dernières normes  
était présent et a déjeuné avec  
retrouvé dans cette salle les  
avaient plus, depuis les qua-  
ne. La restauration concerne,  
ernelle et soixante-dix grands  
uré quotidiennement par sept  
de Bafa, et deux en cuisine, le



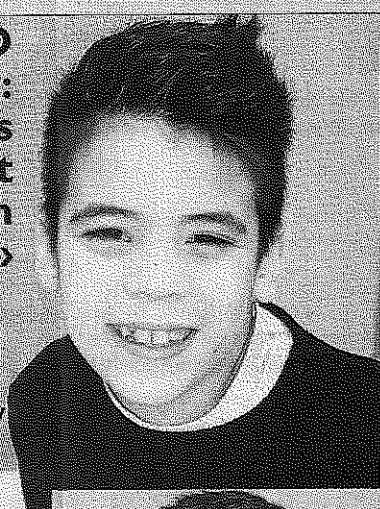
Le maire Joël Gamard a déjeuné avec les enfants dans le nouveau bâtiment périscolaire. Photo RL

**ELSA, du CM2 :** « La salle de la cantine est très belle, spacieuse, car celle d'avant était trop petite. »



Elsa note également que « le mobilier est plus solide ».

**MATTEO de CE2 :** « Les couleurs des murs ont été très bien choisies. »



« Le bâtiment est plus grand et il n'y a pas d'odeurs désagréables » se réjouit Matteo.

**CAMILLE du CM2 :**

« La restauration est mieux



**ILIAN de CE2 :** « Les





# retrouvé une cantine et toute neuve

14/1/14

de d'indisponibilité, la restauration scolaire a réintégré la salle polyvalente

ion du bâtiment périscolaire  
la restauration scolaire a été  
Montrequienne, avec tous les  
me le transport entre les deux  
activités après le repas. Avec la  
it la restauration scolaire dans  
ouvert un endroit convivial et,  
eillir près de quatre-vingt-dix

en deux parties. Une pour les  
l'autre pour les plus grands de  
e atmosphère beaucoup plus  
ix couleurs pastel des murs de  
alement apprécié les nouvelles  
es spécialement pour eux.

ue jour pour le service  
ar l'Adepa de Vigy, et mis sur  
cuisine aux dernières normes  
était présent et a déjeuné avec  
retrouvé dans cette salle les  
avaient plus, depuis les qua-  
ne. La restauration concerne,  
ternelle et soixante-dix grands  
sur quotidiennement par sept  
de Bafa, et deux en cuisine, le



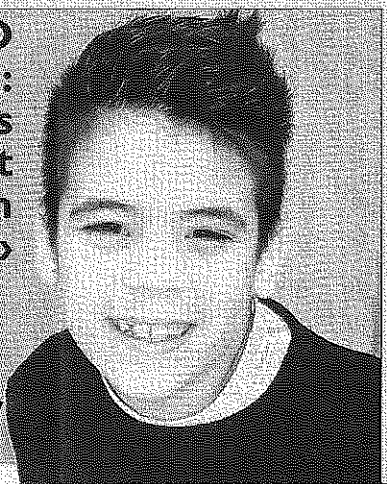
Le maire Joël Gamard a déjeuné avec les enfants dans le nouveau bâtiment périscolaire. Photo RL

**ELSA, du CM2 :** « La salle de la cantine est très belle, spacieuse, car celle d'avant était trop petite. »



Elsa note également que « le mobilier est plus solide ».

**MATTEO de CE2 :** « Les couleurs des murs ont été très bien choisies. »



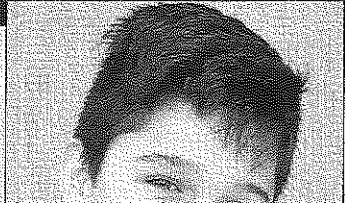
« Le bâtiment est plus grand et il n'y a pas d'odeurs désagréables » se réjouit Matteo.

**CAMILLE du CM2 :**

« La restauration est mieux



**ILIAN de CE2 :**



# Rurange : les enfants ravis de leur nouvelle cantine



Ouf ! Les enfants du périscolaire de Rurange ont enfin pu réintégrer la salle polyvalente indisponible pendant plus d'une année pour cause de travaux. La patience de tous, enfants, parents, personnel d'encadrement est joliment récompensée. Lumineuse et fonctionnelle, la nouvelle cantine ravit tout le monde.

> En page 10

## LA FÊTE À RURANGE-LÈS-THONVILLE

# Pour étoffer le budget de l'église



Près de 150 personnes ont répondu à l'invitation des membres du conseil de fabrique, pour la petite fête organisée dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. Celle-ci aurait dû avoir lieu en novembre pour la Saint-Martin, patron de la commune. Hélas, les travaux de la salle n'étaient pas terminés et la fête avait été repoussée à plus tard. Dans l'après-midi une tombola, dotée de nombreux lots a récompensé tous les joueurs. Les bénéfices de cette journée serviront aux travaux de maintenance de l'église.

Photo RL

## INSTANTANÉ: À RURANGE Les fêtes sont finies



Après les petits sujets lumineux sur les poteaux d'éclairage, la dépose des grandes illuminations principales à toutes les entrées des villages de Rurange et de Montrequiennes, annonce que les festivités de fin d'année sont bien terminées. C'est l'entreprise SLEE de Bousse qui a procédé au démontage.